工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號

今日出紙三大張
每份港幣壹毫

本報今日出紙三大張仍售壹毫

寮共進抵泰寮邊境湄公河畔
大朗城亦告失守
永珍政府宣佈進入圍城狀態

【東京十三日美聯社電】新華社本日引述「寮國之音」叛軍電台之廣播稱：親共寮國部隊，經已攻佔接近泰國位於湄公河畔之大朗城。大朗城位於樂巴剌邦以西廿四哩，及在會西東南約六十哩。該廣播并謂「在湄公河畔會西省境大朗城內據險固守之寮國王室部隊，經已棄守該城及逃竄」。

【永珍十二日美聯社電】寮國王室政府本日宣佈，彼等經已決定宣佈寮國各地陷於圍城狀態。該聲明并謂，該王室政府係在親共部隊攻佔孟新及南塔及現時對會西威脅之後，採取此項措施。撫代理外長西蘇克在記者招待會發表該項聲明稱：該項措施，係指進一步加強戒嚴而言。此項措施係於星期五晚王室內閣召開一次緊急會議時所決定者。但渠并謂此項決定，需要由國民議會批准。渠謂此不過係一項正式手續而已。

【永珍十二日合眾國際社電】寮國王城樂巴剌邦及行政首都永珍，本日被共黨所領導叛軍之一項攻勢所威脅，此次攻勢經已壓蹦政府在寮國西北部之最後防綫，及使到寮國部隊逃入泰國安全地區。美國軍方人士宣稱：寮國政府軍部隊與叛軍進攻部隊作簡短之接觸後經於昨日入夜前放棄在寮國西北之會西鎮。寮國國防部經已証實其部隊刻正撤出該鎮，此係美軍方面人士証實該鎮經已完全落入敵軍手中之第一次（在華盛頓方面，國務院證實美政府刻正考慮「較為有力」之行動，大概係派遣美軍開往寮國，俾支持寮國王室陸軍刻在崩潰中之防務）。中共「總理」周恩來警告美國停止其在東南亞之活動。

寮國局勢在危殆中
美第七艦隊奉令
增強東南亞海域
甘迺迪與幕僚昨開緊急會議

【華盛頓十二日美聯社電】甘迺迪總統今日在白宮與其之主要軍事及外交決策者會商，俾係討論立即加強美國在東南亞軍事措施所應採取之行動。與會者有副總統詹森，國務卿魯斯克，國防部長麥納馬拉，參謀首長聯席會議主席雷姆尼茲將軍，副國務卿波爾，主理遠東事務之助理國務卿哈里曼，及總統軍事顧問泰勒將軍。

【華盛頓十二日美聯社電】傳甘迺迪總統現擬採取加強在東南亞地區之美國軍力之行動，以應付因寮國新危機所形成之威脅。據悉：該等計劃，可能引起在今後一兩日間派遣美國海軍至該地區。總統及其之顧問，對於寮共軍襲親西方政府軍一事，甚表關懷。

【倫敦十二日美聯社電】倫敦英國今日報稱美國計劃於不久在越南區周圍表現其軍事力量。但此間官局人員不信美國即使在停火協定受到新威脅之時，會在寮國採取干涉行動。美國官方對於親共戰鬥寮國部隊攻佔南塔之反應，是此次乃破壞停火之最軍行動。惟在非官方上言，政府認爲寮國政府軍隊於前數日在南塔屬集結，無異發誘其自己受挑釁之指責。美國認爲蘇聯方面，將能在避免寮國發生新戰爭一事上合作。美使湯普森本星期二在莫斯科與蘇聯外長葛羅米柯會談，並於今日與蘇聯副外長庫茲湼佐夫商討撾局之行動。同時，美國官員稱：美國在該區表現軍力之目的有二：㈠警告共黨不可有任何足以威脅該區和平之新冒險行動。㈡提高該區內之友邦或與西方結盟國家之士氣。

【華盛頓十二日合衆國際社電】國防部長麥南馬拉昨晚稱：渠將日視察旅行，顯示南越面對「一場可能拖延數年之久之戰爭」。惟渠對美國援助南越之結果，表示樂觀。麥氏謂：「過去十週八週間之進步至爲重大，余相信南越終獲勝利，惟需時頗久」。渠謂：美國無意派遣戰鬥部隊前赴南越，而南越政府亦祗請求後勤支持而已。當被詢及寮共之新攻勢對東南亞局勢所發生之影響時，國防部長答謂：「破壞停火協定，未臨至偪險境。」

【華盛頓十二日美聯社電】傳甘迺迪總統今日已下令美國第七艦隊開入東南亞海域，因寮國國內之共黨支持軍隊之軍事上推進。

紐約時報稱
美對寮國反共軍
已失去支持興趣
暗示增派海軍是「隔靴搔癢」

【紐約十一日美聯社電】紐約時報今日社評稱：美國「已不再對寮國右翼陸軍爲一枝有用之反共部隊」。該報稱：甘迺迪政府現承認失去在政治上支持寮國王室軍領袖之興趣。該報之社評續謂：「爲遏阻在形成中之真空，及努力挽救一項和平解決辦法，甘迺迪總統將下令在寮國附近之東南亞海面，從事一次美國實力表現。該報謂：「海軍行動及外交活動將設法產生一個左右派及中立份子之寮國聯合政府，及使寮國成爲一個中立緩衝國」。該報謂：至于亞洲艦隊之行動，係研究計劃爲從事若干海軍及陸軍行動，俾使共方重視在東南亞之美國實力，而又不暗示美國將參加寮國之戰爭。該報謂：「只維持泰國、寮國、及南越從海上被切斷，但美國軍事行動將在海上採取者。第七艦隊之航空母艦及戰鬥艦，將載有海軍陸戰隊。國防部長麥南馬拉，將取得一連串之同意，發表一道海軍活動之宣佈，暗示第七艦隊之活動中心南移，及由沖繩島派來更多陸戰隊」。

哈里曼表示
渠不相信中共大舉干預南越

【紐約十一日美聯社電】主理遠東事務之助理國務卿哈里曼，今日告知全國電視觀衆，謂共黨現正大聲疾呼，要求爲南越問題舉行一次新日內瓦會議，以期解除彼等所受到之壓力。哈氏不相信中共會大舉干預越局。渠謂：渠相信在南越之共黨游擊隊，能被剿滅而不用冒犯另一次韓戰之危險。

狄隆赴倫敦
並轉赴羅馬

【華盛頓十二日路透社電】美國財政部長狄隆，今晚飛往倫敦逗留兩日，然後轉赴羅馬，主持星期二日在羅馬之美國銀行家會議。渠將在這個城市與官員及私人討論美財政部之經濟情況。

二千寮軍
撤入泰境

【寮國、鑾巴拉邦十二日美聯社電】據美方之高級軍事人士稱：二千寮軍，不戰而退入泰國。彼等被繳械後，在該處田畝間紮營居住。

泰國防部長宣佈
派軍增防寮邊
乃沙立赴泰北邊境視察

【曼谷十二日美聯社電】泰國總理乃沙立元帥將於共軍在湄公河邊境在寮國境內獲得勝利之故，於星期六飛往與寮國之泰國極北地區，視察該地防務。據來自寮泰地區之警察消息稱：逃至二千人之政府軍部隊，經已越過湄公河進入泰國，俾逃避擬似經廣播寮國邊境市鎮會西之共軍進攻。該等消息並謂約有平民一千人，經已請求泰國庇護。泰國內政部謂：部隊八百人及平民五百人，經於星期五越入泰境。乃沙立此次視察旅行，係與星期五所宣佈調遣將領增援部隊開往邊境地區然後決定派遣泰國增援部隊開往該地區之計劃一致。現尚未能知悉將在泰北逗留多少時間。據國防部長他儂將軍，本日告知各報館記者稱：增援部隊大概將被派往邊境地區。渠并謂高級軍官多名，業經奉命前往邊境，俾就地調查寮國戰爭推進至泰國門前之各項發展。

【曼谷十二日路透社電】泰國國防部長乃他儂上將昨晚稱：由於寮國北部之共軍攻城掠地得手，泰國決定加派軍隊守護與寮國接壤之邊境地區。據泰國軍方人士估計：由寮北會西城撤入泰國境內之寮政府軍，官兵約共二千人。

唐尼夫人來港
赴大陸探兒子

【紐約十一日美聯社電】唐尼夫人及伊之兒子威廉斯，今日離開此間，乘搭西北航空公司客機前赴香港，轉赴中國大陸探訪刻在獄中之兒子約翰唐尼。

北角（[illegible]左鄰）

寶多
唐樓

現貨不加價！

建築完成 快將入伙

洽購處：萬泰置地有限公司
寫字樓：畢打街中建大廈13樓1226室
電話23623/32624/21171
地盤電話700150

九龍太子道299號

偉倫大廈
花園洋樓

環境幽雅 標準洋樓 一梯兩伙！

分層出售‧分期付款

恒興建築公司

弼臣表行喬遷開幕謝啓

本行昨日開幕辱蒙
香港行政局首席議員 香港工業總會主席 周錫年爵士主持剪綵
同業先進 蒞臨指導 盛情高誼 隆貺多珍 感紉良深
各界親友 祇以招待未週 諸多簡慢敬希
曲諒並申謝悃

弼臣表行謹啓
香港大道中八十六號
電話：[illegible]

鐘禾

鼻淵丸

（根治）
一切鼻病 頭痛流膿 時流鼻血
久塞不通 感觸噴嚏 喉頭痰湧
長流鼻涕 容易傷風 一服見功

（每盒十元）

本丸採用當時天麻、辛夷、蒼耳、魚腦石、龍腦等名貴中藥提煉而成，有消炎化膿調節鼻黏膜分泌補腦神經之效，故凡急慢性鼻病流涕閉塞鼻竇炎不能根治者均能一服見效，多服根治。

香港九龍油麻地彌敦道四九四號陳鐘示中醫師臨證歡迎

鼻病同症配藥治療，不需候診服用便效快捷而診時間每日上午十時至一時下午二時至六時星期日下午休診 電話：六八六四二

中國誰謂無聖人！
本地薑何嘗不辣！
鐘示出品皆良藥！

土瓜灣
高息舖位 唐樓出售

接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：30589

人民入境事務處通告

由一九六二年五月十四日起，本處將在九龍金巴利道六十七號二樓設立分辦事處。爲「人民入境事務處九龍辦事處」。又由該日起，本處在九龍之現有旧港証辦事處將停止辦公並遷往上述新址。新電話號碼如下：

人民入境事務處九龍辦事處——六四二二四
九龍周港証辦事處——六四二二三

署理人民入境事務處處長戈立

香港政府公告
爲聘請公務員事

茲擬聘請：
㈠物理學家一名（醫務衛生署）
㈡助理電氣工程師一名（工務局）

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。此告

香港政府公告
爲聘請公務員事

茲擬聘請：
㈠（甲）二級外勤監工
（乙）助理外勤監工
（丙）二級助理外勤監工（漁林業管理處）
㈡三級建築繪圖員（工務局）

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。此告

警務處通告

㈠駕駛人士請注意，由於本年五月十四日（星期一）九龍大埔道介於窩山道及五咪石（即樂家耕地入口處）之一段將開始重修路面工程起見，該路之若干地段將實施單程行車辦法。
㈡警方屆時將設立適當之警告標誌以指導各駕駛人士。
㈢各界人士請注意，當工程進行中交通可能稍受阻滯，此佈

警務處長示

東華三院招投 病人伙食 洗衣 員工制服 病人被服

茲招商投承東華三院及廣華醫院、東華東院大口環醫院㈠病人伙食㈡洗衣㈢員工制服㈣病人被服共四項，以三個月或六個月爲期任擇一院承辦或統辦，該院亦可但須在標上註明並在信封上註明投承項目以資識別，用火漆封固投於香港普仁街東華三院總辦事處票箱，可在每日（例假除外）辦公時間內索閱章程，定期五月廿二日正午十二時正截票，每項先繳按金港幣二百元，本院有絕對取捨權，不取之標按金發還，如投得後棄權者按標金充公，特此佈

一九六二年五月九日　東華三院主席鍾錦泉

Kodak Retina
柯達徠丁娜
自動第三型相機

精巧加上自動

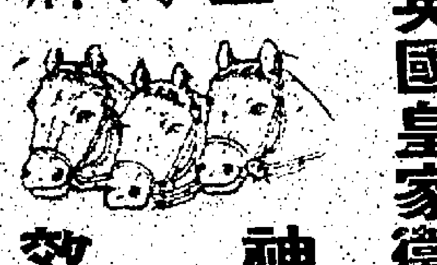
簡單加上控制

- 完全自動曝光控制光圈自動開合至正確曝光
- 亦可自己調撥任何快門速度及光圈度數
- 精確焦点測距與f/2.8鏡頭直接連系
- 快門由1/30秒至1/500秒之速度及隨意開閉之快門控制
- 同期閃光設備可用閃光燈胆及電子萬次燈
- 并包括徠丁娜傳統性的一切優点

各照相材料行均有發售　Kodak

美國攝影名家依力何堅士之「雀鳥攝影展覽」在五月十二日至五月三十日假香港大會堂美術室展出請往參觀。

三馬牌



神效
甘活油

英國皇家衛生學會會員寶富廠榮譽出品

—主治—
驅風救急 香港手腳 一秒見效 功效迥異 不可不試 新奇出品

最新科學設備
寶富廠出品
九龍城道一四九至一五五號
電話：八二五八二四
各處有售

跌打後 胃病後
風濕痛
風濕內科周達文
三天見效 立單保証斷根

·享譽全球·
·安全耐用·
發士通 膠輪胎
Firestone

總代理：衛利韓公司
滙豐大廈316室
電話：27122‧37169

工商日報 資格夠老 消息快確 言論公道 出紙多張 只賣一毫 銷流普遍 雄視港島 刊登廣告 收效尤高 一紙風行 有目共睹

我呼籲自由世界國家 予逃港難民同情援助

【台北十二日中央社電】中國政府今日呼籲世界各民主國家，對于逃到香港的中國大陸難民，給予最大的同情和支助。中國外交部發言人魏煜孫今日在記者招待會上說：「我們政府對于大陸難民在香港的遭遇，非常關懷，我們希望所有民主國家的政府，包括以食物自由與人權號召的美國政府，在『常正視』一個事實，即這些難民是因為不能忍受共黨的迫害與奴役而投奔自由，我們希望世界各國給予這些難民以最大的同情和支助」。香港來的報導說：目前有一批中共民兵從大陸逃到了香港，要求政治庇護，魏煜孫說：「如有其事，我們將不感到驚異。」國防部軍事發言人殷義袞說：關于逃到香港的難民中，有中共民兵一事，「我們尚未得到正式的報告，正在密切注意中」。

英國報紙籲請世界各地 助香港解決難民問題

【倫敦十二日合眾國際社電】英國報紙今日籲請世界各地協助香港解決因中國難民最近湧入所引起之各問題。衛報於指出多數難民現正被遣返之事實時稱：「在目前將此等人送回中國內之不能預料前途上言，香港政府需肩負一艱難責任。」該報續稱：「然而，香港之外無人有權充足理由以資備此種措施為不合人道——難民幾乎將成香港膨脹人口三份之一。」該報稱：「誠如香港政府指出，在供應新居字上其他國家未曾給與充份援助。」該報覺得不能對東南亞其他國家期望「太多」，此等國家已因少數難民人引起種種複雜問題。「但西方國家特別是英聯邦國家，可能期望有較多之助力，惟首先，可能期望之於中華民國政府。」

中共迫工人學生下鄉生產

【北平十六日路透社電】中共之重整農業運動，已使大批城市工人與學生於今春下鄉參加農業工作。北平各報紙日均有特寫，說及應中共「號召」周恩來不久前在「人代會」所作呼籲而往鄉村工作之工人、智識份子與青年。記者（按係路透社記者寬來•麥克德穆特）於本月在中國大陸旅行之際，耳聞有中共官員與實業工人參加上述運動之實例數個。周恩來曾謂：「我國在一連發生天災後，全國今年之首要工作，為增加農業生產。」周恩來為調整「國家經濟」所述之十大工作，包括「先精簡服行動使由鄉村地區進入城市改作工人與職員之人返回鄉村從事農業生產工作，以減少城市人口及使城市機關職員與工人數目減至適當程度。」按自中共發起工業陷入停滯之後，中共推動使工人返回鄉間之運動，經已歷時兩年。

就南塔陷落事 我警告自由世界 應阻遏共黨擴張
認係寮共圖侵佔全寮明証

【台北十二日中央社電】中國政府外交部發言人今日說：寮國南塔的陷落，是寮共欲侵佔全寮的另一個証明。外交部發言人魏煜孫今日上午在記者會中對于寮共在中共和越共的合力支援下攻陷南塔一事，發表評論說：「我們曾經一次指出，自由世界絕不能信任共黨，自由世界應該給寮國政府更多的援助，俾能阻遏共黨在寮國進一步的擴張，以防止整個東南亞為共黨所控制。」魏煜孫說到正在漢城召開的「亞洲人民反共聯盟臨時大會」討論組織「亞洲志願軍」一事時說：「亞盟是亞洲自由人民所組成的一個民間團體，它的組成份子，對於共產主義對亞洲人民所構成的威脅，具有深切的認識。因此，這一個組織所作的決議和建議，甚受世界上愛好自由人士的重視。」

寮駐聯合國代表團 責中共助寮共 攻佔蒙新南塔

【聯合國總部十一日中央社專電】據悉：寮國駐聯合國代表團除了發表聲明，指責中共匪幫曾協助寮共叛軍攻佔蒙新及南塔二地外，尚未奉到永珍政府任何指示，以在世界組織內採取進一步的行動。寮國代表團的聲明，是自該兩市鎮于本月初陷共以來寮國首次正式要求聯合國注意此事。寮國的聲明指責此等攻擊，是對一九六一年寮國停戰協定的斷然違反。

克魯契夫定期訪問保加利亞

【維也納十二日路透社電】布達佩斯電台今日報導：克魯契夫將於星期一晨（五月十四日）以訪問保加利亞之蘇聯黨政代表團首領地位，飛抵索菲亞。

羅斯克麥南馬拉返抵華府 即赴白宮討論寮局
并向甘迺迪報告訪遠東經過

【華盛頓十一日美聯社電】國務卿羅斯克昨晚從一次十二日世界性旅行中歸來，表示對西方同盟之團結及彼等處理未來問題之能力具有信心。羅斯克及國防部長麥南馬拉，并由一次東南亞訪問中歸來，將于星期六在白宮與甘迺迪總統會晤。彼等料將對總統報告此行之經過及討論迅速惡化中之寮國局勢之美國政策。

【特拉維斯空軍基地十一日合眾國際社電】國務卿羅斯克今日稱：假如共黨作此項決定——與世界其他國家和平地生活——則所有重要世界問題，均可迎刃而解。國務卿從事一次十二日世界性旅行後歸來，曾在此間稍事勾留，繼而飛返華盛頓。羅斯克謂：「余認為自由世界情況良好。有時吾人談及一個在縮小中之世界——惟余能作供，此世界仍是一個十分巨大地方。余歸來至感愉快。在過去十二日間，吾人曾出席三個同盟理事會會議。」

社論 美國今日的處境
——在東西兩面都遇了更多困難

在日內瓦十七國裁軍會議中，在日內瓦十四國對寮局問題會議中，在美蘇不斷對柏林問題談判中，也在美國白宮新聞秘書薩林格訪蘇與傳說甘迺迪可能訪蘇中，國際局勢並未發現有緩和的影子。似乎西方大國方面正在極力在「維持現狀」的觀念、原則上，希望做到一切，而共黨方面，不但對裁軍問題、柏林問題仍然堅守他們的立場，堅持他們的主動，而且他們正在「西守東攻」的一貫姿態下，從新發動了突破現狀的行動，其顯著的：中印邊境緊張的再起，寮局停火的被破壞，與共黨印尼軍火的加緊。這就恰恰成了相反的對照。

在這局勢當中，我們非常惋惜美國甘迺迪政府年多以來所採的政策，與已遭到了多方面的挑戰，而這些挑戰，多半是應該由美國方面單獨負起來的。如最近寮局的惡化，柏林問題所引起美國與西德間的矛盾，美菲間的矛盾，和不能說是甘迺迪政府現行政策的健全，甘迺迪政府首先應該以大國的風度來自行反省檢討，甚至修正補救。

很顯然的，寮局的惡化，主要原因是由於去年一月所謂「停火談判」的軟弱決定，總之以所謂「聯合政府」計劃所形成。更一個原因，是美國所給予寮國反共政府領袖們以無情的壓力，直接打擊了寮國反共的實力和士氣，間接助長了共黨的政治陰謀和軍事行動。現在，共黨已悍然破壞了所謂停火協議，重新燃起戰火，攻陷寮北重鎮，又攻陷泰邊的南塔了。南塔陷落以後，美國不但仍然堅持其過去的失敗政策，幻想蘇俄共可以出面制止，而且還公開指摘諾沙旺不應增援南塔，致引起共黨進攻。一位美國議員揭出了哈里曼的真心話，哈氏曾謂「寮國無論發生任何事情，都與我們無多大關係」，若然，則我們可以想像到美國「放棄寮國，保衛泰越」的計劃，已十分顯然，但寮國赤化以後，泰、越是否可保，固有問題，美國將必增加若干困難，已是可想而知的。現在，南塔失陷了，寮國反共政府士氣在這嚴重打擊之下，今後是否能堅守王都、永珍，不能沒有疑問，如是，寮國問題，說能由日內瓦會議去解決？說能由「聯合政府」計劃去穩到所謂「中立寮國」嗎？一個寮國問題完了，下一步就是泰、越問題來了！甘迺迪政府在這方面的政策，正如紐約論壇報社論說的，「無論如何，這是美國的失敗」。

柏林問題，與西德有密切身利害的關係，則西德意見，自應受到尊重，而美國最近所擬與俄共談判的計劃，顯然在逐步退卻，如使柏林通路國際管理化，容納東德傀儡政權參加，其次為北大西洋公約組織與華沙紅色公約組織訂立互不侵犯條約，顯然未顧西德方面的同意，阿丹拿的反對，是有充分理由的，因此而發生美國與西德間的矛盾，不能說是阿丹拿故意阻梗。在這矛盾當中，美國所表現的，倘是極其「大國支配主義」，可以想像的，自不為西德所甘心。不止如此，今日的西德，已隱然成為北約體系的重要支柱，還多年來西歐局勢的安定，有賴於西德者至多，阿丹拿自不比於寮國的諾沙旺，可不會隨便屈服。再則，西德、法、義的關係，自一九五八年五月東西外長會議失敗以後，比之英美間的關係，尤見密切，故這一矛盾，無疑要擴大到西方集團的團結問題。美國要維持現狀，要實行其「依賴政策」，如其在西方失去內部的團結，甚至引起分裂，今後將有什麼盛聽？

最近美菲間的矛盾，已引起菲國的反美浪潮，菲總統可能因此中止訪美之舉，菲京美大使館前已出現示威羣衆，這情形會否發展下去，尚未可知，此事的起因爲美衆議院否決補償第二次世界大戰期間菲國損失案，其中是非，姑置不論，而美國措施輕躁之咎，或無可辭。我們所深憾的，美國在遠東的聲望，已大不如前，共黨的反美「人民鬥爭」運動，「在美國基地內反美鬥爭」運動，正在利用間隙，如在日本，在南韓，都有過劇烈的事實，假使美國對這方面的盟國不力求團結友善，則可以說，美國在遠東的「感情」，將所餘無幾了！

此外，印尼和荷蘭對西新幾內亞爭端，絕不會長期拖下去，美國在這爭端當中，極力壓制盟國，而以所謂談判對「中立主義」討好，遂形成了蘇卡諾和共黨的勾結，感來蘇共，俄共軍火，數月來不斷運入印尼。最近印尼外長蘇班特里奧赴蘇結果，據稱：「印尼用以對付西伊里安所需的武器，將於數週內全部由俄運抵印尼」，這意味着新戰爭行動將要大規模出現，而美國在太平洋的防線將增加了赤色勢力的威脅。

由上述幾宗顯著事實看來，甘迺迪登場年多以來，東西局勢的變化，已沿着對共黨有利方向發展，而美國的政策，不容諱言，已在東西兩面遭到了大大小小的失敗，美國聲望，比之一年前更爲低落。我們不能不替甘迺迪政府惋惜，也不能不切望他們在事實教訓之下，勇敢地來一次檢討修正。

荒謬的吉田茂 日圖與中共擴大貿易 竟建議保証我國獨立
向美提出所謂「英美日保証計劃」

【東京十二日泛亞社電】據日本共同通訊社報導，日本前首相吉田茂，已向美國提出英美日三國携手，保證中華民國「獨立生存」之計劃。吉田茂係最近於紐約與美助理國務卿哈里曼晤面時，提出此議，目的在爲西方國家制訂一項政策，作爲西方與赤色中國擴大貿易之張本。吉田茂提出三國保証計劃之時，強調西方國家終有與中共發展貿易，伸入中國大陸市場之必要。渠更指出日本爲生存計，乃不能不與中共貿易。上項消息爲今日到達東京後，此間外交界人士立即認爲吉田茂此次以八旬高齡出國訪問，實具有神秘之任務，渠雖以私人身份訪美歐國家，但似係日政府進行某種高層性之外交活動。某評論家率直指出，吉田茂此行與中國問題及日本對歐洲共同市場之關係，俱有關連。吉田茂認爲美國與西歐國家及日本應對中國問題，持取一致之外交立場，對於對中共貿易問題，亦應持取一致之行動，西歐國家現已與中共大量通商，而日本最焦慮者，爲日本恐歐洲共同市場之進一步發展，將使日本之國際貿易受損。

孿生姊妹參加競選國姐 參選第三屆中國小姐佳麗中有一對孿生姊妹，她們是孫匿琴和孫匿芝。（中央社）

寮親善訪華團 由邦烏姆總理率領 明日飛抵台北

【中央社台北十二日電】由寮國總理兼外交部長邦烏姆親王率領的寮國親善訪問團，定於十四日下午飛抵台北，訪問三天。中國外交部發言人魏煜孫說：「我們對於寮國訪問團來華訪問，已表示熱誠的歡迎。」魏煜孫說：寮國親善訪問團的目的，是爲增進中華民國和寮國間的友好關係，並於旅行途中，使各友好國家了解寮國的危急情勢，並請友邦予以支援。」記者問他寮國親善訪問團此次訪華，是否將和中國政府談判建立邦交的問題，魏煜孫說：「無可奉告」。這個訪問團有十七位團員，他們是寮國總理兼外交部長邦烏姆親王、副總理兼國防部長諾沙旺將軍、經濟部長昂•沙那尼功、公共工程部部長班乘、郵電部部長塔瑪雅、不管部部長賀時雅、不管部部長西蘇克、司法部部長普萬•諾拉、新財政部部長邦那利、外交部國際會議司司長自拉諾拉、財政部計劃統計司司長胡陀、國務院秘書長巫拉塞、外交部行政司司長拉巴溫瑪瀾、寮官沙克少校、諾沙旺將軍侍從官彭勒中校、中部軍區司令康定少將、科長松瓦坤空中尉和攝影師鄧斯溫尼。

美昨在太平洋 舉行水底核爆

【華盛頓十一日路透社電】美國今天進行兩次核子試驗，其中包括其現時太平洋連串試驗中之首次水底爆炸在內。第一個裝置於今晨在聖誕島附近由一飛機投下，第二個則於今天下午在距離最接近之陸地數百哩之東太平洋水底爆炸。美原子能委員會稱：由飛機投下之裝置係爲中級威力——即其所產生之爆炸力，相等於烈性炸藥二萬至一百萬噸之間。今天下午之爆炸，據稱係低級威力者——炸力相等於二萬噸以下之烈性炸藥。該裝置在水底爆炸之事實，顯示其目標在試驗美國之反潛艇武器。

第九屆亞洲影展昨日揭幕

【漢城十二日中央社電】第九屆亞洲影展今天下午五時，在漢城公民大會堂舉行的隆重而多采多姿的儀式中揭幕。在一連串的開幕辭和賀辭之後，中國女星穆虹和唐寶雲，首先登台和觀衆相見。其後香港女星丁寧、丁紅、唐丹、李香君和尤星張揚，綱之會見觀衆。依次是日本、新加坡和菲律賓影星登台。

美從不以寮國為友
前任美駐寮軍事代表團團長稱 忽視對寮軍作反游擊戰訓練

【華盛頓十二日合衆國際社電】前駐寮國之美國軍事代表團團長博特泊斯少將昨日作供稱：「較早對游擊戰術加以重視，可能對該地之反共努力有所補助。」渠謂：惟美國所有軍校，均未對此加以重視。渠指出普通戰爭訓練之需要，謂在寮國之戰爭，已成爲一種普通戰爭。賓氏現任國防部聯合參謀處副處長。渠在參議院武裝部隊小組委員會作供。渠同意史丹尼斯主席之看法，即不能謂美國已失去寮國或行將失去寮國，因爲美國從未使寮國成爲其一個有效盟友。渠謂：「余敢謂，寮國並非一個國家。」渠強調指出七十五個寮國部落已獨立，及彼等操各種不同語言等情況。賓氏謂：「渠認爲假如美軍在一九五六年及五七年，預見可反游擊訓練之需要，及對此加以重視，則寮國反共部隊之表現可能較佳。」渠謂：「渠認爲游擊戰爭主要是一種迎擊戰爭，而在此種迎擊行動中，攻乃最佳之防衛。」

克拉克上將拜會俞大維

【台北十二日中央社電】前任美國駐歐洲陸軍總司令克拉克上將，今日上午拜會了國防部長俞大維和參謀總長彭孟緝上將。這位已退休的美國陸軍上將，正在作環球私人訪問，他和他的夫人將於十三日中午離華。

傳寇克繼任美大使 我外交部謂無所聞

【台北十二日中央社電】外傳美國前陸軍第七軍軍長寇克將軍將繼任莊萊德大使，中國外交部發言人魏煜孫說，關於這件事，外交部沒有消息」。

【台北十二日泛亞社電】台北官方消息今日稱，中華民國外交部已獲美政府對於美方任命七旬將三星將軍退休中將寇克在短期之內，即可正式發表。依照外交慣例，一國派出大使之前，必須先徵詢對方之同意。此間外交界官員表示：對於寇克內定使華一事，並無所悉」。

說明：亞洲人民反共聯盟於本月十日在南韓首都漢城市民大會堂召開臨時會議，有廿一國之代表與會。圖爲通往會堂之道路入口，上有以英文書成之歡迎標語。（泛亞社）

傳亞盟籌組十萬志願軍 我外交部謂無所悉

【台北十二日泛亞社電】關於外傳亞盟將建亞洲人民「十萬志願軍」事，此間外交部發言人今日謂並無所悉。

美蘇駐柏林司令 彼此前往對方區域 討論取銷越界限制

【柏林十二日合眾國際社電】消息靈通人士今日稱，美蘇雙方現正討論取消阻止柏林之美國司令與蘇聯司令假此前往對方區域之限制。彼等稱，此項商談最初由前蘇聯駐東德司令康尼夫上月返國之前提議舉行。其意圖減少雙方之緊張。此種限制不影響普通之軍事代表團行動，但影響柏林之美軍司令華生與蘇軍司令蘇羅耶夫兩人之行動。靈通人士稱，關於取消此種行動限制之交涉人員商談，進行經有一個月。美軍發言人拒絕証實此消息。惟稱：華生已詢蘇羅耶夫與其會面，討論柏林市內之美蘇雙方關係。

在地方選舉中 英保守黨受挫
工黨與自由黨議席均增加

【倫敦十一日路透社電】保守黨今天遭受新之挫敗，當其反對派之工黨，在昨天英格蘭及威爾斯之市鎮議會選舉中，已續獲得新之議席。保守黨于所有四百廿八個議會選舉結果揭曉時，總計喪失五百七十一席。執政黨在卅六個議會中，亦已失卻其控制權，工黨新得三百七十二席，損失七十八席，中間路線之自由黨新得三百四十四席，損失十二席。惟無黨派份子亦與保守黨同樣不幸，新得僅五十三席，損失一百廿三席。在倫敦工黨重新自保守黨手上取得其三年前失去之重要之彭加斯區之控制權，而穩得新之勝利。此項勝利係於使保守黨失卻對倫敦溫斯和夫區之控制權之後取得者。工黨在此次選舉之前，在廿八個大市鎮中控制十九個，惟現時選舉結果，可能控制廿一個。自由黨之崛起，已推翻地方政府選舉基本上係社會主義與反社會主義鬥爭之舊觀念。甚多政界人士認爲其合理之結果，將爲自由黨大增議席於下屆大選——明年或最遲於一九六四年舉行。保守黨之不幸，並未使該黨大吃一驚，甚多人士認爲脫離該黨之人士，誠恐部份選民對政府之經濟政策發生不利之反應。

裁軍會議八中立國 準備提折衷 打破裁軍僵局

【日內瓦十二日合眾國際社電】今日消息：十七國裁軍會議之八個中立國，準備一經折衷努力，以打開東西方在裁軍問題上之僵局。此等中立國之詳細計劃，現尚未公佈，惟聞彼等之計劃，與其於四月十六日在大會提出打開三國禁止核試小組委員會僵局之折衷方案，大會相同。西方人士今日稱，此中立國建議之目的，在打開東西方對此等問題之僵局，建議將東西方所提的如裁軍、程序、步驟及解除核子武器、與航射工具等問題之意見，設法彌合。此乃此中立國新建議之最後一個國家。

莫斯科電台評寮局 謂係西方大驚小怪

【莫斯科十二日合眾國際社電】莫斯科電台評論員昨晚稱，西方對於寮局，現正造成一種「不可信之大驚小怪」。渠稱，此事係爲西方特務對於僞政之非戰在寮國內之干涉行動所引起。「任何一人皆能判斷，若干西方人士現正尋求延到寮國和平解決之新藉口」。

合一堂學校 招生

(一)學額：上下午校：一年級新生四十五名、各年級新生四十名
(二)報名日期：五月十四日開始十九日截止 上午十時至十二時下午二時至四時
(三)考試日期：七月廿一日上午九時
(四)校址：九龍楠道七號 電話：八三零四四零 八二三六一三

校長盧正心

聖公會 聖米迦勒小學 招生

班級及名額：上下午一至六年級共招十八班。
報名日期：五月廿五日至六月五日，每日上午十時至十二時下午二時至四時。
報名手續：携備寸半半身相兩張來校領取報名表。
考試日期：六月九日（星期六）。
校址：北角炮台山道二十三號（電話：七〇九四七三）
校監 彭榮昌
校長 何林錫棠

英皇御准 香港賽馬會

香港打比春夏季大彩票，定於一九六二年五月十九日開獎，現已售出九十五萬餘張。該大彩票將於一九六二年五月十八日（星期五）停止出售，其時間如下：

九龍彌敦道三八二號 下午四時
北角英皇道二七四號 下午四時
德忌笠街五號 下午五時
太子行地下（即東南銅像前堤） 下午六時

承香港總督命，公佈如上。

司庫畢馬域賽會公司啓

香港家庭計劃指導會

灣仔軒尼詩道一五二
電話：七七三一三二一號

一、指導節制生育問題
二、指導解決難孕問題
三、指導婚姻有關問題

全部指導所及時間如下：

香港區
香港總會所：灣仔軒尼詩道一五二號，星期一、二、三、五上午九時至下午一時，下午二時至五時。星期四上午九時至下午一時，下午二時至七時。星期六上午九時至十二時。
男性指導所：星期四下午四時半至六時半。
婚姻指導所：星期四下午三時至五時，或預約。電話七三一三二一。
生育指導所：星期二、五上午十時至十二時。
中區：九如坊中區健康院內，星期二、五下午二時至四時。
西營盤：醫院道新贊育醫院門診部內，星期一、三下午四至六時。
西環：堅尼地城政府賽馬會健康院二樓，星期四下午三至五時。
赤柱：政府角道公立醫局內，每月第一個星期五下午三時半至五時半。
香港仔：賽馬會診療所內，星期五下午三至五時。
柴灣：柴灣嬰兒健康院內，每星期五上午十時半至十二時半。
筲箕灣：筲箕灣道保良局兒童會內，星期四上午十時至下午一時。
太古：筲箕灣太祥街太古蔗糖廠利會診所內，星期四下午二至四時。
北角：渣華道北角健康院內，星期三下午二時至四時。
銅鑼灣：東院道東華東院內，星期三上午九時至十二時。

九龍區
九龍會所：九龍城馬頭涌道一〇五號，星期一、三、五上午九時至十二時。星期二、四下午二時至八時。
男性指導所：星期二下午四時半至六時半。
尖沙咀：彌敦道十號母嬰健康院內，星期一、二、三、四、五下午二時至七時。
深水埗：醫局街公立醫院內，星期二下午四時至六時。
油麻地：甘肅街公立醫院內，星期四下午五時至七時。
紅磡：觀音廟側蕪湖街街坊會診所內，星期五下午五時至七時。
旺角：窩打老道新填地醫院門診部內，星期一、三上午九時至十二時半。

徙置區
何文田：楠道政府母嬰健康院內，星期二下午五時至七時。
石硤尾：大埔道巴域街石硤尾健康院內，星期一、三、五下午五時至七時。
李鄭屋：徙置大廈H座，星期二下午五時至七時，星期五下午三時至六時。
黃大仙：徙置大廈Y座，星期一上午十一時至下午七時，星期四下午二時至四時。
官塘：徙置大廈X座，星期四上午十時至下午一時，下午二時至六時。
竹園：基督教竹園服務社診所內，星期三上午九時至十二時。

郊區
長洲：聖約翰醫院內，每星期四下午一時半至三時半。
荃灣：荃灣洪夫人健康院內，星期三上午十時至十二時。
大埔墟：新公立醫局內，每星期一下午二時至十二時。
沙田：體育館內，每月之第一星期一上午十時至十二時。
元朗：大馬路防癆醫院，每星期三下午二時至四時。
新墟：公立醫局內，每月第一個星期四下午三時至五時。
西貢：公立醫局內，每星期五下午三時至四時。
錦田：救世軍學校花園，每星期四上午十時至十一時。
調景嶺：第一區大印詢問處。

（此廣告逢星期日刊出）

國防部發言人指出
中共軍士氣低落 內部危機續增加
近年來不斷發生起義事件

【台北十二日中央社電】國防部軍事發言人趙繼宗少將，今日上午在記者會中說：「中共軍內部的危機，今後將會一天比一天嚴重，終久將成爲朱毛僞政權內部一個最大的威脅。」

他說：「共軍當前內部的危機，確屬嚴重，士氣也確實低落」，過去幾年來，中共爲了挽救官兵日益低落的士氣，曾採取若干手段來加強它對共軍官兵的監視和控制，例如派遣團級幹部下連，實施「面對面領導」，下放大批高級共幹「到連部代職」，以及加強實施所謂「四好連隊」，和「五好戰士」運動，但是從事實上來看，近年來共軍官兵仍然不斷發生逃亡抗暴，以及投奔自由起義來歸的事件。

發言人趙少將說：「從這些事實來看，已足可證明共軍內部的危機，不僅未能消除和減輕，相反地正在擴大和增加。」

將難民強行送返大陸
美報譴責港政府
認爲此乃不人道行爲
金山華埠報紙對此表示憤慨

【波士頓十一日中央社專電】美國西海岸[illegible]家報今天在社論中對于自生命之險逃至香港的大陸難民，被強制送回匪區的「悲劇」表示遺憾。

[illegible]說：數名被香港警察與英軍搜捕並送還共匪擺佈的難民的遭遇如何「不得而知，但那是不可能好的」。該報將此事稱爲是「廿世紀人類對人類的不人道之另一個可怕的紀念物」。

【舊金山十一日中央社專電】此間華埠報，對香港政府將難民送返匪區之事，表示憤慨，並呼籲聯合國及西方國家對此採取行動。

金山時報與世界日報在社論中，抨擊香港政府將從匪區逃出的難民「送返虎口」，「顯然缺之人道」。

金山時報呼籲香港政府停止這種遣返的行動時稱，聯合國及西方國家特別是英國，應對此問題予以關注，並立即採取行動，矯正這種錯誤。

世界日報特別要求美國放寬其移民配額，准許匪區難民入境。該報稱：「我們強烈認爲美國及澳洲與加拿大一類國家，應能設法收容這些勇敢而愛好自由的移民。」

聯群衝入執政黨黨部
日左派學生數十被捕

【東京十二日合衆國際社電】日左派之全學聯約四十五名，昨日曾在此間自由民主黨總部上三樓，要求見首相池田勇人未果，結果其中四十一名被捕，且有若干人被捕時受傷。其中有美容，被捕學生中包括社會黨幹部江田三郎之子及女生長名。彼等衝入執政黨黨部，高呼反對池田內閣及修改[illegible]口號。池田當時不在黨部之辦公室內。此一部學生之擾亂乃生[illegible]之紛爭。

墨西哥地震
受重大破壞

【墨西哥城十一日路透社電】一次劇烈地震於本日震撼墨西哥城及其他城市，至少有四十五人受傷。有一人因心臟病死亡。[illegible]不已之人民，於此[illegible]

[illegible]企圖前往首相官邸，但被警察阻退。彼等受到社會黨青年同盟領袖及社會黨青年部長等之[illegible]，後[illegible]前往警局要求立即釋放學生，晚八時許，二十名學生曾在警局門前示威，但被一百名警察驅散。

蔣總統及夫人，於五月十日接見巴拉圭總統特使薩比納博士夫婦。（中央社）

英擬準備採緊急行動
企圖打消碼頭罷工潮

【倫敦十二日美聯社電】首相麥美倫今日從蘇格蘭飛返此間，以便應付倫敦碼頭工人罷工的後果。

[illegible]宣佈準備採取緊急行動，以對付將於星期一開始之全國碼頭工人罷工。此工潮與七萬四千名碼頭工人有關。

倫敦之碼頭工人表現之不滿意所謂的政府最近輸入與出口貨[illegible]，此等工人[illegible]當前麥美倫正在極力設法在罷工實現以前與工人進行[illegible]，勞工部長哈爾[illegible]已與資方與工人領袖會議，作一種促成雙方解決之最後努力。此政府之窘境[illegible]英國人於地方選舉中受到嚴重打擊。

美國X十五型機
在廿四萬呎高空
攝得不知名物體

【洛杉磯十一日合衆國際社電】今日公佈，美國航空及太空總署在加州愛德華空軍基地的試驗場X十五型機，在加州莫哈維沙漠上空二十四萬六千七百呎上空所攝到之不知名物體。

負責X十五型機飛行之該署發言人拒絕推測此種管狀及類似飛碟之物體究爲何物。此種神秘照片使人迷惑，因幾部攝影機均未攝到此物體，但其後在機上機座中，並不能看出任何物。X十五型機之自動攝影機所攝照片，不久將由該署在洛杉磯的記者放映。

蘇京禁止夜航
飛機不准進出

【莫斯科十一日美聯社電】據星期五夜悉：所有飛機在夜間進出莫斯科之飛行，經蘇聯當局禁止。國內及國際航空公司，均受影響。此一般料度空軍事演習，刻正在蘇聯境內進行中。各搭客於星期四晚均不能由斯德哥爾摩飛來此間，但此外未有說明，或於星期五晚啓程前往[illegible]。

息稱：有三個工人，於彼等在共內工作之一條路道遭受重大損壞時受傷。來自吉拉巴之消息，謂有三人經已死亡，及有不知名之數人受傷。該飾[illegible]已受到頂大破壞，教堂之高塔，都已倒塌。

南韓軍事代表團
赴南越視察
南韓官方否認代南越訓練部隊

【漢城十二日合衆國際社電】南韓政府於今日承認經已派一由高級軍官組成之軍事代表團前往南越，然而否認此批南韓軍官，在擬充任南越軍之軍事顧問或代南越訓練部隊。南韓國防部長朴炳川中將宣稱：此一全然特別之任務，非批軍官之赴南越，非是充任南越之軍事顧問，而僅前往南越就軍事設施，作例行性之考察。」南韓某將領今日稱：此代表團由一少將率領，已於昨日（本月十一日）晚間乘搭飛機啓程。前往南越領袖及南韓軍[illegible]公開宣佈將傾力協助南越對付赤色游擊隊。

一般人士均悉：本部會不時派軍事考察團出國，不但派往東南亞地區，且曾派往其他盟國。」又稱：「與事實不符」。

【漢城十二日路透社電】消息靈通人士稱：於本月十一日啓程赴南越之一南韓軍事代表團，係由漢城市內南韓陸軍總部中之洪[illegible]（譯音）將軍[illegible]。

菲出席亞盟代表主張
呼籲美支持永珍
並由中菲韓越組援助東南亞委會

【漢城十二日合衆國際社電】在此出席亞洲人民反共聯盟會議之菲律賓代表團，建議組成「維護自由亞洲國軍」，而在亞洲對付共黨，其迫切的目的，則在協助寮國與南越剿滅赤色游擊隊。

菲律賓首席代表蘇[illegible]，於今日向亞盟全體會議提出一項包括三點之建議，主張由一委員會先加研究。此建議將交由亞洲尚無動作之自由國家，組成維護自由之律賓之建議，主張由一支志願軍，以協助東南亞受困各國，擺脫赤色之威脅。此一建議爲美國政府支持寮國之反共集團，使寮境勿組織聯合政府，而由主張由菲律賓、中華民國、南韓與南越擔任內之常委員會[illegible]。

盟組織組成「援助東南亞委員會」。蘇氏稱：上述建議殊屬必要，因全球民主國家對寮國與南越極端不滿。[illegible]根本性質之歧見，若干國家且有主張對赤色侵略者姑息妥協之[illegible]。

亞盟昨通過三建議
討論組反共志願軍

【漢城十二日路透社電】亞洲人民反共聯盟今日在此召開第三次全體會議，以通過四個委員會之結果，此次大會通過[illegible]議，[illegible]提出[illegible]。

施行有限度的民主
巴總統現正受考驗
本週舉行的省選舉，如與國會選舉吻合，他可能被要求恢復更多的民主。
·西蒙·

巴基斯坦的阿尤布汗自一九五八年取得政權以來，便一直爭辯說，西方式的民主並不適於未開發國家的。有仁慈的獨裁者之稱的阿尤布汗，鑒於政黨將國家推向紛亂的邊緣，於是禁止政黨活動。他推行一個「基本民主」的系統，使巴基斯坦走在極權獨裁與無限制的民主議會之間的道路。

但在一九四七年獨立後第一次舉行的全國選舉中，把他的新憲法交付考驗了。在考驗之後，阿尤布汗欣然的說：「我國已有了一個令人愉快的開始了。」

事實上，阿尤布汗總統准許巴基斯坦選民的餘地是很少的。在四月間舉行的國會選舉，一百五十個議席的人，不是由人民直接選舉的，而是由一個包括各鄉村及城鎮議會成員的「基本民主」的選舉人團，選出八萬名代表。這些選舉人，都是「和巴基斯坦的意識吻合」，只有極少數的人才能投票。選舉人約佔全人口千分之一弱。但這些選舉人數，與基本民主的「選民」相比，只有極小的數目，與巴基斯坦人口相比，相等於全人口百分之十六，尤其是在全國九千八百萬人口中，據估計全國總人口百分之八十以上的人是文盲。

由於選民太少了，選舉西方式的選舉大會是無用的，所有選舉的都在巴基斯坦共和國的「茶會」中或是候選人家中進行。由於候選人寥寥，以致選舉者人數多過於三十五人的集會，至於擁擠而不安的禁令，巴基斯坦政府也稍許放鬆此限制。有些候選人且安下盛筵的禁令，主張自由的選舉，自亦被他們的方式，巴經淡許多。

儘管有秘密呼籲杯葛這次選舉，但是選民有百分之九十五投了票，獨阿尤布汗的支持者卻少得可憐，他們大多擁護阿尤布汗的三個部長，特別是阿尤布汗的少數黨首長布杜。但是阿氏土地改革計劃的熱心支持者，他在

選舉，這區是由封建地主控制的。地主曾發表大受重新分配土地的計劃所影響。阿尤布汗的最大勝利，是選民以極度忠誠的態度拒絕了曾傳統的極端分子。這些分子，次要「淨化」社會，及攻訐由阿尤布汗所支持的改革，例如禁止多妻與反對不可能停止的保守[illegible]。

雖然有這些成功，選舉的結果顯示巴基斯坦人希望有一個更爲真正民主的制度，而不以阿尤布汗所容許的爲滿足。當選的議員至少有一百人乃是前日「回教聯盟」的人員，這個集團在巴基斯坦的領袖，便是阿尤布汗的批評者，他反對阿尤布汗的說法，即是如果恢復政黨活動，各政黨也應祇限於在國民議會中爲「被選舉的人」。如果議會再有政黨活動，回教聯盟將估三分之二多數。

爲了特地的有限度民主議論，阿尤布汗說：他的方法，是保證巴基斯坦免受它們象的結果，使巴基斯坦受歸十一年。巴基斯坦的邪戰是知識分子，他們不瞭解自己的國家，也不瞭解國家的情況，」如果我們不遵守西方的制度，就被指爲異端邪說。」不管是否異端邪說，如果本週所舉行的省選舉結果，也與國會選舉的形式相吻合，阿尤布汗就要受到強大的政治壓力，迫他在軍管法於今年六月終止時，恢復更大程度的民主主義。

羅得西亞危機迫近
第二個阿爾及利亞會否出現？
業已陷於分裂的羅得西亞尼亞薩蘭聯邦，由于總理威倫斯基爲首的白人，不允即放棄控制權力，故
情勢日見緊張。——吳

在表面上，這個大陽普照的高原地方似乎沒有甚麼顧慮的迹象。在索爾斯堡，一個甚至以歐洲標準來說，也是特別現代的都市，二十層的摩天大廈，相當道路與（史比克、他在非洲探險中的大人物的姓名命名），寬闊的布爾坡、史丹萊及其他的商店，插入雲霄。[illegible]

一個英國的「阿爾及利亞」，那就是英國公開表示的恐慌。不但在維多利亞瀑布以北的北羅得西亞及尼亞薩蘭，而且在南非和中非聯邦的聯邦，都使得非洲人、歐洲人以至世界其他各地人士認爲，聯邦政府已無法控制此一局面。一個處於聯邦的土地，三萬名歐洲人居住在一片約十萬方哩的非洲土地上，不但管轄着三百萬非洲人，並且佔據了最肥沃的土地。

陷于一九五三年成立了聯邦之後，英國與阿非利加的非洲民族主義者，英聯邦，卻有人稱之爲「失敗的統治」，或許于本年十月即將面臨非洲人反抗。北羅得西亞的二十二萬五千白人，和他們所要保留的非洲人的統治權，但他們的聯邦總理威倫斯基，卻不肯讓出他的政治權力——

[illegible]

國際剪影

北約外長人懷貳心
雅典會議的成效待判
上週會議，美國因爲決定阻止核子武器分佈，提出一個折衷的新核子計劃，但盟國是否已眞箇滿意，要等將來才見分曉。

北大西洋公約組織上週在雅典舉行部長會議，聚集了這麼多重要人物，討論過這麼多重要的問題，卻祇得到這樣小的結果，這是罕見的事情。對這次會議的新聞報導，一條大標題是「逐漸增加的難題」，可是會議的結果卻是一個頗模糊不清的。

這一次會議在表面上是一個例行的例會，也就是大西洋同盟每年春季舉行的部長會議。參加的有十五國的外長和國防部長共有三十人，另有好幾十名辦事人員與軍事人員與專家。這些人物都是涉及整個威嚇和北大西洋公約組織防務的類似問題。在羅馬與巴黎的爭論中，互相抗辯下去，他們顯然在私下曾討論聯盟國之間的問題，這個例子生的問題，是一個會議。美國需要北大西洋公約組織的軍備供給，他們後來要求有五百二十五億元來幫助這些組織，作爲援外的費用。而現在一種新的武器問題，這些新的武器提出了這個問題，因爲美國對他們的支持是不夠的。

在這會議開會的時候，美國有一個新的主張，這使各國代表所關注了。美國已決定阻止核子武器的分佈，也就是說，在今後十年之內，每一個國家都可以購買，但卻不能製造核子武器。美國在此以前曾經答應核子武器將分佈給北大西洋公約組織國家的。

北大西洋公約組織在一九五九年決定，非經在該聯盟大使館中一致同意，才可以考慮在北大西洋公約組織中擁有核子武器。

美國認爲將來可以有一個「多邊核子武力」的計劃，去十年代初期所訂的核子武器計劃，也就是說，西德、英、法、荷蘭及比利時的若干「一九六十年代中期的核子武器計劃」，如果眞使大西洋同盟保持和更加團結的話，美國就必須以關於北大西洋公約組織的核子戰爭的更大發言權給歐洲人。

美國國防部長麥納瑪拉在雅典會議提出的建議，正是這樣。他宣佈美國決定把五艘北極星式潛艇交給北大西洋公約組織指揮（但武器仍由美國人保管），同時他並強調普通軍隊的重要性。

在麥納瑪拉說完之後，英法國防部長都很贊賞。可是法國人因爲美國拒絕幫助他們建設本國的核子武力，所以不感興趣。法國外長杜威爾反對麥納瑪拉的建議，因爲他們的國家根本沒有什麼新的[illegible]。

法國人同時最重要的是，把美國的[illegible]計劃，作爲美國核子武器的一種[illegible]。

（一）歐洲國家今後對於歐洲核子武器與美國分享控制權。

（二）美國未與歐洲盟國協商之前，不得增加或減少這些武器的儲存。

（三）共同商訂戰時使用的規定。

這個新計劃的用意，是使歐洲人更加瞭解核子武器的效能，另一用意是，使德國人瞭解如果在俄人向第一顆炸彈之後，就用核子武器報復，結果就有引起世界核子大戰的可能。

有一個美國人說：「有些歐洲人還未瞭解一枝強大的普通軍隊是必要的。美國認定一個有限度的核子戰爭計劃，是必要的。」

然而，這個新核子計劃能令使盟國滿意嗎？這要等待將來才見分曉。（古賦）

馬泰菲實行六項計劃
三國的合作，雖然並無眩目大計，但卻是實際而可行的。

一九六二年預算「溫和的投機氣氛」，強調印尼人的生計，而他認爲政府應儲積一部份的功能，商業路於聯邦計劃與外國投資有所幫助。

美國防部長麥納瑪拉在雅典會議提出的建議，正是這樣。他宣佈美國決定把五艘北極星式潛艇交給北大西洋公約組織指揮（但武器仍由美國人保管），同時他並強調普通軍隊的重要性。

北羅得西亞的聯邦，最近[illegible]「非武力」的聯邦，獲得了「[illegible]」。

馬來亞聯邦首相東姑[illegible]說：「東南亞協會應該不同」，不僅在[illegible]，並且有[illegible]。

北大西洋公約組織對於核子武器的問題之後，[illegible]必須加強它的普通軍隊。

[illegible]

這些馬上實行的計劃，就是由泰、菲、馬三國外長於四月初在馬來亞金馬倫山舉行會議所通過的，成爲對印尼和其東南亞協會所成的第一部份計劃：

（一）開放這三國的商業；（二）依照東南亞協會的規定，加強東協國家一個統一的聯邦國家的運輸；（三）取消東南亞協會國家間的入境簽證；（四）三國合作通過新聞電訊交換；（五）與馬來亞和泰國間，東南亞大陸間好。（下）

日女作家豐原路子失手被擒
涉嫌賣淫與走私
這位黃色小說作家，與兩名華人合作，由港運私皮草等赴日。

（江·雅）

【東京訊】四月九日黎明，日警派員包圍東京淺草區，李姓兩人的寓所，搜出寶石九十七顆、貂皮、狐皮、虎皮、羊皮、獺皮、海狗皮等數十塊。

豐原路子，據說李孟兩人與她的關係，目前已被捕。日警追查此事，發覺一名女作家，路子（原名豐原）係黃色小說作家，在日本出版過不少黃色小說。其中有「銀座黃色玩意」、「男子手法」、「玩弄男性的狀態」、「銀座黃色」等等，小說出版，頗受好評。

日警調查結果，前年三月間，李孟兩人由港乘機赴日觀光，經人介紹，認識了路子，到東京後，開始走私皮草，而路子也參與其事。

[illegible]

豐原路子係大阪市西區人，出生於戰前的富家，一度赴美國，[illegible]。

三月二十日，被日警拘捕後，四月七日押解至私雉疑犯被捕。據說，今次被捕之後，在回家作品以前，一度被美國男子，因日本男性，在[illegible]。

各地通訊

星綁匪三電被綁者家人 促準備欵項贖參
浙籍殷商謝亞元長子在家中被綁 身陷匪窟四晝夜綁匪索欵十萬元

【本報新加坡航訊】星馬知名之浙江籍殷商謝亞元之年僅十一歲長子謝來和，於五月七日晚間，在家中爲三名持械綁匪擄去後，至十二日晚止已四晝夜，仍身陷匪窟。自這一應當被綁消息報道後，正當此消息警方准許公開發表前，謝宅又於十日晚八時十分，接獲綁匪打來之第三次電話，由謝家之親友方太太接聽。在電話中，綁匪方面主要查詢被綁者之父「謝老板」是否已經來到，並在收線前再一次催促「準備款項」贖參。

據記者獲自可靠方面之最新消息，雖謝宅已經接獲三次神秘電話，但警方尚未進行暗中接觸，也從未開始就贖金問題提出秘密洽商。

按該案係於七日黃昏時分晚餐後，在東海岸路加東卡裝宅中，突遭署名「小黑風」案的三名匪徒，闖入寓所，以刀槍制服全屋中人後，即被強迫出後門，之後迅速逃而去。

被綁者謝來和，原籍泗州，十一歲，乃星馬著名巨商謝亞元的長子，係就讀馬律光華學校上午班六年級的學生。至十一日的晚五時，已逾四晝夜，猶仍身困匪窟。

當匪徒獲得「肉票」在手時，曾留下一封署名「小黑風」等的勒贖十萬元之恐嚇信予被綁者之母親田惜猪女士，並含有勒索內容。

過去三日來，謝宅已先後接獲匪方兩次神秘電話，進行暗中接觸，第一次乃在案發後的翌晚深夜（八日夜間），報告被綁者的平安訊息；第二次則在前晚（十日晚），則追問被綁者之父是否已從外地來，並催促從速「準備款項」贖參。

匪徒擄去謝來和後 謝家三接神秘電話
每次均以廈語與接聽者洽談

據謝宅親友稱，匪徒……以廈門語……

推測匪徒錯綁對象 否則不致擄螟蛉子

旅泰國僑領余子亮 榮獲泰王御賜勳

【本報曼谷航訊】……

中共偽機構圖解窮困 開空頭支票欺騙群衆

【中央社訊】中共各地偽機構，由財政困難……

非私立教育局 限令華僑學生 從速核驗證件

【本報馬尼拉航訊】……

工藝技術管理落後 大陸毛紡織品窳劣

【本報訊】中共在技術管理方面的種種缺點……

中共對大陸知識分子 續厲行思想改造

【本報訊】……

專門實學 最新療法 無痛脫痔七天斷根
凡有怕痛忌醫或屢經枯脫紮割無效致失信心者 一試即知不謬 具有殷實舖保 可以痊後收費（有照片醫案歡迎參閱）
絕對把握 無痛脫落 徹底斷根 永不復發
痔科中醫 毛文福
時間 每日上午十時至下午四時 星期日休息
外埠通訊 配藥同效
彌敦道七〇九號二樓（旺角差館對面）

風濕筋骨專科中醫 梁藻衡專醫脚軟不良於行
屢醫未愈 不必灰心 獨有秘方 速來診治
診所 九龍彌敦道六二九號三樓（即對面瓊華酒樓）
診症時間 上午九時至十二時 下午一時至九時

工商日報分類廣告 銷數廣 效力大 收費廉
每段大字四個 小字四十個 每天二元 上期收費 不折不扣

大角咀 深水埗 太祥大樓 大興企業 章記
(1)金海大樓 (2)中區大廈 (3)翠園大樓 (4)瑞士大樓 (5)花園洋樓

漢中大廈 尖沙咀漢口道八至十號
住宅 優美 位 舖 區 旺
觀 參 迎 歡 成 完 業 建

南昌大樓 國公大廈 金閣大廈

利成
旺角碧街 香港西環 油麻地區 工廠樓
中央樓 中央建業有限公司建築部
尖沙咀區新建樓宇 瑞香園 養猪注意

酸枝傢俬 Fakir 快潔牌 地蠟抛 文法讀本 專制貓魈 燈飾燈罩 珠算物品名目 萬能角鋼
裝裱字畫 吳君理數報稅 黃掌原 永豐行 鷹牌 五加皮 玫瑰露 紹興酒 銅料車床

別沙牌雪機 陳添發 雪白牌 王之柜雪
市民秘書 文史專家 兩益食品廠
聲明啟事 鳴謝 買屋聲明 蘇氏宗親會 買石屋啟事 承項聲明 買樓聲明 柯蔡宗親會 買屋聲明
婦科 朱智卿 農場轉讓 瑞興公司 聘英文教師 誠聘教師 輔羣學校 補習夜校 建築繪圖 遺失聲明 退股聲明
痔瘻 黃華湛 脚軟 劉仲明 風濕 皮膚 瘡科 尹國良 照肺十元 X光 耳聾機 臭狐佳音 臭狐注意 潘柏
婦科主任 譚素蘭 黃馨 婦科 月事水 熊國輝 癬 面容 疤痕 曲綫 鄭達明 尿病專家 臭
腦 謝健初 彭錦棠 腦痛 頭 外皮 尿病 許彬 鼻 瘰癧 朱辰東 頸瘰癧 吳英鑑
胃痛 梁耀文 雜症 外皮 余日初 耳 鼻 洪亮 喉 吳景雲 腦 靜林氏
包醫小便 朱仁生 外皮 補救心跳失眠 四補精 蔡德芬 耳鼻喉 何正 胃痛 尿病 外皮 華達氏

大陸飢民不斷湧入 港督昨巡邊界

視察難民入境路綫及粉嶺集中營

官方昨日首次公佈難民入境數字，本月份十一日內約達萬人，但否認其中有共軍在內。

【本報訊】大陸飢民逃港之數字，連日有增無減，昨天又有逾千人在偷進港境後，大部份被香港警務處軍隊發現，分批用卡車押解到粉嶺小坑村附近集中營看管。由於近次大陸人民拚生死於度外，紛紛逃入香港區域，他們的冒死逃亡，比較東德人民逃入西德區域之危險，更使人們同情，致使世界各地人士，予以重視。世界各地報社、通訊社駐港記者，昨天聯袂到邊界前線新界採訪這宗舉世重視的消息，向世界各地作報道新聞。

香港總督柏立基爵士，對於大陸難民逃港亦甚感嚴重，特於昨日下午，輕裝簡從，身穿便裝偕同警務處長伊輔乘坐警務處長之座駕車（車牌第一號），前往新界巡視邊境，柏立基爵士向警務處長伊輔詢問有關大陸逃亡難民情形及邊界之措施，以至集中營內難民之膳食情形，隨後乘車往粉嶺難民集中營視察。隨後柏立基爵士在伊輔警務處長陪同下，驅車前往邊境之沙頭角警署、勘馬洲警署巡視，並由警官解釋難民逃港之路綫等。至傍晚始乘車返回督府。

自從大陸飢民每日大批湧入本港以來，香港政府一直保持緘默，直至昨日上午才發出第一次有關此事之公佈。據官方之統計：近來從大陸逃港而被捕之飢民，平均每日約有一千人。從五月一日至星期五止之十一日內，逃港而被捕者共約一萬人。但是，這些逃亡人士中包括有共軍之說，即已為官方所否認。

關於飢民逃港事件，官方昨日發表一個聲明全文如下：

自本年四月底開始，越過本港邊境之非法入境者，有顯著增加。在五月份之首十一天內，被捕者約有一萬人。由於非法入境者數字之龐大，英軍人員已協助警方進行巡邏邊境之任務。大部份非法入境者，似係本港附近廣東省各地區之農民及其家屬，雖則其中亦發現若干來自廣州及市之工人。謠傳非法入境者中有軍人，此係不確者。

依照本港政府政策，一如布政司於本年四月十八日在立法局答覆詢問時所解釋者，此等非法入境者係經由羅湖橋遣回廣東。粉嶺警察訓練營現暫被用為收容所，以便非法入境者在等待遣返期內，可在該處食宿及獲得照顧。

張有興赴曼谷 行前發表意見 應呼籲國際救助

【本報訊】香港人權協會主席、市政局議員張有興，昨日下午乘班機赴曼谷作數天業務視察。張氏昨日對近日邊界難民紛紛湧入香港，發表意見稱：站在人權立場上，我認為本協會應採取行動如下：㈠呼籲各慈善機構捐助救濟難民，使他們有飽餐一頓的機會，因為他們都是扶老攜幼，離鄉別井而來投奔香港的；㈡要求國際紅十字會及聯邦紅十字會對難民立刻分發食物，使他們有些食品；㈢要求國際性救濟難民運動行動。（杜）

邊界飢民流亡圖

（上）邊界公路上，昨天又是一大批偷渡入境的飢民被英軍押解返回邊界。（中）在沙頭角大埔湖被英軍拘捕的一部份飢民，面黃色瘦，衣衫襤褸，他們雖已逃抵天堂，又被遣回地獄，看他們的表情，正欲哭無淚。（下）新界警察在各處交通要道，增設檢查站，檢查駛入市區的車輛。（本報記者百卉、呂攝）

政府發言人否認 擬在邊界建圍墻

當局對邊境局勢提高警惕

據西報消息：共區人民突然大批集體逃出，反映中共未如以前之嚴禁人民出境，其或一如若干報導，有意縱人民越入港界。中共此種政策之背後，究有何陰謀，業已引起注意。

據稱：倫敦英政府已訓令港督，就大陸難民突然湧至香港，提出詳細報告。政府發言人評論此項消息稱：影響香港之事件，殖民地大臣經常經由通常之途徑獲得通知。

政府發言人否認當局擬在邊境建一圍牆，以堵塞難民逃入。但發言人稱：警方將繼續執行有關處理非法入境難民法律之職守。香港政府關於非法移民之政策，已由輔政司於四月尾時在立法局充份說明。

據難民提出之逃港原因有六：㈠彼等鄉間發生嚴重旱災；㈡嚴重缺乏之肥田料；㈢糧食配給銳減；㈣一九四九年後就食于市鎮之人被迫疏散下鄉；㈤農村人民被逼勞作，無暇耕自耕地；㈥唯一情形是比共區為佳之地方係香港，且又最接近。

另一方面，對於被捕及遣回之難民，亦若干福利團體已考慮予以若干救濟，但此舉必須先行與有關當局訂出一個方法。據傳，英國情報組織M一五，已派專家來港，在邊境工作。但此訊未經證實。被詢及此說時，政府發言人謂無評論。

目前，本港之安全雖未涉入最近局勢，但上述報導顯示，最低限度政府已加警惕。

邊界三名學生 目擊共軍持槍入境

一部份被遣飢民曾被共軍拒絕入境

雖然官方否認飢民中夾雜有共軍在內，但昨天記者在邊境訪問三名在邊境英校讀書的學生，他們對記者說述親眼見到山上有些穿制服持槍械的共軍（或者是民兵），地點是在粉嶺馬會附近山坡，共有五六人之多，但旋即失去他們的踪跡，據推測這些共軍或民兵，經已被警察拘留解往集中營去。

新界邊境鄉民對記者透露：這三、四日來，每天都有逾千名難民，內中夾雜有「民兵」，偷渡來港。他們都飢得骨瘦如柴，在午間時候，難胞們是不敢從山上下山的，他們都是在每早六、七時或黃昏以後才敢冒險下山。他們偷渡來港的出現地點有四處：㈠打鼓嶺之坪輋路；㈡羅湖一帶飢民，由梧桐山之石坳；㈢大埔湖小坑村附近一帶，亦有一批飢民伏；㈣紅花山山腳。這些人，被發現後，即被捕，均送返總部辦理。又前日，南丫島方面，亦有五六十名男女，於昨日下午五時左右，係於較早之前，已由警察押送總部辦理。據說：該批飢民，因[illegible]

今天五艘英艦 歡迎各界參觀

中午十二時半起至晚上八時半

【本報訊】停泊港內的五艘英國海軍艦艇，定於今日（星期日）中午十二時半至晚上八時半開放，歡迎各界參觀。這五艘軍艦是：巡洋艦「老虎」號、驅逐艦「騎士」號，以及「衛星」號、反潛艦「東界」號及一艘潛水艇「伏」號。上述五艦將泊於新海軍基地，該基地星期日亦開放，歡迎各界參觀。各來賓可由皇后碼頭附近大閘進入海軍基地，軍部希望並有茶點招待，「老虎」號軍艦的管樂隊將奏樂助慶。

偷渡難胞約千名 昨解粉嶺集中營

由該營運送共區者為數亦衆

一少女在巴士勺被截獲吐露逃亡慘況 在東莞不堪飢饉才翻山越嶺冒險抵港

十一時至下午四時之間，警察從粉嶺集中營，用七輛大卡車，從上水邊境，遣回大陸去。這些人成批飢難胞，內有婦孺及男子，從上水邊境，遣回大陸去，這些人成了大陸邊境之「人球」。

新界各地連日已在各處要隘設有鐵馬，由警察駐守，緊張地檢查行人及車輛，絕不比前日放鬆。昨日下午六時，警察在粉嶺和錦田的檢查站，截獲一輛新界巴士，在車廂內發現了一個穿黑衫褲的少女，在警察向她搜身時，她才說出了她的身份證，是從大陸逃亡來港的，這少女自稱是東莞寮步鄉人，十五歲，名叫石小姑娘。

她已身故，有父親在大陸，她身無分文，只有二家姐在家，她另外有十九歲的大姊，和十一歲的妹妹。她們一家四口，在大陸長時期陷於飢餓慘境中。

據她說：她同鄉家人同意與否，於本月九日晚上，跟隨着逃亡的同鄉，翻山越嶺，沿途經過了各個五日的艱苦路程，終於逃抵新界邊境，當時適值夜深，各人分散潛入新界一個村落，由於在

另外，在昨日上午，用七輛大卡車，從上水邊境，遣回大陸去，這些人成批飢難胞，內有婦孺及男子。

地方的名字不復記憶，得一名村民協助，給予幾塊乾糧充飢，她好似曾經有名村民不敢收留，只有在一個叢林中露宿，向村民要求協助，但其叔惡怕受牽連，只好叫她獨自乘巴士，到九龍來找她的叔叔，她的叔叔是九龍大坑東徙置區九座一樓，她身上只有一個地址，請設法通知其叔。

日下午乘坐巴士時，沒有身份證，終被警察截獲，經向她查問身份，她說是偷渡來港者，警察把她帶返警局，交給女警查問，她向警察哀求，請求准她留港，有個女警出於同情，代購了糖果和牛奶及一些餅乾給她充飢。

運到粉嶺集中營看管，用一個個押上大卡車，這些千辛萬苦才逃抵港境的難胞，當被警察發現押上警車時，他們都向警察求情，婦孺曾均痛哭流涕，甚且跪在車廂內向警察求饒，情況十分悽慘，奈何港方職務，不能徇私，結果都被押運返大陸。昨天一日內總共有十多輛大卡車運載偷渡逃港難胞約千名，全部送到粉嶺集中營去。

港督親自巡視

圖片說明：港督柏立基爵士，由警務處長伊輔陪同昨午乘坐警務處長之座駕車巡視粉嶺訓練營內之飢民，圖為乘車離營情形。（本報記者百攝）

美國限銷棉品造成 織布廠減短工時 五千餘工人失業

勞工處長發表調查報告稱

【本報訊】美國對本港棉織品出口限制的結果，使本港已有百分之五的紡織工人失業，百分之三十二的織布機停開，及百分之九的紗錠停工。許多工廠正縮短開工時間，因此，如無新的發展，其後果將由勞工處長會對紡織工人就業情況，跟將編織會出來。

勞工處長石智益今日特別提到一項特別調查，主要包括的項目：一、本港出口受到美國限制的、織布廠及紡織廠的工作調查，截至四月底的結束。

勞工處處長石智益報告說：二五、七七二名工人中，已有五一、一六三名被解僱。其中超過一千名是在四月下半月被解僱。

五千多名工人被解僱，表示所有紡織業的工人數字已減少百分之二十。如以整個紡織業來計算，即是說有百分之五左右的工人失業。

二、四六六架停用的織布機中，有一間，與四月中旬的數字比較，稍微減少，紡錠停用的數字，在四月份亦增加二八九、一二四錠紡錠中，停用的有二六、六八〇。

完全關閉的工廠只有一間，其他一間工廠，均在四月卅日暫停營業，失業工人達一千六四一架織機中，有二萬四十名。

比利時貿易團 親王率領訪港

【本報訊】比利時貿易代表團，由比國阿爾貝親王率領，預定於本月廿一日（星期二）下午七時半，假座香港大酒店中大禮堂舉行宴會招待，並將邀請本港有關機構首長和商會及各國駐港領事貿易專員等作陪。昨經由該會長朱石麟發出請柬，及分函各會員參加。

閉工的六十四間工廠中，其中有十間完全停業受到影響，另外三間已增僱工人。其餘的五十一間工廠，有卅四間在四月份下半月暫停工，但十七間則增僱人員工作。

總括來說，解僱的數字，超過僱用的數字約為一千一百名。勞工處長並稱：許多工廠現正縮短工時開，有些則縮短工作週。（乙）

中電向英訂購 巨型電纜 將運來港

【倫敦十一日合衆國際社電】英國聯合電纜公司昨日稱：世界最大之巨型電纜，將於星期日由英運[illegible]

此巨形電纜將運往香港，其長約十五哩，重六十五噸，係由九龍供電公司之根據，於[illegible]勵[illegible]廠，將由該公司經營，於五月廿五日由倫敦繆林三間廠商及星期二或星期三開行，長三千三百碼，供作越過港底電纜，以增加港中華電力公司之用。

天氣 潮水

今日天氣預測：吹和微風，天色晴好，除晨早暫時有雲外，向晴。
昨日最高氣溫華氏表八七．八度，最低七八．四度。今晨一時，本港室外氣溫華氏表七十九度。

高潮：上午八時零九分；下午五時十分
低潮：上午十一時四十一分；深夜十二時五十二分

存水日減

【本報訊】水務局公佈：截至昨（星期六）晨八時為止，本港各水塘存水量共為二十九億一千六百萬加侖，由五月五日起之七日內，共耗水五億八千萬加侖，平均每日用水八千萬加侖。同期內，由各深圳水道注入各水塘之食水，統計共四億零一百萬加侖。（乙）

西婦昏迷 洋房浴室內

【本報訊】昨晚十一時許，半山區列提頓道某號洋房，有一名外籍少婦在浴室昏倒，不省人事，被送入醫院留醫，該外籍少婦年約廿餘歲，其昏倒之原因不明。

天主教紐約區主教史雲隆 同情逃港中國難民 電請美國採取行動

史氏昨離港飛紐 出席會議

【本報訊】天主教救濟服務處執行主席紐約區主教史雲隆，昨（十二）日離港時透露：彼已去電華盛頓向最高當局呼籲，請求美國政府立即與聯合國其他政府合作，採取強烈行動，以援助由大陸逃港之中國難民。

史雲隆主教于昨（十二）日乘泛美航空公司班機飛赴西貢，出席十四日至廿三日在該地舉行之天主教救濟服務處東區會議。史主教是十日經台來港者。

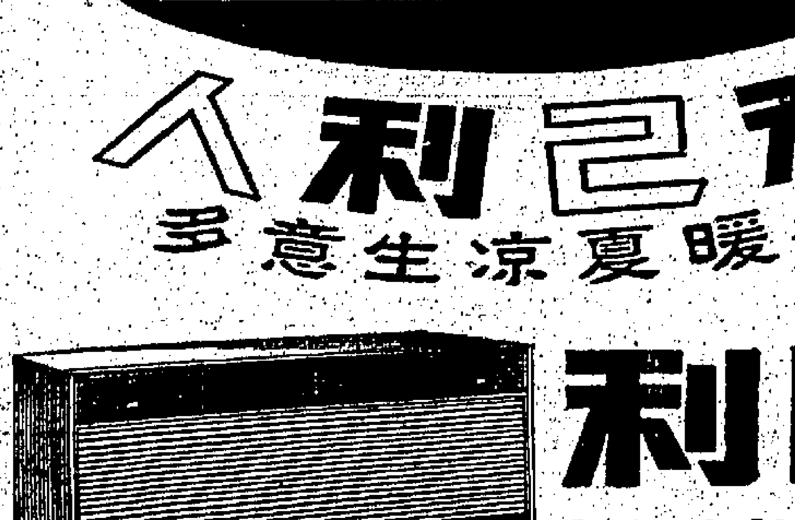
史雲隆曾于十一日前赴中英邊界，探問逃港之難民，昨日臨離港時發表之電函聲明稱：本人已去電府當局，請求美國政府與其他聯合國之政府合作，立即採取強烈之行動，救助由中共逃出之中國難民，本人提出呼籲之理由，是因為本人于昨（十一）日曾前赴中英邊界地區，與數十名幸而逃出大陸之難民談話，親聆彼等所說大陸之嚴重饑饉狀況及大陸人民之慘狀，本人比較以前更深信，應立即採取緊急行動，對逃港難民，提供再進一步之幫助。（修）

圖片說明：榮獲最佳女配角金像獎之美艷影星烈打．莫[illegible]奴，昨日招待新聞界時之神態。（本報記者呂攝）（參閱第六頁新聞）

開店開廠 空氣調節豈可少

Carrier

利己利人 冬暖夏涼生意多



開利空氣調節機

總經銷：開利公司 歷山大廈地下 電話：三六〇九六-七-八

聞

令祖父溫可群府君 痛於一九六二年五月十日（農曆壬寅年四月初七日）上午十一時卅分壽終九龍寓所正寢享壽六十有七 奉移九龍殯儀館治喪謹定五月十三日（四月初十日）上午十時大殮十時半出殯安葬荃灣華人永遠墳場哀此報

令尊翁 幼主 淑芳 藥芳 蕙芳 馥芳 孫小姐之

家少主 雨平 雨新 雨鑫 雨銖 雨強 媳 饒美賞 葉錦枝

少爺 雨蘭（適孫）小姐之

溫太原堂家人稟報

治喪處九龍殯儀館

地址：九龍大角咀楓樹街一號A 電話：809429 809629 801823-6

請飲 金輪米酒

純正米酒 送禮佳品

華南酒莊 香港永樂街 九龍新填地街 電話：[illegible]

眼鏡部 專售世界各國名廠眼鏡 服務誠忠

香港大丸 電話：773816

有喜或閉 最新設備 即驗即知 專科主治 作嘔思眠 婦女喜閉 半日解除 藥費最廉 愈後收費

…剪報檢驗二元…

使用最新物理生理化學藥物代替方法節育 九龍婦女使用 育人合一體 各分期 二年分期及多種 久

寶血檢驗所 彌敦道242號立信大廈四樓G座 時間：上午十時至下午六時

—鑽石唱片公司主辦—

鮑比維　寶金安妻　冒險家樂隊

台灣來港親自登台

江玲・同音樂隊・鑽石大樂隊會同唱奏

地點：大會堂音樂廳

日期：五月十五日・十六日

每日兩場・時間：五時三刻　八時一刻

（兩晚節目不同）

票價：廿元六角；十五元四角；十一元五角；七元六角

在大會堂發售

如惠刊本報廣告者 請電二式一六〇洽

本港新聞

新界鄉議局 本週三大選

上午選執行委員 下午選正副主席

【本報訊】新界最高民意機構的鄉議局，現定星期三上午在大埔選舉局下屆執行委員會十五席執行委員。是日下午將投票選舉鄉議局主席及副主席。監選官由新界民政署署長何禮文担任。

五月二日選出的廿一位特別議員，以及各鄉事委員會的四十六名副主席（大會當然議員），均有被選資格；如他們事先通知監選官不願被選的，則又當例外。

選舉人由大會全體議員組成，即廿一位特別議員，四十六名鄉事委員會副主席，廿七名鄉事委員會主席及五位新界非官守太平紳士。

選舉將按不記名式投票，並依照鄉議局條例所定程序進行。

投票將於該日上午九時半在鄉議局辦事處舉行，必要時，將延續至上午十一時止。選舉程序與去兩屆選舉相同。

選舉人不得投票選超過十五位候選人，如果選舉人投票超過十五名，該票將被宣佈作廢。

選舉人將在投票紙內在其所選擇的十五個候選人的姓名上端加上「○」號，然後把選票投入加鎖的票櫃內。

同日下午二時半，舉行三項不同的選舉：第一項是在執行委員會四十七名委員中選出主席，但候選人如在事先經通知監選官不願任職者，即不在被選之列。鄉議局大會九十九名議員均有投票權，但每位議員只得投一票。

第二項選舉，是選出第一位副主席，執行委員會各委員及願意担任此職者，均有資格當選，惟如某區之一名議員已當選為主席，則屬於該區之議員，即無資格當選。

最後一項選舉，是選出另一位副主席，候選人只限於願意就任此職的執行委員，而該委員係屬於第三地區者。

除選舉職員、鄉議局議員及新聞記者以外，其他人士均不得進入選舉室內。（乙）

居聯會慶祝母親節 今在大會堂舉行

各社團紛紛慶祝情形較往年熱鬧

【本報訊】今日為一年一度之母親節，此一節日，頗為各社團所重視，慶祝情形，一年比一年熱鬧，發揚孝道，發揚中國固有道德傳統號召，當此世風日下之際，實為有意義之舉。

香港大會堂之音樂廳，今日首次被利用作為慶祝母親節之用。○香港九龍居民聯合會定今午十一時，假大會堂音樂廳舉行慶祝母親節大會，並舉行該會復興第三屆理監事就職典禮，首席華人代表周錫年爵士將親臨監誓，並有游擊隊劇場協助，該會已發出請柬，邀社會名流及社團首長屆時出席參加。該會復興第三屆理監事就職典禮秩序如下：㈠奏樂；㈡請監誓員周爵士就位；㈢嘉賓就位；㈣理監事就位；㈤宣誓就職；㈥監誓員致訓詞；㈦主席致開會詞；㈧致謝詞；㈨攝影；㈩禮成。又慶祝母親節大會秩序如下：㈠主席團就位；㈡奏樂；㈢唱母親節歌；㈣主席致開會詞；㈤來賓演說；㈥致謝詞；㈦頒獎；㈧附贈；㈨攝影；㈩奏樂；⑪禮成。游藝節目，包括有：蘇新公學鼓樂隊合奏，馮持平指揮；永康中學學生合唱母親節歌「天倫歌」；王文文小姐獨唱；郭家昌管樂社合奏；吳亞麗小姐銅樂舞、孫巧瑩小姐鐵舞、潘少瑤先生合演「典型賢妻良母」；東華樂隊拍和。

文藝會為提高青年對母親節認識起見，本前曾分函各校徵求有關母愛問題，各校學生參加者甚多，其中不少佳作，將在大會堂公開展出，該會以此次兩項儀式，除得各方贊助外，並得佐光中學、路環中學兩校童軍帮忙，特贈紀念品，屆時由太平紳士、梁永燊街坊福利會會長黃伯芹頒給以留紀念。

又在本港最早提倡慶祝母親節之香港中國婦女會，過去幾於是日舉行聚餐，今年亦擴大慶祝，定下午六時假座正總會會所舉行慶祝母親節大會。

○九龍總商會亦定今晚在會所舉行慶祝母親節聯歡大會。

此外各街坊會婦女部、婦女會、宗親會、同鄉會等均有個別慶祝儀式舉行云。

澳洲發展廳長 富利沙抵港訪問

【本報訊】澳洲紐多利亞省發展廳廳長富利沙夫婦於昨日午由日本乘英國海外航空公司班機抵港。

富氏昨對記者稱：彼此行係來此間作親善訪問，以促進澳洲與香港貿易，以前在日本也是同一目的。在留港期間，將與此間西商會及各商業界人士接觸，以期取得更多貿易關係。

在港將逗留至本月十六日，然後再赴英國、美國及加拿大。

左圖：昨日抵港之澳洲紐多利亞省發展廳廳長富利沙。（本報記者杜攝）

升中入學試 算術試題 答案更正

昨日本報第九頁所刊登之升中入學試算術試題及答案，第一部第四十條試題：求十二先令八便士之百分廿五與七先令十一便士之五分二之差，昨日本報答案誤列為三先令七又五份三便士，查實應為四便士，特此更正。

移民局九龍分局 定明日開始啓用

受理簽發護照回港証等

【本報訊】九龍金巴利道六十七號二樓之移民局九龍分局，將於明日（星期一）開始啓用，以為各界人士服務。該局地點係位於金巴利道及天文台道之交界處。

署理移民局長高界德昨日宣稱：九龍亞士厘道之回港証簽發辦公室，將於同日（下星期一）起停止辦公，其原來所處理之事務，將改在新移民分局辦理。

高氏謂：移民分局啓用後，將使九龍及新界居民大感便利。所有較簡單之移民手續，均可向該新分局請求辦理，毋需前往港島之移民局總辦事處。

該新分局所辦之主要事務包括下列各項：

㈠英國護照及緊急証明書之申請。

㈡護照及延期居留之申請，但所持居留証有效期間不足七日者，則不在受辦理之列。

㈢過境簽証及回港証之申請。

㈣担保書之呈報。

現時在亞士厘道簽發之回港証，亦將由該新分局辦理。

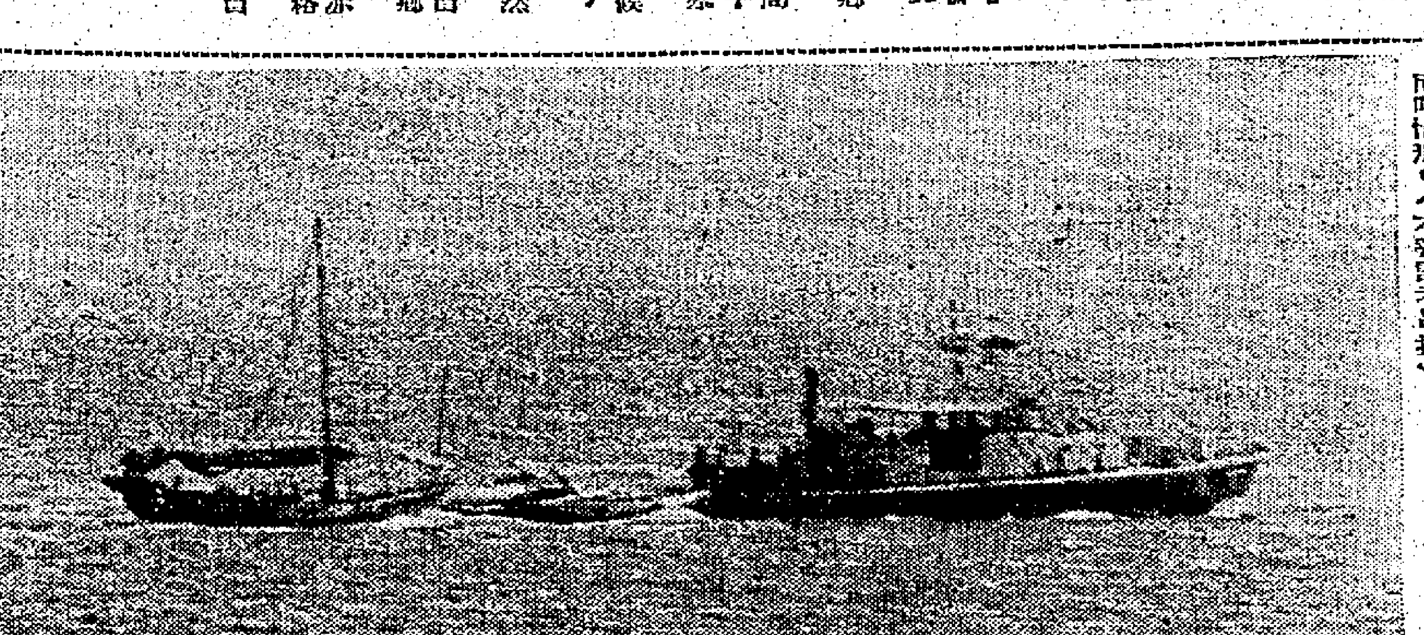
該新分局之電話號碼係六四一二四，回港証簽發科之電話號碼則為六四一二三。（乙）

港台訪問文武廟 今晚在中文台播出

【本報訊】香港電台昨派員訪問東華三院管轄之荷李活道文武廟，當由三院管理廟宇委員會主任委員林植宣總理接見，並作實地錄音，對文武廟歷史沿革及三院管理之列聖宮、大笪東洪聖廟、天后廟、福德祠、水月宮、社壇、福全街洪聖廟等廟宇收入，用途各項訪問甚詳，定今（十三）日下午七時在香港電台中文台播出云。

九龍塘軍眷宿舍 失去鑽飾一批 價值五千多元

【本報訊】九龍塘沙福道十一號A四樓空軍眷屬宿舍內，昨晨七時發生竊案，該處住戶起床後，發覺屋內衣物凌亂，同時發覺廚房門洞開，心知有異，急即檢點各物，發覺失去金飾一批，乃向警方報案。失主為駐港皇家空軍軍人佐治．柯路家，據初步檢點後，發覺失去鑽石戒指兩枚及金耳環、心口針等金飾一批，共約值港幣五千餘元云。（唐）



偷渡船被解離境

香港警察在水陸兩方截捕偷渡入境，圖為一艘大陸飢民逃亡小船，在港海被水警截獲後，將該捕船解返邊境經背山海面時情形。（本報記者呂攝）

特寫

烈打莫蘭奴招待記者 同情逃港難民 但不願談政治

她本想到邊界一行但尚未如願

本報記者丁一

烈打莫蘭奴要招待記者，這是不能漏網的新聞，因爲：㈠她是本屆女配角金像獎得主；㈡她的影片在香港很有號召；㈢她在「[illegible]新娘」中怪美麗，和潑辣熱情的演技。

如果想證實上述幾點而去參加昨天下午三時在國賓酒店十四樓的記者招待會，當你離去時，你會有「不過如是」之感。除了在她面前的一座閃閃發光的金像獎，證明了她是本屆女配角「奧斯卡」得主外，其他則一無所有。但是這座表示演技精湛才能擁有的金像獎，陪伴着烈打莫蘭奴在記者招待會出現的效果如何？電影公司的主事人在招待會中張貼了「西區故事」的海報能發生什麼作用？這是值得懷疑的。在半小時的招待會中，記者腦海中一直縈繞着兩種想法：㈠「西區故事」要藉烈打莫蘭奴宣傳來增加票房紀錄；㈡烈打莫蘭奴要以金像獎來做護身符。但兩者都不是正確的想法。

到會過了鐘 烈打頻道歉

上面的都是題外話，且寫讀者瀏覽昨天的記者招待會情形：說是記者招待會定下午三時舉行，三時不到，中西男女行家陸續來到，招待會場設在國賓酒店十四樓，汽水橙汁、茄汁任飲唔嫐。三時半，烈打的芳蹤仍渺，一位主事人出而用英語道白一番，說是烈打正在打長途電話，隨時隨刻會到。做新聞記者的好處頗多，最大的好處就是考驗人的耐性，如是又過了廿分鐘，至三時五十一分，烈打莫蘭奴步入招待室，祇見她頭梳着七髻，身穿紙一樣的米黃色同件頭西衫裙，頸際掛了一串金色的長可及胸的項鏈，下垂一塊鑲上玻璃鑽的金牌（據她說：這是菲律賓買來的紀念品。）手上拿了門匙和香煙，她的臉上呈現了異樣粗獷的面容，顯得很瘦，眼窩背襯飾了幾撮亂人歲月。一入室門，便笑容可掬地連聲說：「領你。」

仍待字閨中 無結婚計劃

在許多人眼光中，這位年已卅，波多黎各出生的拉丁美洲女郎，並不是美人胚子，但是她那東方女性的身材，棕色的明眸，整齊的牙齒，和風趣的言談，倒也活潑和她會晤的人發生好感。

她坐了下來，在數十具攝影機前作狀一番，時而捧住金像獎大擺姿態，時而對人說：「你的閃光燈唔得。」在影相片時又卸開人上款是什麼人？擾了頸十分鐘。不辭說際的問答於四時○五分開始：

問：小姐，你結婚未？

答：未。

問：有冇計劃結婚？

答：冇。

問：你要點樣嘅男仔做丈夫？

答：我唔想呢個問題，因為想咗以後，第日搵個相反嘅。

在一問一答間，她說自己於九歲開始便入做戲這行，九歲正式登台表演，十二年前開始拍片，第一部片是：「太年輕了，太壞了」。「西區故事」是從影以來第十七部片。她對此片特別喜歡，並不是因為此片使她獲獎。她說：「我喜歡此片的故事。」接着，她對人解述了「西區故事」的內容。

讚美關南施 喜歡長旗袍

有人提出港境難民初入本港的問題，她表示非常驚異，並對這些難民的處境表示同情，但是有人問她：有否爲這些難民盡一點力量？她的答覆是：「我們最好不談政治。」

她說她到過越南的西貢，本打算到香港邊界一遊，但至今尚未如願。她說她在菲律賓完成了一部電影，然後來香港，下星期二飛往東京去參加電影節，然後飛返美國。她讚美關南施，說南施有一個迷人的面孔。她說在港渡過了快活愉快的好時光。她於答覆對服裝的喜愛問題時說：「各國服裝我都喜歡，但我特別喜歡長衫和紗麗。」她在新加坡買了兩件紗麗，在港做六件旗袍。她說：「我很想穿了長衫來見你們，可是尚未趕好。」

雖演壞女人 本身原不壞

一位行家問了一些有關她的私事，她的答覆是：「我的年歲早已說過了，現年三十，此外，我不想談及私人的事。」

烈打莫蘭奴對一位電影界的作家說：「通常我總演壞女人，我實在不是壞女人。」外國雜誌有過報導，說她曾因馬龍白蘭度服安眠藥。這個許多人想知道的問題，却無法從昨天的「商業式」招待會中獲得解答。

鄉議局籌建三中學 擬請當局對三校作津貼性質辦理

主席何傳耀堅決表示讓賢

【本報訊】新界鄉議局第十四屆常務議員，昨日下午三時，假九龍新雅酒樓，召開最後一次會議，同時，該局三區公立中學建校委員會亦於下午四時在上址開會，兩個會議，對於官方復函同意建校，但該三校要作為官立學校管理之一點，加以討論，衆均認為，如作為官立學校，則學額係由官方支配，對於其他津貼學校之學生欲入該三校升學，必有困難，與本局之初衷迥異，因此，乃一致議決，請求官方仍將該三中學校作為津貼學校性質辦理。

昨日之會議，由主席何傳耀主持，曾謂：今天為本屆最後一次會議，在過去兩年來，局務在各位同寅同心戮力，衷誠協助下，得以順利進行，本人非常感激，宗以才疏力薄，愧無建樹，檢討過去，無以對社會父老桑梓，抱疚良深，不得不向各位告罪。且本人虛度春秋，已届花甲之年，精力日衰，難勝繁劇，決定於本屆告滿後，退避賢路，聽候仔肩。至於下屆人選，不論何人，本人亦必本初衷，全力擁護。詩云：惟桑與梓，必恭敬只。想人同此心，心同此理。現本人對各位過去之協助，敬致萬分之謝意。

討論事項開始，通過上期議案後，當即宣讀民政署長何禮文之來函，就有關該局籌建三中學之問題，予以正式作答。（內容見昨報）經衆討論後，議決交由建校委員會研究，再交議員大會討論（按即由下屆新人討論）。建校委員會隨即繼續開會，認為要維持該三中學將來作為津貼學校性質辦理，並向有關當局提出請求。兩個會議完畢後，由何主席設宴招待各議員。

昨日出席者有：主席何傳耀，副主席陳日新，總務張人龍，委員鄧華修、彭寶華、陳伯棠、林國春、成世安、鄺潤琛、李栗臨、周興炳、楊永勝、何松興、何穎燊、陳有、鄧來德、陳世儀、李淵福、朱北生、李啟成、黃國英、侯錦源、張志誠、寇華照、吳燦林、陳信源、鄺福、彭永才、鄧國南、鄧昭齡、溫漢安、吳上保、馮北財、袁潤白、范煥發、黃承榮、李偉文、李昌、李毓棠、陳華春、鄧炳全、黃金棠、張直吉。（求）

蘇鳳昨天出閣 今飛日度蜜月

【本報訊】國語女明星蘇鳳（原名李紹娟），已於昨日出閣，與梁仲宇君結婚，婚禮於下午四時卅分在九龍聖安德烈教堂舉行。婚禮舉行時，電懋旗下紅星葉楓、林翠、白露明、雷震、王萊、喬宏、鄭煥甲及三位新星張慧嫻、劉小蘋、李安齊與製片、導演、宣傳人員等，結隊前往教堂觀禮道賀，不少影迷亦聞風而至，益增熱鬧盛況。

一對新人乘一輛「九九九九」號房車抵達教堂，隨即舉行婚禮，由該堂外籍牧師主持，經過一番宗教儀式簽署結婚證書後，五時典禮完成。晚上八時，乾坤二宅假美麗華酒樓設筵歡宴親友，一對新婚夫婦定今（十三）日乘機飛往日本度蜜月。（三）

國語影星梁仲宇與蘇鳳一對新人儷影

一西藥經紀被拘控 推銷冒牌肥仔水 判罰欵二千餘元

經化驗僞藥不適宜小孩服食

【本報訊】工商署接獲投訴，謂市面有人僞冒活麗牌肥仔水，在查究之下，卒將一西藥經紀拘獲，並搜出冒牌肥仔水四十八瓶，昨解由中央裁判署提訊，毛鑑士庭帮辦控稱：「這種冒牌肥仔水，政府化驗師化驗出不適宜於小孩服食。」結果官初判被告入獄六個月，後被告向官求情，請求罰款代刑，於是乃改判每罪罰款七百五十元，三罪即共罰二千二百五十元。

被告男子名杜志，卅一歲，住銅鑼灣電器街十五號二樓。被控㈠於本月十日以營易爲目的，藏有僞冒酷似活蘭牌註册商標的肥仔水一瓶，迹近詐騙；㈡約於三月十六日同樣售賣上述僞冒商標的肥仔水四十八瓶；㈢同日同樣售賣附有上述僞商標的肥仔水四十八瓶。被告向庭認罪。

據工商署主控申述案情說：工商署接得投訴，謂發現市面有人自製上述牌子的肥仔水，於是派出幫辦到跑馬地成和道一間進行搜查，結果搜出僞冒上述商標牌子的肥仔水三十瓶，那店主說：這些貨物是向一西藥推銷員購得的，同時呈出一張附有英文字名打印公司印鑑收據，日期是三月十六日，當日下午工商署人員，再跟隨到印鑑上該公司地址即河內道搜查，但在那地點却沒有發現這間公司存在，至本月十日，成和道那行東主電向工商署通告，謂日前向其購取肥仔水的男子已到店中，於是工商署隨往該店將被告拘獲，然後再到被告寓所搜查，結果搜出僞冒上述商標的肥仔水一瓶，並收據上那間名打印公司的印鑑。被告說：這些僞貨是一男子名白朗的交他售賣，於是本月十一日工商署人員會同一名警探由被告引領到深水埗長沙灣道一茶居內，由被告指出那名白朗的男子，要他將那男子查問，有將這些僞貨交給警方，那男子所以放，卒將被告拘捕，肥仔水經由政府化驗師化驗結果，發覺不適宜於小孩服食，被告有假貨物之分，印有英文「英國製」字樣，被告前曾犯案件五次，但均與本案性質無關。法官於是判被告每罪入獄兩月，即共六個月，被告向官求情說：他的老板仍僱用他，請求罰款代刑，被告的東主，亦出庭向法官請求，結果法官乃改判每罪罰款七百五十元，三罪共二千二百五十元。（賭）

洋漢涉嫌接贓 加控擅藏七首

歐籍帮辦被竊警服

法官批准保釋押候審訊

【新亞社】一名歐籍帮辦，於本年一月間在東區警署單身警官宿舍內，被人盜取其本人之「全副武裝」，計有制服、制帽、鋼盔、皮帶、警棍等。

被控盜竊及接贓兩項罪名之一名英國青年男子，昨午在銅鑼灣裁判署由楊鐵樑法官審訊時，警方加控一項私藏武器罪，因警方於本月六日前往被告所住之英京酒店房間搜查時，除搜出上述之警官獎章之外，更搜出一把匕首。被告人否認盜取罪，由警方撤回控罪，被告承認接贓罪，但在法庭聆及主控申述案情之後，被告辯謂當彼接受警官獎章時，彼不知此乃盜取者，因對方謂以一百元代價購得等語。法官表示：被告既謂當時不知情，則不應認接贓罪，被告乃改為不認罪，法官乃訂期下月六日上午由第二區審訊。被告申請保釋，但主控反對，指出此為被告本人及社會大衆治想，需恐被告繼續犯法。法官卒准被告繳現款六百元保釋，並將其護照繳警方保管。

被告人名雅頓．愛蒙．鍾士，廿一歲，英國人，現住彌敦道四○二號房，報稱製造家，單身漢，間斷性在港居住兩年，並無家庭生活之負担。

昨日撤銷之首項罪名，乃指被告人約於本年一月十四日，在灣仔區之軍官警察單身宿舍，從H．A．泰巴士之住所中，盜取多季制服衫褲一套，防暴動鋼盔一件、黑漆防暴警棍一枝、皮槍袋一個及制服一件，共值一百七十八元四角，此乃歐籍帮辦泰巴士之物。

次儀接贓罪，乃與首項交替者，指被告人同時同地接受上述贓物，而明知此乃盜竊而取得者。

昨日加控之第三項，乃指被告人於本月六日在灣仔英京酒店一房間內，並無警務處長執照而私藏危險武器之短劍一把。

東區偵探部主任帮辦李德向庭稱：本月六日下午二時三十分，彼偕同東區警探前往英京酒店搜查被告人租住之第四○二號房，結果發覺警官制服及短劍一把。當時被告不在場，彼守候至下午九時，被告返酒店，乃被帶返警署云。

主控並謂醫方報告書呈堂，此乃精神病院專家觀察明被告昨檢驗之結果。被告昨謂彼已離開該院，準備返國與雙親團敘云。

澳門難胞收容所 初步招待五十人

無親友在澳者有優先權利

【本報澳門訊】前日下午五時，澳門難胞總會委員會主任柴福林，召集賀兆鴻、盧榮錫、郭晴瞭、呂子珪、何心源、容海襟各委員舉行特別會議，決於短期內設立逃亡難胞收容所（各情日前經詳誌本報），決議：㈠中國難民年會撥來救濟逃亡難胞之美金一萬元，經由合灘匯抵澳門存儲廣東銀行，該委會決議提取該款運用，交梁祖臨、賀兆鴻二人聯同簽名方能提款。㈡推定郭晴瞭、容海襟專責從速部署有關設立招待所事宜。㈢初步收容逃亡難胞五十名，經調查確無親友居澳者，首先應得收容之照知，使難胞不致有人地生疏之苦，收容期間爲十五天，另發給廿元急賑金（難未經收容者，男女老幼包括申請離境或逃亡者，依然陸續得發給廿元港幣急賑金）。㈣因每名被收容之難胞，每人每天發給一元七角膳食費，恐發生流弊，每天由各難胞自行選出人員採購糧食，並須將每日之物價標貼，以便各委員調查有無作弊情事。㈤管理貨倉員，選擇殷實者任管倉員，各委亦任監督之責。㈥為求市權統一，將來（可能六．一開始）難胞總會及屬下之服務站（改爲接待組，該組管理招待所），合戶均遷新址辦公。

洗黃聯婚

【本報訊】前華民署職員洗志堯君，與黃錦屏小姐昨在婚姻註冊處舉行結婚典禮，晚上假英京酒家設宴歡讌親友，新郎洗君，服務商界，年少有為，新娘系出名門，堪稱珠聯璧合。附圖為新婚夫婦儷影。

彌臣表行擴張 昨天隆重開幕

請周錫年爵士剪綵

[illegible]九五十年，原日香港大道中彌臣表行，乃鐘表界老前輩廖福相君創辦，現由其哲嗣廖民仲主理。該行營業宗旨純正，貨真價實，故深得各界人仕推許，業務鼎盛。近因原址改建，遷往右鄰八十六號鼎新大厦，不惜巨資，聘請裝修專家梁立拔君負責裝修，現經全部完成，美輪美奐，格調清新，堂皇富麗，全部冷氣。昨（十二）日下午一時開幕，瑞士著名表廠：芝柏、域嗎、[illegible]、富路華、雷達、勞力士、亞米茄、浪琴、無敵、江詩丹頓、積家、美度、綺年華、司馬、雅典、愛彼、成美頓、宇宙等紛紛來電致賀。開幕典禮由行政局首席議員周錫年爵士主持剪綵，並致詞略稱：「近兩年來本港鐘表入口數字增加，鐘表行業務穩定，月前旅遊事業日益發展，彌臣表行擴張開幕，正合時宜，具見該行主人目光遠大，並祝該行業務昌隆，鐘表業前途無限。」由東華三院當年總理孫秉樞担任司儀，開幕後設雞尾酒會款待嘉賓。

該行常事長廖雲飛，曾任港九鐘表業商會理事長，交遊廣闊。昨日致送賀禮及親自到賀者，有中外紳商名流、各國領事、政府機關要員、各大商團及社團首長、文化界、旅遊界、鐘表界：周錫年爵士、郭贊、徐家祥、李子學、鍾師泉、曾正、何世柱、林國振、鄭文山、陳仕森、孫秉樞、謝劍奎、關桂輝、盧子樂、文洪礎、吳靜川、余緒熙、施炯崇、潘維生、方顯廷、林子峰、孫紹光、劉志文、鍾永康、關如彭、湛兆霖、鄺國球、陳日新、孫秀奇等千餘人，該行廖氏昆仲雲飛、桂昌偕同夫人躬親招待，衣香鬢影，盛况空前。

左圖：周錫年爵士剪綵時攝，左起：該行常事長廖雲飛、廖雲飛夫人、周錫年爵士、周錫年爵士夫人。

今日播音節目

香港電台：：：上午七時報時，「黎明曲」時代曲。四十五分節目預告。五十分音樂。五十六分天氣報告及漁民天氣預告。八時粵語新聞，每日公衆活動報告，國語新聞，特別報告。三十分「名作與名曲」。五十八分天氣報告。九時錄音轉播倫敦新聞。十五分「北國佳華」。四十五分重播「谷中小園地」。十時十五分粵劇主題曲。四十五分時代曲選唱。五十八分天氣報告。十一時轉播香港合一堂主日崇拜。十二時報時，星期美國，歐西流行曲及時代曲選唱。三十分漁民天氣報告。一時報時，歐洲選唱。十五分粵語新聞，特別報告。二十八分天氣報告。三十分「最熟的三十分鐘」。二時國語新聞，特別報告。十五分國語話劇「待人以誠」。四十五分時代曲選唱。三時「大衆中區」。五十八分天氣報告。四時五十五分下午茶。五時三十分時代曲選唱。五十八分天氣報告。六時報時，粵、國、潮、客語新聞報告，特別報告。二十分音樂。三十分宗教節目。七時我們住在太平山下。三十分「名曲一四」。四十五分「古典新聲」。八時十分音樂。十五分「影城巡禮」。三十分歐樂總攬。五十八分天氣報告。九時三十分轉播倫敦粵語新聞。四十五分漁民天氣預告，家庭音樂生活時間「可愛的家庭」。十時十五分粵曲選唱。四十五分錄音轉播倫敦國語新聞。十一時明日節目預告，半夜歐門也不報。三十分「夜闌人靜」時代曲。五十八分天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。十二時全日節目完畢。

商業電台：：：七時報時，音樂。十分節目預告。十五分口琴節目。三十分粵語流行曲。八時天氣報告，時代曲。十五分英曲。九時三十分[illegible]。一時口琴講座。三十分短篇趣劇「認親王」。一時祝婚點唱。十分時代曲。三十分天氣報告。一時二十八分天氣報告。三十分電影故事「美人如玉劍如虹」。二時時代曲。三十分電影故事「刁蠻元帥莽將軍」。三時粵劇精選「孟麗君」。四時三十分短篇小說「飄沒了的愛」。六時歐西流行曲選唱。二十五分轉播花墟球場甲組足球聯賽「星島對東華」下半場比賽過程。七時三十分警世通言。八時天氣報告，社團特備節目。十時三十分電影故事「千方百計搶財神」。十一時天氣報告，明日節目預告，「樂府春秋」。十二時天氣報告，全日播音完。

麗的呼聲：：：七時麗的呼聲進行曲，廣東音樂。十五分天氣預測，錄音粵曲。八時新聞報導，天氣報告。二十分口琴。十分祝婚祝婚點播，金銀台節目報告。

銀台：：：三十分時代曲。九時粵曲。十時國樂。十五分今日本及社會服務報告。二十分時代曲。三十分兒[illegible]形血衣」。十二時新聞報導。十分祝婚點播，偕祖節目預告。二十分時代曲，天氣報告。三十分中外名人傳「戰國時代的強人」。一時中學文選「母親的時鐘」。三十分時代曲選唱。二時錄音電影故事「刁蠻元帥莽將軍」。選播。四時祝婚祝婚點播，金銀台節目報告。十分社會服務報告。十五分粵語流行曲。三十分粵曲。五時歌劇花小說「女兒萬歲」。三十分青年之友。六時祝婚報告。三十分學校節目。七時時代曲。十五分世界風光。三十分新聞報導，天氣報告。四十五分粵語話劇「我是大丈夫」。八時三十分廣播劇新曲管樂會。九時短篇小說「貼士專家」。十時舞台劇「棍頭笑話」。十一時新聞報導，天氣預測，體育消息，金銀台節目預告。十五分麗的呼聲夜總會。四十五分夜曲。十二時完播曲。

麗的呼聲：：：七時麗的呼聲進行曲，早晨音樂。三十分天氣預測，時代曲。八時各地雜曲（安魂曲）。三十分新聞報導，天氣報告，金台節目報告。九時戲曲欣賞。十時潮州戲曲。三十分潮州歌曲。十一時今日本港及社會服務報告。十五分北國風光。三十分彈詞：珍珠塔之「賜婚」。三十分新聞報導，天氣報告，金台及電視節目報告。五十分時代曲。一時國語短篇小說「茶娘」。二時戲曲選唱。三時時代曲。十分潮州曲。五時社會服務報告。十五分古典音樂介紹。六時中國樂師歌曲。十分轉播甲組足球聯賽「星島對東華」。七時十分時代曲。三十分潮語傳奇故事「沒有名字的人」。八時新聞報導，天氣報告。三十分歷代人物通事「韓忠翻國語捐飛」。九時星期日特別節目：㈠廣播劇「官海潮」㈡各地雜曲介紹。十一時新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告。十五分國樂演奏。四十五分時代曲。十二時完播曲。

麗的映聲：：：（下午）二時粵語新長片「燃猪刀」。三時三十分英語片「羅列窿揭開集」。五十五分英語片「卜薇斯小姐」。四時二十分「我是雅麗斯」片集。四十五分世界著名比賽盛況。五「傀儡歌唱」片集。十分彩藝歌唱劇集。六時粵語新聞片。十分英語片「從軍樂」。三十五分英語片「西方奇跡」。七時二十五分「天氣預測」節目。三十分「糊塗夫妻」片集。五十五分翡翠獨奏。八時十分英語片「六號祕探案」。九時五分英語新聞片。二十分「邱吉爾英勇的年代」片集。五十分「第三者」片集。十時二十分兩支英語長片「[illegible]」。十一時五十分最後新聞及天氣報告，收場曲。

本港新聞

一宗更改文件申請中 已報死亡村民突然出現
揭發七年前發假誓案
兩人被捕一罰一百元一待宣判

【本報訊】一個在政府紀錄中經已死亡的男子，突然出現向有關當局進行一項更改文件的申請。經調查之下，結果揭發一宗發假誓的案件，兩名居住在西貢大埔仔村的男子被拘捕，昨日以發假誓罪名被解於南九龍裁判署。

兩被告：(一)溫爾培，四十四歲，村代表，報住西貢大埔仔村一號A；(二)溫清，六十六歲，漁人，報住西貢大埔仔村七號。兩人共同被控於一九五五年十二月十四日在新界南約理民府內，一宗補辦出生證中發假誓。

控方一般謂：兩被告於一九五五年十二月十四日，向新界南約理民府內進行一宗補辦出生紙手續，在該宗補辦手續中，兩被告宣稱居住大埔仔村內一名村民溫生，是在當地出生，但由於其親父溫令福經已死亡關係，無予証明。理民府當局在接受兩被告宣誓後，批出補發溫生之出生紙，該溫生之村民，亦於領得出生紙後，經已辦理證照前往倫敦。

距料至本年三月中旬，一名自稱爲西貢大埔仔村民溫令福之男子，親自向生死註冊處進行一項更改文件的申請，經過查案，又何來溫生在生地進行更改文件，於是認爲可疑，乃報警方。

警方一般調查，在紙於接獲該項報告後，馬上進行調查，證明溫令福自認當時彼係在時東南之中，而非于溫生在死結果，該項進行更改文件申請工作，經已領取有關文件，故由於被告協助溫令福自己死亡，則須經則前往英國倫敦。

控方說：「被告之從事此項証明，雖係獲得溫令福之同意，而且溫生亦確係在新界西貢大埔仔村出生，但仍屬違法行爲。」控方並透露：第一被告之犯罪紀錄，但與本案之性質無關；第二被告並犯罪紀錄，仍在調查中。

法官府理在詢悉有關案情後，判令第一被告罰款一百元，第二被告押候兩天，於檢閱犯罪紀錄後才宣判。(晉)

西區街坊福利會主辦 西區青年書畫比賽
延期十六日截止報名

【本報訊】西區街坊福利會舉辦青年學子書畫比賽，報名者踴躍，人數已超過一五〇人，現仍有各校要求，將報名日期展至本月十六日下午五時截止，決再不展期。計已報名參加之學校有：聯合書院、培英、市政、勞工、救恩、崇禮、東華等。茲將辦法列左：

(一)參加資格：凡西區學生及青年坊眾，不分性別，廿歲以下，非以書畫爲職業者。(二)組別：公開組(中學組)，小學組，以小學年級爲限。(三)獎勵：公開組(中學組)，每項只取三名，小學組亦然，前六名得紀念獎。(四)限制：公開組(中學組)兩項，每人只限參加一項。(五)附則：參加者自備紙筆顏色，公開組(中學組)本會供給宣紙，小學組則供給九宮格紙。(六)報名日期：五月一日起至十六日下午五時截止，公開組(中學組)，不收任何費用。(七)報名地點：西營盤四十號，凡中學生及廿歲以下西區青年均可參加。(八)比賽項目：下西區青年均可參加。

伍氏宗親會 宴賀伍少梅

【本報訊】僑港伍氏宗親會，前(十一)日下午八時，假座西洞酒家四樓，宴賀該會名譽會長伍少梅女士榮任保良局總理。

美航艦十五分隊 司令昨行交接禮
在賓寧頓號艦上舉行

【本報訊】美國航艦第十五分隊司令交接禮，於昨日在「賓寧頓」號艦上舉行，儀式簡單隆重，美駐港總領事夫婦親臨觀禮。

儀式於九時開始，由密勒少將將指揮權正式移交與狄敦斯少將，後，密勒少將並致簡短演詞，除介紹新任司令之履歷外，並對此次與年來朝夕與共之袍澤告別，有不盡依依惜別之情。

該航空艦身長八百八十九尺，寬一百九十四尺，約有十五層高，彷如一座小城市，該艦載油一百五十萬加侖，較之本港油站之貯油爲多，艦上官兵每餐消耗食肉約八千四百磅及一千四百磅蛋仔。(晨)

美航艦十五分隊新舊司令交接典禮，新任指揮官狄敦斯少將(右)與前任指揮官密勒少將(左)移交完畢後握手。(本報記者邑攝)

全美華人基督教大會 在港圓滿閉幕
下屆大會在三藩市舉行
已邀請本港各會派代表參加

【本報訊】會期八天之第三屆全美華人基督教大會，自五月三日在本港開幕以來，至前日(十一日)下午十二時半止宣告勝利閉幕。三藩市區代表者計有：美以美會主任牧師、巴西長老會牧師、公理會主任牧師等。

大會期間，除按照程序分別舉行之外，各代表亦分別赴各堂參加主日崇拜，並有多人被邀請擔任主日證道。

大會並邀請香港各教會派代表參加下屆大會。

中國評論 第四期出版

中國評論第四期經已出版，因增加篇幅，內容比前豐富，中有共幹環領七十二人逃亡的經過，極權統治之下，還有尼馬非洲局勢分析與評論，並附東南亞政治動態參考資料。

中正學生 參觀本報

【本報訊】本港中正中學高中二年級學生四十五人，昨日由該校導師率領，參觀本報。由經理等招待，並引導參觀編輯、採訪、排版、印刷及經理等部門，由本報招待人員分別解釋各部門工作程序，全體學生均感滿意。

潮商英文中學 舉辦童軍旅 短期內可宣誓

【本報訊】本港大道西潮商英文中學附屬小學，自開辦以來，深得各生家長信賴，該校除注重各科課程教學，務使各生能夠標準成績外，並對於學生品德，尤爲重視，各方要求，特組織童軍旅，促進學生課餘正當活動，培育健全公民。該校童軍旅由西區童軍總監指導訓練，短期內可宣誓。

趙族宗親總會 互選九屆職員
趙仁達任監事長 趙英昌任理事長

【本報訊】趙族宗親總會，前(十一)日下午八時，在中環租庇利街十九號八樓該會會所舉行第九屆理監事聯席會議，互選第九屆職員，到會者有會長等數十人，互選結果：監事長趙仁達，理事長趙英昌，其餘各部職員亦經分別選出。

崇先勵孝會 提前慶祝母親節
潘森疊講述母愛

【本報訊】崇先勵孝會昨假座酒家提前慶祝母親節，到會者老數十人，由理事長潘森疊致詞，講述母愛之偉大，並舉行摸彩。

培英中學附小 舉行遊藝晚會

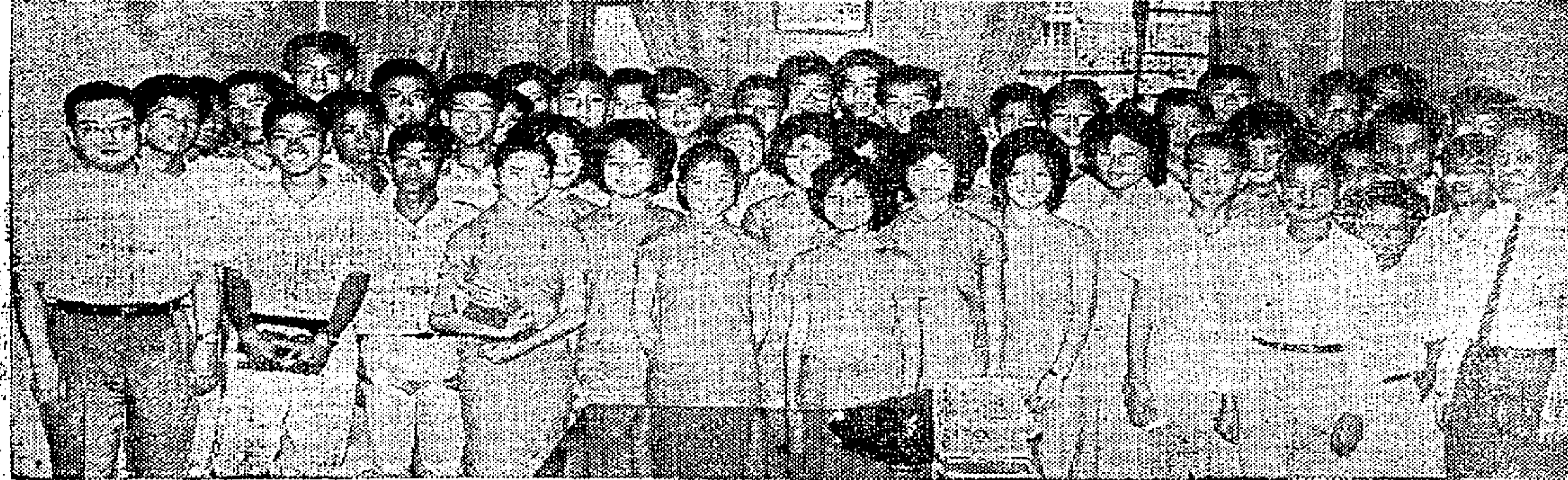
【本報訊】香港培英中學附屬小學，昨晚(星期六)下午七時舉行遊藝晚會，由該校小學自治會長致詞後，即開始遊藝節目，有歌舞、話劇等，家長來賓甚眾。

德明學術講座 明日下午舉行
由黃陶庵博士主講

【本報訊】德明學院第六次學術講座，定於明(十四)日(星期一)下午六時半在該校四樓舉行，敦請黃陶庵博士主講，歡迎校外各界人士前往參加。又該校定於本(五)月十九日(星期六)下午二時在該校四樓L室舉行決賽，屆時將頒備互利紀念，歡迎校外各界人士前往參觀。

創校九十周年紀念 九龍真光昨祝校慶

【本報訊】九龍真光中學，昨(十二)日舉行創校九十週年紀念，慶祝節目有中西樂、話劇、歌舞表演等，參觀者眾。



中正中學高二班學生四十五人，昨日參觀本報後，與本報經理黃漢祥(右之一人)及晚報部編輯黃寶倫(左之一人)合照(本報記者邑攝)

市聲

軟化敵人的新武器

在美國陸軍的一個訓練場上，一位士兵長喝下一杯咖啡，過了片刻，這位士兵的身體，就不再聽從命令，完全不知所措，甚至連上前進的指揮也不能服從。另一個士兵則在開始時，有一位同伴倒在地上，他亦不能控制地格格大笑。

這種現象，是美國陸軍正在研究的一種化學武器——「神經化學武器」的試驗。這種武器不是用以殺人，而是用以使敵人暫時失去戰鬥力。

現在開始研究這種武器的國家不少，據說一個城市的人口，被這種武器施放後，將暫時失去作戰的能力，而不必加以殺傷。

山川人物
風流才子唐伯虎

唐伯虎看穿世情後，行蹤風趣超俗，引致一部「三笑姻緣」之附會。而唐伯虎生平行誼，確亦風流放誕，玩世不恭，因此張冠李戴，恰到好處。

唐伯虎自科場興獄之後，有如邯鄲得枕，寶夢未熟，即已參透人情，油然及時行樂、隨遇而安之念。其桃花庵歌云：

「桃花塢裏桃花庵，桃花庵裏桃花仙，桃花仙人種桃樹，又折花枝當酒錢。酒醒只在花前坐，酒醉還須花下眠……」

(下)

動物判刑趣聞

法律本來是爲人類而設的，但很少人知道，在古代和現代，有些地方人類所訂立的法律，其權力範圍竟及於人類以外的一切動物。許多案件中受審的不是人，而是其他動物。(文秀)

小孩的病徵

五、小兒麻痺症

兩個小孩子同一天患上小兒麻痺症。現在六年之後，彼得是個充滿活力的小童，時常關於李察也是時常到處跑。不過，他要一枝拐杖，走路的時候一拐一拐的。他的左手也不能舉高到頭部以上。他一世都會是這樣。

他們兩人所患的病狀幾乎是完全相同的，爲什麼現在會有這樣大的分別？原因是彼得的父母在發燒的時候，就請了醫生。這兩個例子，可以說明我們知道什麼時候應該請醫生的重要性。(丁凡)

朝曼

南宮博

第三

「我捨不得走開——朝曼，這時候，你好嗎？」陳叔寶纖細地說出。

於是，她吻他，他也吻她。……

(六)

打病虎

壯東粒西集 南齋

「打落水狗」，有人以爲是殘忍，不是仁慈；所以，「不打落水狗」，就是寬恕仁慈。但那落水的是惡狗，因爲你不打牠，牠爬上岸來，那時候，牠會感謝你的仁慈，抑或咬你一口呢？

打虎，虎便傷人。人不一定要打虎，那就等於讓虎來吃。

打猛虎難，打病虎易，對病虎不打，其害等於「養虎遺患」。

岡大批飢民越界被遞回 匪區有感

(南斗)

題張紉詩女史牡丹圖

洛陽春色盡凋殘，難得君王寵愛看。一自謫仙拚醉後，更新打扮賽長安。

半靜寂地帶

丹昆

今天是母親節。

今天，做母親的會覺得驕傲，做兒女的會覺得自豪，覺得冷落而大惑不解的，就是父親。

× × × ×

升中國文試卷，把「誰人走到這裏」句，印成「誰一走到這裏」。

這是一個十分「識時務」的錯，因爲如果「誰人走到這裏」，就要被卡車「撞倒」(共匪去了)！

× × × ×

因爲有三名僑生犯行劫案，台方決定今後不准中學僑生回國升學。

這自然也可列作「優待僑生」德政之一，因爲這樣，僑生今後就不再會在台灣犯劫案了。

× × × ×

孫太空人，說在太空時不曾看到上帝，也看不到天使。美太空人，說上帝絕非如此渺小，所以未想到可以在外太空見到祂。

不從自己的心裏去找上帝，而希望到太空去找上帝，抑何愚蠢與淺薄之甚也！

肯肯舞漫談

巴黎的夜總會，以「肯肯舞」最爲著名。一個女郎在舞台上踢起大腿，這便是所謂「肯肯舞」。

現在，法國當局對於巴黎各夜總會的肯肯舞表演，都有規定。

(阿古)

英軍昨勝華聯四比二
但演出極粗野
被球迷喝倒采
J白士打體育精神最差

【本報訊】英國陸軍足球隊，昨（十二）日在苦戰下，以四比二勝華聯。從昨日的一場比賽作比對，可見日前港聯大敗二比九給客軍，絕非本港的球技與客軍相較，有九比二這麼大距離。

昨日的政府大球場，並未因客軍曾以九比二大勝港聯而增加其號召力，入場觀眾比對港聯一場更少，祭款收入更差，祇得七千六百餘人，收入四萬二千三百餘元。

華聯因郭錦洪、劉添、羅國泰不出，分別以羅北、李錦成及馬彭年接替，並以黃志強掛帥，客軍三有臣者缺陣，由第一仗任右中衛的奧干拿踢右翼，奇勒臣改左中衛，並以副選門將杯特把關。

客軍雖然開始佔先，但因爲華聯肯拼，踢來努力，也使客軍備受威脅，使過程緊湊。可是由于客軍部份球員踢法粗野，華聯有數球員亦間施以牙還牙動作，因此造成比賽氣氛惡劣，實爲過去外隊訪港所僅見。

無可否認，客軍的球技，比華聯勝一籌，但他們在球場上所表現的動作，卻使座上球迷反感，特別是花吉臣、南士的一雙後衞爲然，爭波時每每踢人帶波踢去，大多時華聯鋒將給踢他們，也明顯的踢腳，因而招致觀衆大喝倒采。客軍雖然因爲被華聯迫得太緊，踢來已比不上首仗戰港聯般從容，下半場他們且有部份球員呈缺氣現象。

以全隊的演出論，客軍雖是一技攻勝于守的球隊，其直綫快速衝入的埋門威脅極強，加以頭球好，故攻勢至爲凌厲。J白士打及絲臣兩輔鋒的前射固然出色，希路的頭球攻門，及左翼奮定成使中鋒切入，均甚了得。

J白士打不失爲客軍發動攻勢的靈魂，他的美妙盤運，每能替隊友製造極好的射球機會。不過他在球場的動作甚差，有一次且故意的踢陳輝洪，因此他雖屬一好波之人，球迷對他都沒有好印象。

右輔絲臣有速度，細膩盤法佳，且與法丟文，是客軍給予球迷印象最好的一個。

昨日客軍的後防，守得比第一仗時稍佳，左後衞南士在戰港聯時表現並不好，但昨日已較爲穩健，上半場華聯黃志強有一次很美妙的射門，客軍門將已無法撲救，即靠他補位得宜，救回一個必失球。

杯特雖然是客軍的副選門將，可是位好不錯，曾撲救華聯多次妙射，尚比正選門將帕卡夫爲佳。

一險。

五分鐘，希路在準底抽射，又被客軍門將救出。

……，絲臣趕來射球入網，客軍打開紀錄，比客佔先，客軍仍攻。

廿分，客軍奇勒臣，傳球入網，一後補北左中衛缺，調……

十一分，絲臣妙傳，希路衝入華聯禁區力射，球從左門柱旁擦出界，華聯渡過一險。

十五分，J白士打傳球，希路頂球攻門，中柱彈出，華聯倖保不失，此後兼向客軍猛攻。

廿分，攻勢主掌，罰球，交與姚卓然，轉傳黃志強勁射，客軍門將接住。

廿三分，姚卓然妙傳黃志強抽射，客軍門將已撲救無術，但南士補位得宜，擋出險。

廿四分，林錦棠出險。

·圖片說明· 昨日英陸軍足球隊，以四比二勝華聯，演出有點粗線條，圖爲客軍兩員守將撞倒楊偉韜（倒地者）的危險鏡頭，但球證并沒有判罰。（本報記者戌攝）

英陸軍今離港
累了足總蝕三萬元

英國陸軍足球隊，在港完成兩場比賽後，定今晚八時一刻，乘機飛往曼谷。客軍兩場收入，不足十萬元，足總不獨毫無盈利，且要賠蝕約三萬元之譜。

華聯獲十二碼球 志強扳成一比二

四十一分，J白士打交球給臣後，J即宜入華聯禁區，給臣再將球妙傳J白士打近射破網，成二比零。

四十四分，姚卓然退出，華聯加入黃文偉任左中衛，而林錦棠上前爲左輔，上半場踢過，紀錄是二比零，客軍佔先。

換邊後戰，華聯加緊反攻，十分鐘，楊偉韜獨闖客軍深入，……

客軍再添一球 錦棠射回一隻

……

臨時拉伕 貨不對辦

英陸軍門將……

踢打兼施 目中無人

……

足球比賽昨日戰果

（港英賽）

英陸軍 勝 華聯 四比二

（丙組聯賽）

警察 勝 奧斯 十比〇

大東 勝 輝的 九比〇

南華 勝 ……

電車 勝 消華 三比一

怡和 勝 ……

馬拉松長途泳賽今在吐露港舉行
男女子泳員共廿九人參加

【本報訊】香港業餘游泳總會主辦的第四屆全港馬拉松長途泳賽，定今晨十時半，假大埔吐露港大灣舉行，賽程由……

今日足球秩序

（甲組）

星島 對 東華 下午五時半 政府球場

（預備組）

星島 對 東華 下午四時 政府球場

五一七 對 傑志 下午四時 跑馬地場

（乙組）

電話 對 ……

中維 對 ……

東星 對 ……

（青年至禧）

兄弟會 對 東方

今日足球聯賽
星島出戰東華

【本報訊】甲組足球聯賽，今日僅得一場賽行，由星島對東華，下午五時半，在花墟球場舉行。現在星島已經居季軍地位，倫國的亞軍榮銜，也似乎在握，故今後星島在最後三場比賽，雖可遞勝，亦無濟於事。今天星島對東華的一場，客爲取得勝利。第一週比賽時，星島以七比〇大勝東華，現在東華在新人上場之後，而陣勢較穩，目前在二十場比賽中得十五分，將來對賽的隊伍，是南華、愉園、東方，今天與星島對壘，雖望取分。他日對抗南華及愉園兩場亦然，故東華將來是否降班，要看光華對陸軍，及本身對東方一場而定，因此東華仍有潛伏的降班威脅。

星島全隊人員在本屆的演出，甚爲平均，最進步的幾個球員是楊德棠、張耀國、李嘉光及馮紀良，其中如劉漢治、楊偉滔及郭秋明亦維持良好狀態，預料今天星島將再得兩分。（或日）

（星島）

馮紀良 陳炳初 李嘉光 郭秋明 馮紹頌 曾銘洪 劉漢治 楊偉滔 張耀國 李德棠 楊偉棠……

（東華）

李志雄 彭德文 馬福培 許炳生 吳偉 井乃波 ……

各方的評語
朱國倫認華聯守得太早
姚卓然謂有三球未必輸
客軍領隊修言總之贏波

【本報訊】港英足球賽後，朱國倫、姚卓然及客軍領隊等，對昨日之比賽，各有評語。……

光華籃球隊今戰港聯藍
乙組亞軍決戰溫陵對漢友

【本報訊】港台男子籃球賽第四場，今夕下午八時在修頓球場舉行，港聯藍對光華。……

商談選拔事
沈瑞慶今乘機飛台

【本報訊】華協會長沈瑞慶，定今日乘機飛台北，……

世界網協主席克林奇十七來港

【本報訊】世界網球協會執行委員會主席克林奇博士，將於下週，……

體育

球場氣氛極惡劣
球証實應負責任
華聯士氣盛已盡最大努力

華聯職業球隊士氣旺盛，跳客軍節節向前，……

上場英軍淨勝兩球

由英陸軍認可，……

賽後評

客軍帶來「火藥」
華聯險被「爆炸」
英陸軍留下一個不良印象

·或日·

英國陸軍足球隊，昨日以四比二擊敗華聯，而勝來甚爲吃力。……

英陸軍聯隊在昨日之戰役，依然被球國觀察家認爲一等勁旅。……

業務酬酢
佳釀聯歡

生力啤酒

適宜
任何場合
之佳釀

香港生力啤酒廠有限公司出品

4A5

銀行票據交換新制 決定先試行三個月

將來如有困難始逐步改善
減低存放款利息暫緩實行

【本報訊】本港銀行交換票據新制度，自施行以來，有其利亦有其害。工商業各界人士多認為一萬元以下支票解入銀行後，須翌日下午五時始知其結果，未免有礙週轉，深表不滿。惟據銀行界表示：銀行票據交換新制度，已決定試行三個月，故不會中途廢止，如遇有困難，則可隨時改善。至於當前銀行何時實行？則正在研討中，大抵尚需再過一個時期，始能實現。

關於中外銀行存款利率問題，除滙豐、渣打、有利三大英商銀行在本年三月間一度減低外，其他各中外銀行多持觀望態度。據某銀行家表示：自倫敦銀行宣布減息，由週息五厘再降為四厘半，此間之滙豐、渣打、有利三大英商銀行已表示暫不再追隨減息，故其他各中外銀行初擬減息，隨後亦改持觀望態度。蓋各銀行過去所定存款利率頗高，即儲蓄存款，亦有週息三厘，成本如此之高，又要繼續爭取存款，故對於放款利率之減低，均須作週詳考慮，審慎而行，照目前情勢，本港銀行減低存放款利率，似暫緩實行。惟銀行同業拆息，則日見降低，現在週息降為五厘，亦因需要者少，故少成交。（日）

寮共迫近泰邊 影響米價更貴

昨晤盤成交多價續漲

【本報訊】米市波動中，昨（十二）日因週末關係，未有正式開盤，惟暗盤成交頗多，總有五、六千包，其價普遍繼續狂升，每担漲一元至二、三元。據米行消息：週末暗盤成交如此之多，且其價繼續提高，係受外國產區漲價所影響。蓋自糧食統制當局宣佈本年第三季入口米額後，各入口米商多依照配額向各產米區訂購，但各地米價甚高，而泰方存貨又少，同時泰國當局形勢緊急，寮共軍隊佔領寮西，迫近泰國邊境，故一般對於米市更加看好。

又據指出，近一個月來，泰米出口價頗有漲，尤以本月十日漲幅最大。除上一號糯米及米粉企定外，其他各種米價，大部份均改高三至四錢以上。例如：甲級白波升大白米自五十七錢十先令改高至六十二錢。五波升白米自五十四錢十先令改高至五十九錢。十五波升白米自五十三錢五先令改高至五十七錢五先令。三號米自四十九錢十五先令改高至五十三錢十五先令。中一號碎自卅五錢十先令改高至卅九錢十先令。百波升糙米自四十八錢十先令提高至五十二錢十五先令，十五波升糙米自四十五錢五先令提高至五十一錢十先令。百波升熟米自五十錢提高至五十四錢十五先令。五波升西貢熟米自四十七錢五先令提高至五十一錢十五先令。

此外，暹羅提高者尚有白米餘及糯米碎，白米餘自卅七錢提高至卅七錢十先令，上庄糯米碎自卅六錢十先令提高至卅七錢十先令。（日）

港紗價每下愈況 每包蝕三數十元

價位已殘後市實不容再跌

【本報訊】昨日棉紗市，無甚進展，進行上落價，尚少變化。據業內人指出：目下本港紡織業情況尚屬正常，針織廠和布廠補吸均能維持水平，棉紗售價已低下，紗廠每包需要虧蝕三、四十元，照目前情勢觀察，紗價似不會再跌，並且也不容再跌。

港紗市情，保持活躍，十支粗紗，做價緊穩，足球每包成七七○元，彩花球成七三○元，鳳凰、雙燕同成六九○元，雙環六七○元。廿支紗供求漸見拉緊，飛魚九四○元，金杯九二○元，太空人九○○元，鳳凰成八八○元，紫魚成八七○元，銀山、駝鳥成八六○元。卅二支B紗活潑，針織廠以此為吸納對象，鳳凰成一、○八○元，財神成一、○七○元，紫魚、熊貓同成一、○七○元，牛精、紅玫瑰一、二八○元，金杯一、二六○元，四十支紅玫瑰成一、二六○元，鴕陀佛成一、二五○元，金杯成一、二三○元，全精梳順風成一、四六○元。

巴基斯坦紗，現市存貨有限，而陸續來貨亦高，至彼邦市場售價，最近也見拔挺，據本月八日略拉崙市場報價：廿支粗紗三東每小包為一七勞比，飛騰一五點七五勞比，鯉魚一七點廿五勞比，廿支駱駝車二○點七五勞比，雷話機拍通廿一勞比，太子為一九點五勞比，卅二支馬波廿九勞比，駱駝車廿九點五○勞比。

昨日本港行市：十支鯉魚成八二○元，廿支玫瑰七三五元，廿支飛騰成七九○元，廿一支飛騰七九五元，卅二支弓箭一、○八○元，GTM一、○八五元。

台灣紗，因價跌已錢，市稍活行，廿支赤坎樓八四○元，彩鶴成八二○元，燈塔八四五元，廿一支燈塔成八五○元，赤坎樓八四五元，玉山成八二五元，阿里山八四○元，卅二支赤坎樓一、○[illegible]元。日本紡紗，現貨扯通，價格轉穩，四十支美人舟仍高按一、一三五元，金鳥成一、一三○元，四十二支駝股大鳥，拆成一、二七○元。

布疋市情活潑，做價亦穩好，日本絲綿斜期貨成訂暢活，「二四○○」什色貨七、八月份付船期貨，每碼以五二便士成訂一萬碼。和斜布現貨做價亦穩，台灣七二×六九和布，每疋扳成二五元四角，大陸跳鯉和布二六元，日本「二○○三」和布，貿易疏短，拆成二六元四角，大陸按二六元二角。印花拆成暢爽，日本貨每碼成一元三角五分及一元五角，大陸貨成一元二角五分及一元三角。白菜紡價頗堅好，日本富士龍每碼成一元二角五分，三桃成一元一角，大陸綠牡丹俏掛一元零七分，四君子成一元零五分。（紡）

雜貨市疲慢

大菜絲當銷仍疏成
白菜乾市淡價挨穩

【本報訊】雜貨市，一般銷力，均呈頹慢。

大菜絲原屬當銷，惟近日因缺乏外國辦莊扯購，同時本港街客吸入亦鮮，在貨方面急於求脫之影響下，南貨一番大菜絲大絕價每担滑落至九百九十元，市上少見拆沽，價每担拆一千零二十元，二番大菜條且低按至九百六十元。

白菜乾銷情平淡，惟價位則尚能按穩。在新嘉坡之安南白菜乾，每担沽二百二十元，又陳貨所存之獨大陸白菜乾每担拆二百四十元。

髮菜價大而又不合時宜，持有存貨之執主，亦見趨放盤，現下之統級髮菜每担祇拆回五千零五十元或五千元，比前猶跌一百元或六十元之譜。至於毛髮菜更形滯銷，根本缺乏買客問津。

白果市道一片平淡，目下之三級四江白果，每担普拆九十元，如顧客購買數額在十包以上者，貨方尚可削低至八十五元發售。其他各級白果市銷亦淡，泰興白果每担拆二百四十元，徐州白果一百三十元，郯城白果一百零五元，南雄白果一百四十元，河南白果九十元。（金）

紐約股市一週述評

市道整週趨低傾表現黯淡
指數走勢達本年新低水平

諸光鴻

五月七日至五月十一日一週紐約股市，一般股票價位均告低跌，而道縝爾顯示市道之平均指數，亦全部趨低，週五收市時均在一九六二年的新低水平，表現疲弱暗淡。全週總結，股價平均低跌二元至三元五角左右，若干本身條件卓異的公司股票尚能保持堅穩，不過亦有作幅度較大之低跌者。與上週相較，意見上升之股票，可以說為數極少。

本週週末結算，杜瓊斯工業股平均指數，收市於六四○點六三，比較上週下跌了三十點五七。杜瓊斯鐵路股平均指數，收市於一三四點二四，下跌了六點四四。杜瓊斯公用事業股平均指數，收市於一一九點六一，下跌了五點一六。標準普爾工業股平均指數，收市於六五點九九，下跌了三點八六。

在上週之前，紐約股市已受到一個相當長時期的壓力。價格與來自一九六二年開始，股市未曾恢復過一九六一年後期的作價，而近來跌勢尤甚，以杜瓊斯工業股平均指數而論，百分下跌了二十多點子，而四月份一個月內一跌就是四十點。五月份首週年皮無大變化，本週則跌勢更厲，使人注目，上一週已跌去三十點。

誠如上述，上週股市表現牛皮，走勢已漸露良好，投資者心理趨得較為安定，一般以為股市之滑低跌勢，可受抑止，惟本週市道十分疲弱，所表現的滑劣，較最近的傾跌，程度上尤有過之。為此，若干證務人士，感到相當失望。

綜示市道之杜瓊斯工業股平均指數，由一九六一年末期的七三一點高峯，近月來不斷傾瀉，至本週跌破六五○關，未免使人產生今非昔比之感。而乎股市的技術性表現，一再有下察顧的顯示，若干觀察家更相信股市會作進一步之低跌，本週市情證實了此一觀點，而此等觀察專家相信後市短期內仍將武價。

由於投資者紛紛脫手，本週內的拋售浪潮，可以用成語「一波未平，一波又起」來加以形容，同時買盤則絕跡。雖經股票研究專家們一再指出，目下市價已屬拋售過低，但這種予股價有莫大壓力之現象沒有改變。許多股票投資顧問告訴投資者，即使手上有游資也不必在這個時候下手，等待形勢轉好方始下手吸入。

經濟發展估計今後將週緩，及產品價格之受壓抑，引起投資人士產生下降價的感覺及神經過敏，尤其是甘週迪政府對若干物品售價所採取的政策，會使到許多公司的氣利減少，對一九六二年末期及一九六三年初期之商業及經濟均有不良影響。目下股市形勢的發展，有一個現象我們是須要知道的，就是經濟指標的升降，產生對市道影響的力量已不大，並料此種現象在今後還將持續。本週內會出現有良好的商業及經濟消息傳入市場，惟股市脹卻產生出的力量已太微弱。

本週交投共一千八百四十六萬多股。活躍股票有美國電話電報，美國鋼鐵，通用汽車，通用電話，通用電力，德士古油，新澤西標準油，福特汽車，伯利恒鋼鐵，將誠百貨，西爾斯百貨，雷諾煙草等。

工商界

本港金融行情表

民國五十一年五月十二日

九四五K金	
開市	250.500
收市	250.500
最高	250.875
最低	249.500

美鈔期貨	
開市	5.69
收市	5.69125
最高	5.69125
最低	5.68875

宋紙	
開市	1.40
收市	1.40375
最高	1.40375
最低	1.40

美電	
最高	5.70125
最低	5.70

通天單	
最高	5.69375
最低	5.6925

雜幣	
加拿大紙（大）	5.24
加拿大紙（細）	5.23
大披紙	1.843
細披紙	1.838
新勞卑	1.10
葡幣	.41
"人民幣"（大）	.37
"人民幣"（細）	41.00
正鎊	15.92
雜鎊	12.66
東非鎊	15.20
南非鎊	15.80
西冷紙（百計）	65.00
印尼幣	11.00
法郎（萬計）	115.00
瑞士（百計）	181.00
日本紙（萬計）	141.25
台幣	120.50
台滙	120.50
泰國（百計）	26.15
菲國紙（千計）	37.00
西貢（千計）	57.50

一週間股票市況檢討

這一週香港股市，仍受兩週跌價的影響，行情大勢仍淡，雖然週末市價互有起落，局部股價且告上升，這是大跌小回現象，但大勢仍非樂觀。全週成交值一千六百餘萬元而已。

這週走勢週一，兩燈成交較多，九龍燈由二十八元四角跌為二十七元，香港燈由三十四元七角半跌為三十三元七角半，其他股票價格亦普跌。週二，成價轉升，九龍燈由二十七元漲為二十八元，香港燈由三十三元七角半升為三十五元，兩燈推售行動似已趨緩。週三，一般成價穩定，兩燈市平穩，但煤氣跌為十六元八角。週四，一般價堅穩，惟兩燈又趨疲弱。置地公司因為實業，上漲一元，怡和公司因為染廠進行聯營，成價較高漲至二十二元六角。週五，澳門電燈公司宣佈開新股，每四舊股得一新股，供股十元，無成交。其他股上落輕微。

這週股價仍多比較前週為低。茲將本週成交數量表列如下：

股名	前週收市價	上週收市價	最高價	最低價	成交數
滙豐銀行	三四六・○○	三四六・○○	三四八・○○	三四○・○○	三、五八五
又（倫敦註冊）	二九○・○○	二九○・○○	二九○・○○	二九○・○○	二九○
聯合企業	九・三○	九・三○	九・三○	九・三○	三、○○○
遠東企業	二一・八○	二一・三○	二三・三○	二三・三○	五○○
會德豐	一二・七○	一二・七○	一二・七○	一二・四○	七一、○○○
又（除息）	｜	一二・三○	一二・三○	一二・三○	六、五○○
九龍倉（除息）	三五八・○○	三五二・○○	三五二・○○	三五二・○○	五○○
黃埔船塢	四六・○○	四五・○○	四六・五○	四五・○○	四、四○○
均益倉	二七・○○	二六・一○	二六・五○	二六・○○	六、三○○
大酒店	三七・五○	三七・七五	三八・○○	三七・五○	二、五○○
置地公司	六六・五○	六八・○○	六八・○○	六五・五○	二三、一六○
又（股權）	四一・○○	四二・五○	四三・○○	四○・五○	八、二八五
樂古公司	三五・二五	三五・七五	三六・○○	三五・二五	一、一○○
信託公司	二・○七五	二・一○	二・一○	二・○五	一七五、六五○
又（新）	一・九二五	一・九五	一・九二五	一・九二五	三四、○○○
電車公司	三八・二五	三八・七五	三九・○○	三八・○○	一、○五○
中華巴士	六五・○○	六五・○○	六五・○○	六四・五○	一、一五○
九龍巴士	七一・五○	七一・○○	七二・○○	七○・五○	三、五○○
油蔴地小輪	一一九・○○	一一七・○○	一一九・○○	一一六・○○	[illegible]
九龍燈	二八・五○	二七・五○	二八・五○	二六・八○	[illegible]
香港燈	三四・七五	三四・○○	三五・二五	三三・五○	六三、○六七
電話公司	三七・五○	三六・七五	三七・五○	三五・七五	二四、四四三
煤氣公司	一八・八○	一七・六○	一八・五○	一六・八○	一八、三○○
怡和公司	二一・七○	二二・七○	二三・○○	二一・七○	一四、七五○
青州英坭	六三・○○	六三・五○	六四・五○	六三・○○	一二、○○○
牛奶（除息）	三五・七五	三五・七五	三六・二五	三五・五○	[illegible]
連卡佛	四○・○○	三八・○○	三八・○○	三七・○○	二、八五○
會德豐紡織	四・五○	四・四○	四・五○	四・三○	一二、○○○
南洋紗廠	八・八○	八・七○	八・七○	八・六五	二、○○○
聯合橡膠	四・四○	四・二五	四・四○	四・二○	[illegible]
橡膠信託	五・一五	五・二五	五・二五	四・九五	七、六六六
公和祥倉	｜	二・○○	二・○○	一・九○	一、五○○
先施公司	一一・五○	一二・二○	一二・二○	一一・五○	六、三○○
惠保打樁	一一・八○	一二・○○	一二・○○	一二・○○	一、五○○
廣和（常）	五八・○○	六○・○○	六○・○○	六○・○○	七、三三○
城市酒店	五二・○○	五二・五○	五二・五○	五一・○○	[illegible]
天星小輪	六○・○○	六一・○○	六一・○○	六○・○○	五、○○○
亞洲航業	二・九○	二・九○	二・九○	二・九○	[illegible]
中華百貨	｜	二一・○○	二一・○○	二一・○○	[illegible]
上海[illegible]廠	｜	一・五○	一・五○	一・五○	[illegible]
娛樂公司	｜	四四・五○	四四・五○	四四・五○	[illegible]
澳門電燈	一四・○○	一四・○○	一四・○○	一四・○○	一、○○○

合共成交六九六、四八二股，約值一六、三九○、○○○元。

美股市走勢平均指數

【紐約十一日美聯社電】杜・鐘斯美國股票十一日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
卅種工業股	六四八・八八	六五三・七九	六三七・○五	六四○・六三	跌六・六○
廿種鐵路股	一三五・三九	一三六・二八	一三三・七七	一三四・二四	跌一・一三
十五種公用事業股	一二一・二七	一二二・○四	一一九・一七	一一九・六一	跌一・五九
六十五種雜項類股	二二三・五八	二二五・一六	二一九・九二	二二○・八九	跌二・三六

金鈔市呆定 宋紙略扳好

K金尾盤成二五○・五

【本報訊】昨天K金市共有波幅一・三七五，期鈔市共有波幅・○○二五，宋紙市共有波幅・○○三七五。K金呆定，宋紙略見堅好，期鈔牛皮微弱。

大條金價乙式三五・○九—三五・壹，倫敦及紐約滙價，前價為二・八一○八，後價為二・八一○八。

美電報價五・七○一二五—五・七○。電鈔差價・○壹—・○二五，大鈔加水五元—五元。通天單報價五・六九三七五—五・六九。

[illegible]

宋紙頭盤一・四○，尾盤一・四○三七五，加頂議息八角四仙，上牌無現貨交收。

K金頭盤二五○・五（尾盤價乙式），最高二五○・八七五，平息。上牌現貨交收一百司兩，易水乙式。

期鈔頭盤五・六九，最高五・六九一二五，最低尾盤五・六八八七五，去息九角，上牌現貨交收三萬美元，現貨多，美電不克多升，英國紡織工人行將罷工新聞，仍多蝕息證貨遞市，週六，下午金鈔及宋紙均無期貨買賣。（恒）

棉紗業合併聯營 現正積極洽商中

英商怡和有限公司主席兼總經理巴頓先生，與大南、大東、金星紡織公司，及南新印染公司，以及亞洲建築有限公司之董事長兼總經理李震之先生，對於雙方棉紡織業之合併聯營一事，現正在順利商洽中。

據巴李二氏稱：關於建議合併聯營的政策，旨在於棉紡織企業中成立一更為大而經濟更強有力之聯營機構，庶足應付目前國際貿易日增困難之局面。

又：巴、李二氏認為此項聯營辦法，確非易事，但表示希望洽商，當可順利成功。又謂確商之進展情形，在最後協議完成前，不再公佈。

緬甸開始發給布料入口執照

【本報訊】據貿易商消息：緬甸貿易發展部於本月二日開始發出之食品入口執照一批，獲得這批執照之緬甸入口商計四百五十家，普通公司二百九十四家，私營有限公司一百一十七家，和九家合營公司。發出之執照價值為普通公司每家六千元；私營有限公司每家七千元；合股之有限公司每家八千元；合營公司每家各為三千七百元。

又訊：一九六二年下半年度之布料入口執照也將於本週內發出。

同時仰光公佈，最近一週間，付運「菲島怡美利」和「三笠丸」等輪運往新加坡的貨物計有：米一號二○三・四四噸，馬豆糠二五噸，馬豆八・七○噸，碎米五一・一八噸，及白米一批；綠豆粕二九・九六噸；麥糠二五・二一噸；柳豆二○・○○噸；貨羌五・○○噸；柳豆糠五○・○○噸；大豆八・九二噸；米糠粕四九・九三噸；烏皮綠豆一九・二七噸；紅眉豆一九・二七噸。運往馬來亞的貨物計有：馬豆糠一四五噸；柳豆糠一九・二六噸；碎米一批；米糠九九・九七噸；白肩豆二五・六七噸；馬豆糠四・○○噸；豆糠六・五九○噸；菜子七八・四噸；紅眉豆九・七噸；米糠粕四九・七噸；芥子五・○噸；樹皮豆○・九噸；糯米七・九九噸；烏皮綠豆二噸；烏皮綠四・八五噸；豆糠一九・五七噸；乾豆粕四二・四六噸；貨羌萊子一九・四六三噸；黑綠子四九二噸；緬甸沙一二一噸；大豆二・一九噸；興豆九・二噸。（日）

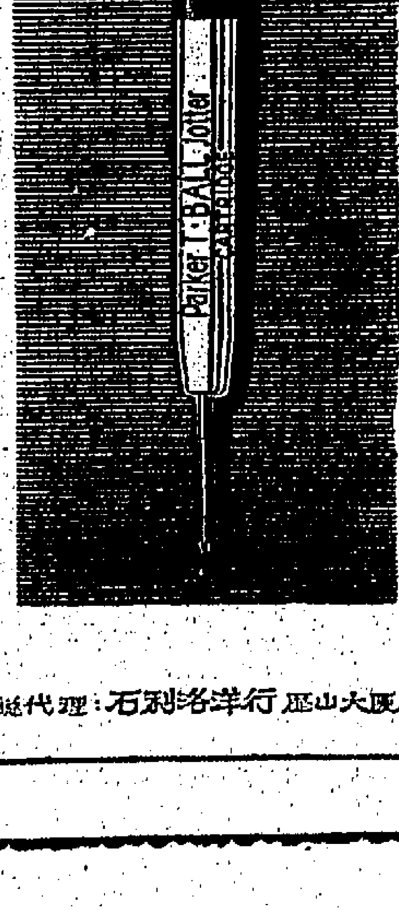
擅於鑑別價值的人士……

都選用

派克T波原子筆

因為派克T波原子筆 質高超卓・經久耐用

擅於鑑別價值的人士都有寧願以稍高的代價去求得上品的習慣——此所以他們都選用派克T波原子筆！他們能確信此筆可以始終書寫滑順享用更久派克T波原子筆的巨型筆芯即是可靠耐用的理由之一在普通所謂廉價原子筆早已乾竭時派克T波原子筆仍能書寫清晰歷久不輟下次購筆請選用派克T波原子筆——每一字每一劃都將使你愈寫愈覺滿意。



派克巨型筆芯比普通原子筆芯書寫達五倍之多

美國派克鋼筆廠出品之一

與工商界最受歡迎的書寫工具派克出品為世界上最受歡迎的書寫工具

總代理：石刺洛洋行 歷山大廈八三一室 原水筆修理部：歷山大廈地下石刺洛陳列室

O-B342

荔園 九龍荔枝角 大人六角 小童三角半 巴士6號12B號6D號6C號6B號直達門口

海灘泳棚 每日上午七時至下午七時開放 共有更衣室三千 貯物免費

第一劇場（西片） 南洋魔技團 日場四點正 七點九點半 紅白打門 七彩片 異種恩仇 加映美商梅 粵語世界新聞片 （全部免費）

第二劇場（粵劇） 荔聲粵劇團 日戲三點半 苦海紅顏 夜戲八點正 洛神 （樓座免費）

第三劇場 花花世界 七點、八點九、十點半（票價一元二、一元七、二元四）

第四劇場 國語片 七點九點 蘇小三難 刁蠻女俠 下集 九點半 （全部免費）

第五劇場（歌唱話劇） 音樂歌唱 舞蹈歌劇 明珠恨（話劇） 入場八點正 （後座免費）

金國 金明 新國 民樂 國際 麗聲 狂滿續映 曹達華 于素秋 林蛟 石堅 蕭芳芳 白猿三盜寶蓮燈 是一部演真功夫的正宗武俠片 今日假期特加早場下午續映

東京 電話八○四五六七 明天四場 小姐從軍 特七彩上映 片中文字 OPERATION BULLSHINE 唐仙巴拉露・梅巴頓奴合演 今晚後場小甘紐拜相結局 今早場十一點 為情顛倒 任劍輝白雪仙 今早公餘 七彩 宇宙洪荒 後天四場 魔穴神燈

中央 今天五場 日場公餘 香吻緣 格麗絲・雷德主演 明日四場 女校春色 COLLEGE GIRLS 法國藝術片 姬絲汀・嘉麗主演 肉陣迷魂宮

[illegible]光 今天四場續映 法意合作歷史戰爭刺激巨片 安希活 伊拉仙 奧麗妮 何西蘇 勒斯 霸王焚城錄 CARTAGINE IN FIAMME 七彩綜藝體 新片中文字幕 今明公餘 盜血英魂

金國 民樂 新華 新舞台 今早十一點正早場週映粵語名片 金香 小福星 小孤女 旱天雷 今天五點半中場公餘場映名片 血染夕陽紅 花開並蒂蓮 無敵小仙 神劍將軍

一天完萬言小說

幽蘭與薔薇

文：湘江　圖：高寶

一

寶島之春，充滿着詩情畫意，使人流連和留戀。

從旅館獨自走了出來，整個人都感到特別輕鬆。我們同學四人坐下午一時從台北開出的「金馬號」車到台中旅行，準備從二天到日月潭玩個痛快。車子四點多鐘便到台中，誰知剛到達，天就下雨，而且還下得很大，所以計劃祇好臨時擱延。晚飯後便在旅館裏，一直到十一時半，老林和小江竟然打起瞌睡來，祇得讓他們先睡覺。我向旅館借了一把傘跑到街上，想到這次旅行，我得感謝表妹靜婷，她雖然沒有來參加，但她很熱心替我們詳細計劃，早上還買了一大盒點心來送我們的車。

靜婷是我姑媽的大女兒，今年祇不過十九歲，在大學物理系二年級，跟我同校。人長得很漂亮，尤其是兩顆圓大黑溜溜而亮的大眼睛，骨碌碌的可愛極了。她很會說話，而又熱誠爽朗，跟她在一起從不會感到寂寞，這人善笑的本領尤其高，因此她在大學祇有一年多，就獲得「快樂天使」的外號。她和我的情感很好，她本來是要跟我一起來旅行的。

午夜的台中，另有一種恬靜的美感，尤其是雨夜。我撐着傘經過台中公園，漫無目的地踱方步。一陣高跟鞋聲從我背後響起來，響得很急，我不禁回頭瞧了一眼，隱約瞧見一個粉紅色的身影撐着傘急速地大步而來。我心中正有點奇怪，突然覺得她像踏着了一些滑溜的東西，拍的跌了一倒在地上。這一跌一定跌得不輕，我不期然的走過去把她攙扶起來，她穿的一件粉紅色的旗袍，已濕透了雨水。在昏黃的街燈下，我看到她的面孔時，我差點叫起來，那大眼睛襯着美麗的小巧面孔，竟和我表妹靜婷一模一樣。

「有跌痛嗎？」我一半好奇，一半關懷地低聲問。

「有點痛楚。」她搖搖頭微微歎息一下，跟着注視了我一眼便低聲問：「先生，您能送我回家嗎？」

理智和時間不容得我考慮，我撐起傘扶着她一步一拐的走着，幸好她的住處並不太遠，大約三幾分鐘就到了。

「進來坐一坐吧。」她把濕淋淋的頭髮向後一掠，再望我一眼。

「謝謝您！」我扶持着她進去。經過一條很短的走廊，便是她的房門。她開了門，亮了燈，我扶着她進房，我獨自地站在房外，不知道應否進去。

「請進來。」「怎麼？她房子太不像樣嗎？」

「噢！不！」我祇得硬着頭皮踏了進去。這房子並不大，中間隔着布帘分作兩間。房內祇擺着一張桌子和四把椅子。桌上有好些書本很整齊地排放着，正中央放着一個聖母像，旁邊還掛着一串念珠。這房間儘管狹小，卻給人以一種寧靜和舒適的感覺。

「請坐一忽，我馬上就來。」她一轉身便進了布帘後。一會兒她換了一套衣服出來，手裏還拿着毛巾在擦頭髮。

「您這麼晚還在街上跑，幹嗎？」她竟然質問我。

我覺得她很奇怪，她不但未向我道謝，連交際上最低限度的客氣都沒有。我想：假如沒有我在街上跑，她還不知道要掙扎至什麼時候？我隨口答：「跟小姐差不多。嗯呢？」

「哼！我？您怎能和我比？」她用圓溜溜的大眼睛盯着我，頓了一頓便問：「我看您不像是本地人。」

眼光真厲害！我心裏微微一跳，不禁硬硬地說：「難說的？這兩年來每晚都是這個時候在那裏走。」

「那是我！不是你。」她冷冷地接上。

「我在自救自己[illegible]。」「好吧！但對不起，我說了謊。我是今天剛從台北來度假的。」我無可奈何地說穿。

「你是教友嗎？」我指着聖母像問她。

「哦！裝飾品！」她答得很乾脆。

「噢！」

「還沒有請教貴姓？」她遞給我一枝香煙，我搖搖手，她便自己點了一枝。我告訴了她姓名和學校。

「原來是大……」她突然站起來，一直跑到[illegible]。好一會才坐下來，然後她轉過頭來對我說：

「很晚啦！該回去了！相信你會對我感到奇怪，但是，每個人都有每個人的個性和生活，誰也不必研究誰！」

「我能再來看你嗎？」她一切都很好，很神秘，使我對她有點好奇。

「請你的便。對了，我叫郭幽蘭。」

「是的！我覺得妳在任何方面都不像是個酒女！」我說。

二

從日月潭回來已是四天後的中午，我給好奇心所驅使，便決定獨個兒留在台中半天，再訪那個陌生小姐。

開門的是個瘦瘦的男孩，看樣子祇有十歲，他聽說我找郭幽蘭，便帶我到那房間，低着頭說：「郭姊病了，睡着還沒醒。」

「啊呀！」中間的布帘給拉開，我看見她正用一個枕頭斜靠床上，腮圈紅紅的，臉兒和嘴唇都顯得蒼白。她看了我，臉上有點錯愕的表情，但她終於對我說：「啊！是你！這幾天來玩得很快樂嗎？」

「還好！聽說你病了，是那夜着了涼嗎？」

「也許是的，今天好得多了，這個是我的弟弟郭志剛。」她把那小孩叫過來，介紹給我。

「伯父和伯母好嗎？」我禮貌上的問候。

「很好！他倆早已蒙主召安息了。」

「噢！很對不起！……引起了你的傷感。」

「不要緊！我知道你是個老實青年，但你又來看我幹甚？你知道我操着什麼職業嗎？」

我搖搖頭。我心裏跳了幾跳，雖然我對她的一切有過臆猜，但想不到她會那麼爽朗。

「酒女。」

「酒女？」我一下子就說溜了嘴。

「不很高尚的職業吧！」她像勉強笑了一笑。「但我說過每個人，有每個人的生存方式，誰也不會了解誰。正如宗教信仰，有些人信佛，有些人信耶穌，而我卻是個天主教徒。」

「你也是教友嗎？」我看着桌子中那聖母像。

「你說我是個熱心教友嗎？你看不慣我用聖母像來作裝飾？幾年來我從沒進過聖堂，祇那聖母像使我忘不了天主。」

「難道以爲一個教友，祇拿聖母像，便可以不用進聖堂嗎？」我說了自覺說話太重，深悔又再次失言。

「你以爲心裏有了天主還不夠嗎？長跪在教堂裏面的才是教友？我曾跟那些專講自私、口是心非的人一起跪在聖堂裏嗎？」她越說越像神態上有點激動。

「幽蘭小姐：你真正的愛慕耶穌聖母和欽崇天主，實在可以成爲熱心教友，不過……」

「別向我說教！我不是向你說教士！」她斷然阻止我說下去，我祇是誠意來探候你，或許我可以多點知道你，了解你。」

「知道我？了解我？」她瞪大的眼睛發出光來。

「是的！我覺得你在任何方面都不像是個酒女！」我說。

「不像酒女？像什麼？像高貴的公主嗎？像聖女嗎？像你的大學博士嗎？……但酒女有什麼不對？我祇出賣我的笑臉，我可沒有出賣我的靈魂！」

「不！我並沒有鄙視任何職業的意思！你誤解了我！」

「誤解你？奇怪的時代！你是最高學府裏的大學生！誰敢誤解你？」

「幽蘭小姐，我的來意是探訪而不是吵架，你像受了委屈[illegible]，很抱歉！也許我還沒有認識你。」

「夠了！我可沒想認識您！你不高興，你可以走。」她背轉了身不再理睬我。我看不見她是生氣還是痛苦。

「我還是希望能再見您！」我悄悄地退出。我十分難過，我想像得到她，一定經過許多苦衷。

三

從台中回校，瞬間又是第二個星期日了。

九時彌撒，教堂裏肅穆的氣氛，撇開了一切雜念，使我心靈上的疲倦，完全歸於寧靜。靜婷表妹跪在離我不遠的左前方，頭上披着雪白的頭紗，手裏撥着念珠，低着頭極虔誠地念經。彌撒中，神父勸教友本着愛德去愛別人，寬恕別人和遇到求助時，便盡量幫助他人。表妹聽了，趕緊畫十字聖號，表示她要做到。

彌撒完了，我習慣地跟着靜婷離去。當出了大門前，表妹從手袋裏取出一封信，在我面前幌了幌說：

「表哥！這是寄給你的情信！」表妹的而且確的把一封信遞給我。

「我的信？那裏來的？」

「在學校郵件裏撿出來的，一兩個俏影值得吧？」

「好！快點給我。」我不知是誰來的信。

我陪着靜婷一起回去，在路上我拆開了信，署名竟是那個對我下逐客令的郭幽蘭，使我感到意外。她這樣寫：

「你收到我這封信一定會感到意外，我想了很久也沒法決定是否應該寫這個信給你，但到底我還是寫了。

「我得向你道謝和道歉，因爲你幫助了我，我沒向你道謝，我對你不禮貌也沒有向你道歉。相信你會不計較這些。

「你說過我驕傲，我驕傲嗎？不！我祇是自卑。我祇是裝成驕傲，使別人不輕視我，但我越是裝得堅強，心裏越是悲痛。我祇是堅強的反面便是懦弱。

「我家原在上海，環境很不錯，雙親很愛我，但自從共匪來了，我家便逃難來到台灣。九歲那年，母親生下了弟弟便死了。從那天起，我除了上課，便得照顧弟弟，使我感到孤單和責任重大。前年，我念高三時，父親也一病去世，等到喪葬完畢，我不獨要負起教養弟弟的責任，還要負責清還父親的喪葬費用。

「一個自稱世伯的壞人，他替我辦理父親的喪事，後來他說父親生前和死後一共欠他三萬多塊錢，他逼着我償還。他欺凌孤兒弱女，從中取利。他要迫我出賣笑臉，出賣色相，更以暴力要我出賣靈魂。去年，我因此自殺不成，他才放鬆一點，假如不是爲了弟弟，我老早死去了。你說過我沒有勇氣，是的，我體質太弱，[illegible]，跌了。我沒有勇氣來反抗一切，甚至[illegible]，也祇會從窩下護，而加以輕視。在工作時，我除了笑，便祇能笑；儘管我的心在哭，我不得不裝成笑臉，並且要笑得甜，笑得嫵媚和美麗，我的痛苦，誰能了解？

「也許你會笑我怯弱，我有時也會加以輕蔑的笑！但我怯弱，我並不想像你般[illegible]，我要新生。假如不是有個弟弟，[illegible]去做個祇要[illegible]。

「我不知道爲甚麼要對你說這些，我底命運也許如此。大概我們國家民族的命運一樣，要經過黑夜才是天明。我要看到我弟弟，活在合理的地方長大了，對我弟弟是好的，他慢慢地長大了，我要他受良好的教育；而我爲着要照顧他，更要開闢自己的新天地。

「我把這個經過給靜婷，我覺得是個純潔的青年，是個熱心的教友，所以希望你能給我指點。

「我知道你會回台北，但台北一切我都感到陌生和不熟識，我把台中遇見幽蘭的經過，詳細告訴她，靜婷完了，沉默了許久。

「她很……可憐！」表妹的語氣有點冷淡。

「嗯！在台中初見她時，祇覺得她很怪，很神秘，現在覺得她有點值得同情。……如果……」

「好了！不要如果了！你可以幫忙她，多多照顧你的要處！可是別忘了今晚的電影，六時正。」

擺在我桌上的靜婷半身照片，很像有些模糊起來，有時在我底腦中幻成幽蘭的影子。

本來返回台北後的十多天，旅行期中的遭遇，已成了生活小插曲而逐漸淡忘了，可是今天接到幽蘭的信，我心中竟湧起些說不出的惆悵。晚飯後我給她回了一封信：

「幽蘭小姐：

「我願意收回我曾對你說過那幾句話，我說你驕傲，說你沒勇氣，但我錯了。[illegible]你確有很大的勇氣。你在逆境中仍能面對現實，負起教養弟弟的責任。

「我現在不知道該怎樣對你說才好，我不敢說對你同情或憐憫，但相信我對你是關懷的。假如我能夠幫助你的話，不論在那方面，我都願意盡我的能力。我們必會有光明的一天。你說不配進聖堂，那誰配呢？不要自卑！天主要拯救的是罪人而不是義人，你說過：不是病人不需要醫生。何況你根本是沒有罪，相反的你是個孝悌盡忠的勇士。

「過去的一切作爲痛苦生涯，包括你值得回憶的童年和那時的夢想，把過去的眼淚和痛苦都埋葬了，讓它們隨着時光倒流，使它原欣的淚泉，使花再開放。『但我們別悲傷，在剩餘的日子裏，再找尋力量。』華茨華斯這句詩也許會帶給你一個啓示。

「幽蘭小姐，你說得很對，暴夜過去便是天明；我更可以說暴風雨過後，便會雨過天晴，一切令人沉悶的氣氛，會變成過去。請不要辜負自己，別把自己看作魔鬼，魔鬼決沒有你那樣良善的心。請代問候你的弟弟志剛，他是個聰穎的孩子，我希望你們來台北，我能爲你們盡一點力……。祝主佑！」

這封信寫得不太長，寫完了我才注意到天色已黑，匆匆的趕到表妹家中，已經是八點了。靜婷坐在沙發上聽唱片。看到了我，祇淡淡地說：

「難得！到底沒忘記來。」

我從她的神態表情，知她在極力壓抑內心激動的情緒。

「很對不起，我剛……」

「給台中那位漂亮的小姐寫回信，對嗎？」表妹的話帶有濃厚的醋意。

「給那位漂亮的小姐回信，對嗎？」表妹的話帶有濃厚的醋意。

「噢！是的，我覺得她有點可憐，我想假如她弟弟來台北而你我幫她一點忙，也是一件助人爲快樂之本的好事。」

「我認爲你犯不着自找麻煩。」靜婷有點不屑地說。

「你是說她不值得我們去幫忙，去鼓勵？」

「不！我們做一件事，先要加以冷靜的考慮。她做慣了這一行，什麼都不易改變得來的。她要來台北，並沒說原作酒女。神父說過『我們祇能幫助值得我們所幫的人。』」

「那麼！她寫信給我的目的是……？」

「騙取男人的同情！」

我聳聳肩，[illegible]看電影。

四

我和幽蘭的通訊，慢慢地增加，向她的個性和一切，也了解得更多。

「聽說你認識了一個酒女是嗎？」有一天媽這樣問我。

「嗯！是的。」

「是你答應幫助她來台北的？」

「不！工作是她自己找的，我祇是幫她做了點搬家時的一些瑣碎事情。」

「不過……我總覺得你不應和這些女人在一起，你想想一個大學生和一個酒女廝混，別人會怎樣說話。」媽媽像在倚老賣老的教訓我。

「不！她並不是那種人，同時我和她祇是普通朋友。」

「我是過來人，就算是好人，你也犯不着惹那麼多麻煩，好好地念書……聽說她的名聲不太好，做過人家的小老婆，你知道嗎？」

「那是中傷！」我平靜地對媽媽說，然後告退了。

我心裏一直很難過，靜婷竟然[illegible]許多人[illegible]幽蘭的[illegible]，我一直[illegible]高興[illegible]新生，而[illegible]。

但我一想，一切都不像預期那樣[illegible]。

幽蘭來了台北，[illegible]學校[illegible]。[illegible]然後靜默地跪在祭台上。

在歸途上，我問她：「今晚有什麼感覺？」

「像重回到家裏一樣！」我發現她眼裏孕着淚光。「我離開太久了，今晚重回主的懷抱，發現天主沒有棄我，我跪在那裏，祇覺得和任何教友一樣，一樣純潔，一樣的高貴，一樣的溫暖。」幽蘭竟激動得哭起來。

五

幽蘭對志剛的照顧和愛護，像一位慈愛的母親愛護她的兒女，而志剛實在有過之而無不及。有時，我在課餘之暇到幽蘭家中，有時指點志剛做功課，有時幫幽蘭做點事，偶然我們會到外邊看場電影。這樣，幾個月的時光又很快地過去了。

[illegible]志剛認識了一位何神父，[illegible]英文，對志剛很是關心和喜歡。[illegible]的光明前途[illegible]。

志剛[illegible]九點鐘左右[illegible]肚痛，非常辛苦，嚇得幽蘭和我馬上把他送往公立醫院。經醫生證明，是急性盲腸炎，非開刀施手術不可。由於公立醫院設備不完備，又把他送到私家醫院去。[illegible]手術費[illegible]，總算起來共要四千八百多元。幽蘭和我[illegible]，祇有二千多元，還差一半兩個在台北沒有相熟的親人，我比較熟的同學一時間也沒有這麼多的錢。我想了許久，終於想到姨媽和靜婷，她們家裏有錢，又是位虔誠的天主教徒，相信向她們週轉一下，她是義不容辭的，我把希望告訴幽蘭使她安心。

我踏足入客廳時，靜婷正彈奏着一曲「少女的祈禱」。等她的琴音散後，她走來坐在我對面的沙發上。

「今天什麼風？竟然把我的好表哥吹來？」

我很誠懇而又委婉地說明了來意，懇求她幫一次忙。

「哦！原來是酒女的事嗎？」她滿臉不屑的神氣，靜默了一會才慢吞吞地說：「可惜！爸媽都去了屏東，不然的話，區區的小數，可能會幫助她的，恕我表哥的面子。」

「靜婷！我知道你手頭是有這點錢的，你那麼仁慈，請你暫時借給我，這是救急的！」我低聲下氣近乎哀求。

「假如是表哥需要的，再多一點也絕不成問題，但我怎能幫忙一個酒女？而且我是有權不去幫忙她！」

「婷！你不要管誰，就算借給我好了！半個月內我馬上還你。大家都是教友，看天主的仁慈，救救她吧。」

「她是教友？她配？」平時而且絲絆見人微笑的靜婷，今天竟怒目圓睜地說：

「天主教不會有這樣的教友。」

「你以爲祇有你才配嗎？假如別人也算得是教徒好嗎？靜婷！你自命是虔誠教徒，你該問問良心。」我沉不住氣了。

「對！我祇認人，我假虔誠，我該下地獄，但娼妓和流氓該上天堂！」

她面色鐵青。我霍的起立，頭也不回走出大門，一直跑回醫院去。

幽蘭很焦急的等了許久，從我的神色，知道期待的落空了，不覺滴下淚來。我坐在她身旁，慚愧得低頭無語。

「你有沒有說明我們急需款的情況？她怎麼說？」

「噢！我怎能把剛才的話說呢？我祇氣得跌腳。」

空氣非常沉悶，誰也沒出聲。突然，幽蘭說：

「你照料一下志剛！我去……」她迎出去，字未說出，已衝身而出。

我發現外面下着雨，馬上追出去：

「幽蘭！幽蘭！你的雨傘。」可是追至大門，她已踪跡渺然。

一天已入黑，大雨還是下個不停，使在這時，幽蘭全身濕透，手裏拿着一個牛皮紙信封出現了。

「江！這是三千塊，是何神父借給我的，你替我辦醫院的手續吧。我受不了，我要回家，換衣服。」她顫抖。

有了何神父的三千元，難關總算渡過，而志剛在他的姊姊和我陪同下，欣然出院回家。

六

期中考試過後，我覺得有點坐臥不寧，我做夢也沒想到幽蘭已病了。她面色蒼白，臥在床上不住地呻吟，志剛告訴我，姊姊一病便發高熱，吃了藥還是沒減過。

我馬上把她送往那家醫院，整個下午陪伴着她。她睡了一覺醒來，看見我坐在她床邊，沉默了一會，突然笑起來對我說：「你坦白告訴我，假如有一天，我離開了你，你會想念我嗎？」

「當然！我怎能不想念你？現在，將來，永遠。」我答。

「你愛我嗎？」她突然轉過頭來問我。

我怔了一怔，一時答不出話來。

「我知道，我不配，我是個卑不足道的女子。」

「幽蘭，請你不要胡思亂想。我總說不配的是我而不是你。我不懂得讚美，但我敬佩你有一顆純潔而高貴的心，你已經值得驕傲的了。小說中說過：『人生最悲痛的事就是沒有被人愛過』，因爲愛與被愛，都是人生最偉大的，是人生最值得追尋的。你的話祇是我想對你說而未敢說出口的。幽蘭，你相信我嗎？」我低低呼喚着她。

「我很感謝你，你給我的太多了！祇有你在我身邊，我才覺得像個人，在夢中我仍有是你的。」

「幽蘭！忘記過去的一切吧，等你康復後，你便可以新生了！」

我用手帕替她抹去臉上的淚珠。

「江！你給我一個吻吧！我不願意你離開我！」

我低下頭去，熱烈的吻着她，她緊緊地把我抱得很牢和全身顫抖，使我起了不祥預感，突然淚而消淚。跟着神智有點昏迷。我把何神父請了來，晚上我把幽蘭的一切告訴了何神父，後來我祇聽到他低聲的說：「她實在是個好孩子，她不應該死——」

醫生來了，給她詳細檢查和打針。我緊張地纏着他，問長問短。

「很難說，她的體質太弱，假如平時稍爲好點和能夠早點送來的話……。」醫生搖搖頭，沉吟的不往下說。

「是我的疏忽誤了她嗎？」我悲痛地叫了出來。

「別那麼激動，急性肺炎的，初期並不容易發覺。」醫生半解釋半安慰似的告訴我，但我像不安。

幽蘭經過打針，祇不過安靜一會，病情更是惡化。她躺在雪白的床單上，呼吸顯得短促和困難，額角不住的冒出汗水。[illegible]

「[illegible]那天淋濕衣服，差不多[illegible]，也許就是她得病的根源。」何神父不安地低聲告訴我。

我祇呆呆地注視着她。一會，她張開了失神的眼睛。

神父，志剛和我一起在她面前守着她。

「我可以上天堂嗎？神父！」她吃力地掙出這句話來。

「全心信主的人，都可以上天堂。」何神父肅穆地對她說，還劃起十字架號來。

幽蘭稍是地掀眉微微像笑，望了志剛和我，然後閉上眼睛。何神父又馬上走過去，給她付終傅。我再也忍不住伏在她胸前，眼淚像決堤一樣泗濺出來。

天主教墳場裡添了一座新的墓塚，碑上鐫着郭幽蘭小姐之墓字樣，墓上放置兩扎聚香的鮮花。

七

狂風暴雨，把善良的花朵摧毀了！

一星期過後，何神父已把志剛介紹進了修院去。

新竹附近的天主教墳場，添了一座新的墳塚，碑上寫着郭幽蘭小姐之墓。墓上堆了兩扎聚香的鮮花。

當我獨自一個人躑躅在墳場裡，一度曾嫣紅，爭妍鬥艷的杜鵑，已開過了，萎落了，草地上滿眼盡是凋零的花瓣。我想起了幽蘭，我不知不覺地潸然淚下。

由幽蘭的死使我想起了天真活潑的靜婷。她生長在美滿的良好家庭，受着優良而高深的教育，且是虔誠的天主教徒，而竟然藐視中傷一個可憐的孤苦少女。我想如果當時靜婷稍具人類的同情而允予幫助，則幽蘭何致冒着狂風暴雨跑去找神父，不是全身濕透又何至獲得那要命的肺炎。可是她也有她的辯證，正如她所說，她是有權不幫助別人，在法律上和在事實上，她是可以說得通的。

時光一天一天的過去了，我心裏的創痕，並不因時間的過去而消失或平復。雖然靜婷表妹來過道歉的信，姨媽也親自到過宿舍來找我。但我的良心總覺得十分難過，根本提不起我去會見她們的的勇氣。靜婷像一朵色香俱備而又多刺的薔薇。

京華 今天全港首映
海戰空戰陸戰大戰巨片
美國國防部海軍部協助攝製
飛機滿天 炸彈如雨 火海戰術 驚魂駭魄 海空決戰 機艦同殉 悲壯義烈 鬼泣神號

毀艦與滅潛艇大決戰
格蘭福特・愛塞鲁寶運
黑烟與日光齊冒！水柱共霹靂同鳴！潛艇連擊敵！艦襲向敵！排炮怒吼！
壯烈驚天地！英勇泣鬼神！

皇后・皇都・麗聲
今天獻映
地球失火記
片上中文字幕
聯合公司出品
美蘇同時試驗核彈，竟令地球脫離軌道，接近太陽

每場加映 一九六二年度英國足球杯大決賽
1962 F.A. CUP FINAL Technicolor

工商日報 資格夠老 消息快確 言論公道 出紙多張 只賣一毫 銷流普遍 雄視港島 刊登廣告 收效尤高 一紙風行 有目共睹

京華・樂都・東方・百樂門・新世界・麗斯・快樂

東樂 連日爆滿 片期所迫 今日最後
巴黎夜生活

飛天老爺車
法魯王宮地下殿
比比七彩
陣地諜血戰
今日台灣
毀艦與滅潛艇大決戰

工作認眞・事業心重

妖媚嬌艷的碧姬芭絲蓮

（南汀）

在製片家眼中認爲最有希望的「明日明星」的碧姬芭絲蓮，果眞不待「明日」，她就直紅了，不待言，這是拜她的幸運和智慧所賜的，然而她的優良條件和美好背景亦功不少，她的母親，爲芝加哥「美國人報」的專欄作家，三位姑母——李察巴拉福夫人，是福利化裝公司的副總裁，爲全美入息最高的女流之一，蔡智勳夫人，自二十歲起即成爲美國最暢銷的女作家之一，其中九部傑作，歸攝製成電影，比得夫人，著名的兒童心理專欄作家，因此，今天，十七歲的可人兒，碧姬芭絲蓮的成功是具有先天及後天的特殊條件的。

她從影以來，替美高梅製片公司拍過了三部片子，其一是與紐約賓亦路，韓那麗一生的「萬王之王」，她在片中飾演莎樂美，她要達成謀求施洗約翰的頭，不惜塗脂抹色相，跳了一支熱舞，以娛其繼父——希律王，她的妖媚和嬌艷，令到觀眾有臨到入骨之感呢！至于其他一部，一齣「胡徐家秘密」，在片中表現出她喜劇的天才，「西部開拓史HOW THE WEST WAS WON」是一部耗資一千二百萬金元的巨製，飾演主角者是古老史扁戲，片中，她亦表達了她的風濶的戲路。

她八歲時，得一位芝加哥芭蕾舞家的介紹，即參加美國最大的廣播網組織，國家廣播公司的電視網的演出，十三歲時曾獲得芝加哥的電視最佳女角獎，目前，她和美高梅訂有長期拍片合約，且定過禮拍片二部。

她喜食甜食，尤其朱古力，她更嗜之如命，此點和莎莉麥蓮在片中不停吃呢！有人正担心她此點會損害了她的美好的身段，說也奇怪，雖然她只是一位十七歲的小姑娘，她的胴体却已成熟得像婦人一般，曲線玲瓏，變步多姿，在過去一年來，她竟增高了四吋呢！爲節省時計，她工作認眞，事業心重，

她在「萬王之王」中的一場熱舞，她曾在爲狠過人的西班牙首席舞蹈團門苦練五個月，每天練習五小時，這才上鏡頭呢！她的另一長處是記憶力特強，每一劇本，一經過目，即能背誦如流，就是在二年前打過的電話，雖然間要通話，她亦不用在閱電話簿的，綜合她的條件觀之，誠然，我們當可信她的光芒在影壇上行將四射的了。

抱貓自娛的碧姬芭絲蓮

碧姬芭絲蓮和友人漫步雪街中

碧姬芭絲蓮和她的母親

林鳳夏萍歡喜冤家

林鳳與夏萍，都是「寶新宮迴」的旦角，在已往的影片中，她們都是獨當一面的女主角。但是在「花花世界」裡，她們有機會合作了。是該片開鏡之夕，她倆擁着，喜極而曰：「我們是老友！今番有合作機會了！」

但在戲海偉光景：「只歐戰吞，你們是一對寃家。今天拍的戲，正是你們這對寃家稀奇，打到頭破血流呢。」

「銀幕上打，銀幕下和，我們正好是一對歡喜冤家啊。」她們這樣說。

在大客廳的佈景，「兩雌」相遇了。是因爲夏萍誤會林鳳勾搭了她的丈夫，帶了一群娘子軍去問罪，相對唱好口，她二人動起武來了。夏萍氣勢高漲，更有一班娘子軍助陣，只見她俾手一推，林鳳踉蹌倒退了幾步，正待還手，夏萍又一摔，林鳳倒在長沙發上。夏萍一個餓虎撲羊勢，撲壓在她身上，力捏她的脖子，林鳳不甘被打，力圖反撲。夏萍不讓，她有此一着，被林鳳攻。她一把鯉魚翻身，反壓佳妹。到底夏萍力氣大些，加上有娘子軍助戰，很快又佔優勢，大力搖撼，捧起在沙發椅的茶几上，摔得林鳳哇哇地叫……此一摔也，却教林鳳聽後受害，林鳳伸手撫着腦袋，叫苦連天。好心的吳楚帆走過來對夏萍說：「現在是做戲，不是打交。」但夏萍依然同情地說：「這樣做法很真實，不錯。」林鳳却苦着臉說：「我的腦袋受到民仔式的襲擊，還要再演嗎？」吳楚帆說：「暗指嗎？我可以代你起訴的。我做檢察官，控犯人身自由，屬於刑事案。」夏萍不到我們的二嫂，端的打了官腔來。

林鳳仍然捧着腦袋，提出要求了：「要先叔賠償補腦丸十盒，燉豬腦若干隻，否則不肯。」吳楚帆又說：「不肯求，不肯求。如果是我，一定要你賠償，今晚不能拍戲的損失，以及休養一週得人參燉吃，讓你先吐吐苦頭。」

大家都笑起來，夏萍拍得如此認真，有日如果吳楚帆做林鳳的經理人的話，也要大賽其官了。

保羅紐曼與巴黎狂戀

目前仍生活的一群性格生角中，保羅紐曼無疑問的是一位出類拔萃的人物。他的演技是多方面的，遠期的「江湖浪子」與「巴黎狂戀」來說，前出的事來就教人衷心叫好。在「江湖浪子」裡他飾演浪子，被提名競選金像獎；在「巴黎狂戀」中，他飾演爵士樂手，演出成功，與「浪子」的演出相媲美。「巴黎狂戀」的演出者，除紐曼外，還有鍾活蘊、薛尼彼德、路易士岩士杜朗等。（附圖是紐曼演奏樂器，配合「巴黎狂戀」的演出）

地球失火記縱橫談

「地球失火記」是關克公司今年的鉅製之一，由「夢遊小人國」、「賊美人」、「昨日之敵」性格巨星李奧麥根、三大明星傾銜主演，內容描寫美蘇同時分別在南北極，試爆超級核彈，結果觀使地球偏側，地球越出軌道，移向太陽，全球天氣因此大變，紐約全市起了冰山，英國倫敦風霧，如美似沙漠，撒哈拉沙漠洪水氾濫。倫敦受暴浪襲擊，水源逐漸乾涸，食水配給點滴如金，人人赤裸回復自然。後來列強爲了挽救世界危機，集中全球科學家研究對策，結果決定要在四個不同地點，同時爆炸巨型核彈，希望能迫令地球走回原有軌道，但如何，仍待專家研究，影片未有揭露，留待觀眾猜測，全片由頭到尾，充滿緊張刺激氣氛，有許多特別效果鏡頭，如濃霧從頭倫敦，樓下伸手不見五指，四樓以上却天朗氣清，又如莫斯科受颶風帶旋風侵襲，人畜屍體遍野等等，都拍得十分精彩，珍納夢露在片中，飾天荒獨特色相，表演暴露鏡頭，大膽程度就是碧姬芭鐸也要相形見絀，使觀眾眼睛大吃冰淇淋。

珍納夢露是由製片大家和路迪斯尼，一手提拔成名的青春艷星，過去在和路迪斯尼旗下曾經爲後主演過「夢遊小人國」、「戀愛游魂」等片，又曾在華納公司旗下，主演過「萬花獻媚」，都是以嬌俏的玉女型姿態出現，近而受關克公司禮聘，担任本片女主角，爲了劇情關係，居然改變過去作風，改走碧姬芭鐸路線，演來却十分成功。李奧麥根是一個在上海出世的混血兒，父親是英國人，母親是白俄人，今年二十九歲，足跡却已經踏遍及中國、日本、馬來亞、印度、阿拉伯、非洲、馬爾泰、法國和西班牙等地。他是家庭中的獨生子，在該黨長大，也在那裡念書，他自幼便熱心演戲，長大後隨前父親返英倫，才能得在戲劇學校攻讀的機會，畢業在舞台上演出，隨得英國戲劇界的好評，不久便轉入電影界，在「賊美人」等片中担任配角，本片是他第一次担任男主角，演來有聲有色，果然材堪大用，李奧麥根過去原是演戲一位工程師和重要藝術家，爲了要七紅伶珍夢露下嫁，結婚後曾經担任過幕後工作，不久又來在影界，領導的劇團裡面，担任舞台助理，最後進入電影界，改變演員，演過不少舞台名劇，在「昨日之敵」和「風流記」等片裡面，担任重要角式，本片是他的最新作品，成就遠在過去傑作之上。

「地球失火記」片中的一對情侶，珍納夢露與愛華積地的一個纏綿鏡頭。

「野花戀」中張揚向葉楓獻花，祝她生日快樂。

娛樂

八方風雨會南韓

電懋赴漢城參加第九屆亞影的人員，陸續出發，香港長陸運爲於八日由星洲經吉隆坡轉赴南韓了，其餘電懋代表團，定於十一日由鍾啟文率領前往。

兩節式火箭蜜月

「花好月圓」於十日全部收工，葉楓可以安心赴漢城參加影展，並補渡快樂蜜月，她這蜜月佳期，是分兩節渡的，第一節是上次圍「一段情」外景赴台渡過，現在是第二節，這又稱「火箭蜜月」。

「一段情」外景歸來

「一段情」在台灣的外景已全部拍完，除首陸續返港，鍾啟文十一日再赴高雄，張揚赴漢城，趕上十二日九屆亞洲影展的開幕禮。

好女嫁得有情郎

㊀大華紗廠經理林少蓮（胡楓飾）在巡視廠內各部門，發現女工阮小玉（梁素梅飾）擅離職守，勃然震怒，即予開除，其實小玉爲接聽家中打來電話，因彼小弟突患肺炎，非常嚴重。

㊁小玉正擬向廠長借錢，廠長告知已被總經理開除，小玉苦苦要求，無奈廠長爲執行上峯命令，愛莫能助，小玉頓得工作，即遭失業之苦。

㊂小玉急忙回家，將工資交與母親（胡蝶飾），適值祖母二嬸來追租，又被瓜分其半，小玉失業後，爲求生計，曾經過各種小販行業，均以女流弱質，事事均不如意。

㊃後在馬路之報館中覓得百貨公司售貨員一職，適有時裝公司營業主任（梁醒波飾）一見小玉驚爲天人，小玉誤以爲登徒子之流，此時有一小偷乘小玉不備將貨物偷去，爲部長發覺，認爲小玉有失，又予開除。（未完）

風流市場

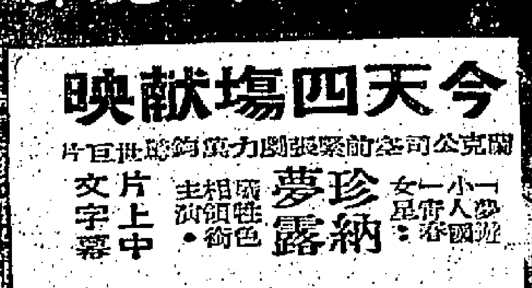
深入賣淫窟拍攝

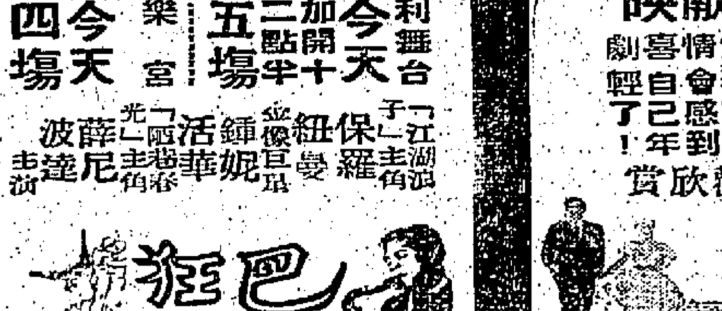
在東京市內有一個被稱爲「新宿老漏」的區域，也叫「銀座」，在這繁榮區域之內，有另外一個世界，在下層市民和黑社會人士，把它稱爲「東京租界」，因爲在那界內，醜惡相聚，販不論國性肉體，而且是國際性的女性肉體市場，……「東京租界」不只是本地的女性肉體市場，是一個神秘區域，你要看它的能相嗎？

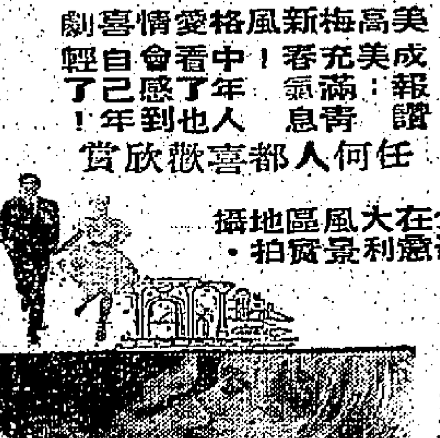
新東寶公司出品及東寶發行「風流市場」就是描寫這個組織的活動，和受害女性的被害經過。原名爲「女體棧橋」，顧名思義就是說，女人的肉體，可以通過這棧橋，輸送到各地，及各港客的前。「風流市場」的編劇者，就是石井輝男和佐川滉，他們都是素負盛名的電影藝術家。在創作這部影片之前，他們曾深入到「東京租界」去，細心地觀察女性肉體被販賣的情形。以暴露肉體而著稱的三原葉子，又担任了「風流市場」的主演工作，在此片中，她的看家本領施展得特別動人。

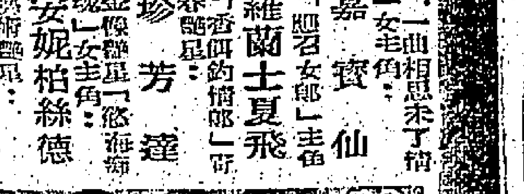
「花花世界」照劇：（上）林鳳與夏萍大打出手。（下）林鳳被打得頭破血流，女傭替她敷傷。

普慶・廣都・樂聲・大華・娛樂・新華・豪華・利舞台・樂宮・皇后・皇都・麗聲

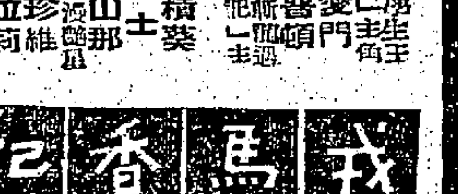
今天四場獻映
關克公司榮譽出品鉅片
珍納夢露　主演
片上中文字幕
地球失火記

The Day The Earth Caught Fire
美蘇同時試驗核彈結果，地球脫離軌道，接近太陽！
每場加映專機運到
英國足球杯大賽決賽
全部七彩

利舞台 今天十一點半加開二五場
樂宮 今天四場
保羅紐曼　鍾活蘊　薛尼波達
巴黎狂戀

Paris Blues
片上中文
路易士岩士杜朗
兩個男女的愛情，分別了！
下期聯美公司恐怖片主
精材棺　七彩

今天盛大獻映
美高梅新風格愛情喜劇
全部在大風區地攝
吾家有女初長成

Light in the Piazza
瑰麗彩色
片上中文字幕
夏蕙蘭
佐治威頓　羅沙奴拉

連日滿今請早
神女生涯原是夢

嘉寶仙　羅蘭士夏飛　珍芳達　安妮柏絲德　巴巴拉史丹域

WALK ON THE WILD SIDE
片上中文
滿瀉

連日滿座今天請早
歷史秘乘戰爭愛情動人巨片
戎馬香妃

SALAMMBO
TOTALSCOPE EASTMANCOLOR
宮闈狂放　胡帝胡天　縱情酒色　人獸難分

連日滿今續映
本片榮獲四項國際金獎！
伊士曼七彩綜合體・片上中文

THE DREAMROAD WORLD
西半球三萬里
世界名勝奇跡，全在本片出現：
今天早場　普慶　麗都

港九首輪影院聯合廣告

本港新聞

十二名青年被控非法集會
大部為十七至二十歲學生 控方請命被告還押待查不准保釋

【新亞社】前晚九時，十餘名「飛型」青年在東頭一大廈附近聚集，因形跡可疑，引起警方注意。東頭警探人員即進行包圍，結果將十二名青年男子拘捕。被告大部乃學生，年齡由十六歲至廿一歲，其中一人乃本港入伍之英籍華軍士兵。

警方同時搜獲尖刀一把及鐵鏈四把，作用未明。

該十二名青年，昨午解到九龍裁判署受審，被控非法集會之罪名，由總幫辦法官提訴。

東頭偵探部幫辦李俊人向庭申請命被告們還押四天，以便續查，並不准取保。並指出：警方可能尚有其他罪名加控，在目前階段，反對任何被告人保釋。

十二名被告計有：㈠吳崇夫，二十歲，台灣出世，學生。㈡吳棠，十六歲，香港出世，學生。㈢楊應驄，十七歲，潮籍，無職業。㈣梁綠池，二十歲，香港出世，油漆工人。㈤殷于勵，廿一歲，天津人，無職業。㈥曹嘉新，十七歲，上海人，無職業。㈦沈海元，十七歲，香港出世，學生。㈧沈海健，十八歲，香港出世，學生。㈨李世振，十七歲，山東籍，學生。㈩鄧棠，十六歲，香港出世，學生。⑪馮滋東，十八歲，香港出世，陸軍之本港入伍軍人。⑫李來，十六歲，天津籍，學生。

彼等聯同被控本月十一日晚上九時，在[illegible]非法集會，而並無合法之藉口。

兩童被恐嚇勒索
分別還押待查身世再判

【新亞社】兩名年齡由十五歲至十六歲零六個月之中童，本月八日晚十一時四十五分，在觀光街遇見一不相識之中童，被該中童恐嚇勒索三元或手表，被勒索者無款以應，該兩中童乃約勒索者于翌日上午九時至水街交付，而年紀較幼之中童並將該被勒索者一塊手錶拿去，被勒索者往預約之地點，發現有九個人在該處，遂不敢上前，直至同日下午六時四十五分，再在水街與該兩童相遇，乃乘機向附近警值之警員報告，該兩童遂被拘捕，昨在中央裁判署受審，康斯淡官命年紀較長之被告還押監房六日，年幼者還押兒童羈留所六日，俾社會署人員調查被告等身世後始判。

兩被告為：㈠余棠，十六歲零六個月；㈡田棠，十五歲。兩人同被控本月八日在觀光街近大貫街，以恐嚇手段向梁子堅勒索三元或一個手表。

四名外籍便裝軍人被控行為不檢各判罰四十元

【新亞社】四名穿便裝之陸軍軍人在九龍天星碼頭，擬以軍人身份渡海各付船費一角，控制旋轉機之職員，向彼等索閱證件，彼等不允，以粗言辱罵，高聲喝罵天星小輪公司組織不善，並在女性面前口出污言，適有一歐籍人士路過，勸彼等勿高聲叫罵，彼等竟欲毆該人，但為碼頭稽查阻止，將該四人拘捕，控以行為不檢罪，昨在中央裁判署受審，康斯淡官判四人各罰四十元。

四被告為：㈠J．D．李福遜，㈡A．M．羅便臣，㈢C．B．易加士，㈣A．R．保尼士。四人均廿二歲，為陸軍軍人，同被控本月十一日在九龍天星碼頭之走廊外，行為不檢，足以破壞公眾安寧。

主控幫辦麥諾路維爾：本月十一日下午三時五十分，四被告擬以軍人身份各付船費一角，遂發生案情如上。

美影星瑪莉麥當奴 明午在美母艦勞軍

【本報訊】美國性感影星瑪莉麥當奴，於本月九日晚自洛杉磯好萊塢抵港參加「香港夜生活」在跑馬地遊樂場上演，今約為期一週。數晚來備受觀眾影迷狂熱歡彩，瑪莉小姐之性感歌喉，使全場之歌迷為之陶醉，不斷要求「再來一次」！「香港夜生活」演期尚有四晚，瑪莉小姐演畢即飛返美，影迷歌迷欲一覩明星丰采者，應即到港九各票房訂票，門券一律三元，可享受三小時之香港最精彩節目。

又訊：瑪莉麥當奴應美國航空母艦「賓寧頓」號官兵所邀，將於明午登艦勞軍，「賓寧頓」母艦上有官兵三千人。

左圖：美影星瑪莉麥當奴

達成貿易公司總經理 吳志峯考察完畢返港

本港達成貿易公司總經理吳志峯，去月應其總代理日本三洋電機株式會社之邀請，赴日考察，同時與廠方研商改良出品及加強推銷東南亞等各地業務。吳氏昨以考察完畢，于十二日下午三時，乘日本航空公司班機返抵本港。是日到機場接機者有吳夫人及其公子，達成貿易公司高級職員李文熾，三洋港方支店加藤尹稔，中野晃三，青木和夫及親友等多人。

圖為：吳志峯君（中立者）抵達機場時與接機者及其夫人公子等合影。

華生視廠東主溫可羣先生仙逝 十五日上午舉殯

印尼華僑溫可羣先生，係廣東梅縣人，卅年前由印尼返港，在港投資創辦華生視廠，為國人開設視廠之始，平素對人和藹，勿論友朋宗親，和鄉梓公益，有所干求，一諾不吝，去年冬溫氏感冒出血，在聖保祿延醫服藥調理，迄今數月，未見起色，至本月十日晚劇，在寓所逝世，溫氏享壽六十有七，溫氏宗親會及親友等籌備治喪，定於十五日上午十時卅分發引，葬於荃灣華人永遠墳場。

嘉禾牌米糠食油 營養價值豐富

據嘉禾牌米糠食油代理商發表稱：食油是我們日常生活所不可缺之的營養要素，故一般人說「開門七件事」，食油是居於第三個重要的地位。香油，尤其是香港居民日常生活的一個課題，而且是親友飲食的選購，亦是相當重要的。嘉禾牌米糠食油，是把食米最精華部份提煉而成的一種最上等而最高級的食油，自從在本港推銷以來，用家日衆，銷路日廣，因為它的色、香、味以及營養的價值都是很高的，一般經過試用後，無不為之好評。最近嘉禾牌米糠食油得到很多僑胞的擁護，把大陸親友批准入口，特別申請的規定每公斤港幣三元五角，即六毫左右，與花生油的價錢相等，而營養價值比花生油高，且較儉用，最適合經濟原則。據悉：嘉禾牌米糠食油證明經有營養的化驗，含有維他命B一及B二的豐富維他命，其含有更多的維他命E，每一百公分含有維他命E七十八國際單位，所以營養價值是很大的，維他命E的功用：㈠可以防治腳氣病；㈡可以防止血管硬化；㈢可以防止衰老現象；㈣此外，還有一項特點，就是採用嘉禾牌米糠食油煎炸食物，會有適當的香味，不用作調味之弊，且配用作佳品，親友間很適宜贈送上佳品。

巴富街新建築花園洋樓出售

據京邵公司發表稱：該公司經營樓宇分層出售，歷史悠久，信用昭著，素負時譽，最近在九龍彌敦道巴富街一號，樓高十三號與建築雕花園洋樓一幢，該區環境幽美，交通方便。該屋二層，一梯兩伙，前後樓梯分別上落，無從應放電梯，實用面積一千五百尺，精心設計，外觀壯麗，內部廳房特大，設備齊全，用料名貴，全部向南，冬暖夏涼，保証住用舒適，現已開始出售，印備彩色說明書，歡迎索閱，請駕臨彌敦道中二十五號三樓京邵公司，或電二〇九五二接洽，層數無多，訂購從速。附圖係巴富街洋樓。

西服自由工會選出各部職員

【本報訊】香港西服業自由工會，於五月一日會員大會選出第七屆理監事，經於十一日舉行複選，推定各部職員如後：理事長黃劍，副理事長司徒安，會務主任潘少舟，財務主任吳其開，組織主任黃燦文，福利主任黃染日，文化主任源文海，調查主任何錦良，婦女主任麥子儀，宣傳主任麥錦，康樂主任馮滿，交際主任黃敬，候補理事張蔚、勞燦，候補監事鄧志良。

交通版

多利順代理貨輪多寶多繞歐來港
今午抵步泊A三號泡 明日同美 芬景同日到埠十四日航返美國

【本報訊】多利順洋行代理貨輪多寶多號（TOREADOR）由美國開出，沿大西洋、太平洋航行，經歐洲、非洲、新加坡前來香港，今（十三）日下午可能到埗。該輪在港停留一日，擬定明（十四）日晚間離港，經中國海而A字三號浮泡，起卸貨後，擬定明（十四）日午間離港，航返美國。

另艘芬景號貨輪（FERNVIEW）亦自美國開來香港，按航程，可能於同（十三）日上午到達本埠。該輪在港逗留一日，啓航返美國。

英國衛星聲帶運美國供研究
將運返英國作最後探討

英國第一次衛星昇空後，最近由英國海外航空公司七〇七噴射客機運往美國華盛頓，此等聲帶紀錄到達美國後，將交由高特勒太空飛行中心作為總研究之用，當一切探討工作完畢後，所得紀錄結果，將再由美國運返英國之白金漢郡電台探討站，作為最後研究。以後衛星紀錄將每日運四條聲帶到美國作同性質探討云。

美國旅行團經港飛東京

【本報訊】美國旅行團於前（十一）日夜，乘[illegible]航機由倫敦來港，定本月十五日飛往東京。

孟買學生旅行遠東

印度航空公司班機，孟買學生旅行團一行廿人，乘機飛往東京。該旅行團行程包括舊金山、夏威夷、東京、香港、新加坡，為期廿天。[illegible]

英航客機來去嘉賓

【本報訊】據英國海外航空公司消息：澳洲紐多利亞省議員部長佛利沙夫婦，於昨（十二）日乘「英航」班機由東京抵港。叙利亞航空公司總經理戴卡拉威，昨（十二）日乘「英航」班機由東京抵港。巴克萊銀行有限公司董事利格蘭特，定今（十三）日乘航機由倫敦抵港。施佛史莊公司總工程師施路華，定明（十四）日乘航機由東京抵港。英國大陸手套公司董事長沃丁，定明（十四）日乘航機由倫敦抵港。

九廣鐵路英段火車公眾假期特班時間表

上行車

站		P一〇四次	P三二次	P一〇次	P一一四次
九龍	開	上午八時卅八分	上午十時〇五分	下午二時四十分	下午三時卅七分
油麻地	到	上午八時四十四分	上午十時十一分	下午二時四十六分	下午三時四十三分
油麻地	開	上午八時四十七分	上午十時十四分	下午二時四十九分	下午三時四十七分
沙田	到	上午八時五十七分	上午十時廿四分	下午二時五十九分	下午三時五十七分
沙田	開	上午九時〇二分	上午十時廿七分	下午三時〇五分	—
馬料水	到	上午九時〇八分	上午十時卅三分	下午三時十一分	—
馬料水	開	上午九時十分	上午十時卅五分	下午三時十二分	—
大埔	到	上午九時十七分	上午十時四十二分	下午三時十九分	—
大埔	開	上午九時十九分	上午十時四十三分	下午三時二十分	—
大埔墟	到	上午九時廿二分	上午十時四十六分	下午三時廿三分	—
大埔墟	開	上午九時廿六分	—	下午三時廿五分	—
粉嶺	到	上午九時卅五分	—	下午三時卅四分	—
粉嶺	開	上午九時卅七分	—	下午三時三十六分	—
上水	到	上午九時四十分	—	下午三時三十九分	—
上水	開	上午九時四十一分	—	下午三時四十分	—
羅湖	到	上午九時四十六分	—	下午三時四十五分	—

下行車

站		P一〇五次	P三三次	P一一次	P一一五次
羅湖	開	上午九時五十五分	—	下午四時	—
上水	到	直通	—	下午四時〇五分	—
上水	開	直通	—	下午四時〇六分	—
粉嶺	到	直通	—	下午四時〇九分	—
粉嶺	開	直通	—	下午四時十三分	—
大埔墟	到	上午十時十一分	—	下午四時廿一分	—
大埔墟	開	上午十時十六分	上午十一時十七分	下午四時廿五分	—
大埔	到	上午十時十九分	上午十一時二十分	下午四時廿八分	—
大埔	開	上午十時廿一分	上午十一時廿一分	下午四時三十分	—
馬料水	到	上午十時廿八分	上午十一時廿八分	下午四時卅七分	—
馬料水	開	上午十時卅二分	上午十一時廿九分	下午四時卅九分	—
沙田	到	上午十時卅七分	上午十一時卅四分	下午四時四十四分	—
沙田	開	上午十時四十一分	上午十一時卅六分	下午四時四十六分	下午五時廿八分
油麻地	到	上午十時五十一分	上午十一時四十六分	下午四時五十六分	下午五時卅八分
油麻地	開	上午十時五十三分	上午十一時四十八分	下午四時五十八分	下午五時四十分
九龍	到	上午十時五十八分	上午十一時五十四分	下午五時〇四分	下午五時四十五分

今日輪船入口出口

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
天鵝士（貨）	TENOS	澳洲紐西蘭	天祥	A十一	晚間
東英（貨）	EASTERN SAGA	日本	怡和	A十二	上午
德薩斯丸（貨）	TEXAS MARU	日本	太平	A二	上午
加西亞總統（貨）	PRES. GARCIA	馬尼剌	美邦	A泡	中午
夏威夷丸（貨）	HAWAII MARU	日本	香港東方	A六	上午
和昌（貨）	STAR ARCTURUS	日本	福來	九龍倉碼頭	上午
夏利華（貨）	HERVAR	山打根	多利順	B廿一	下午五時
芬景（貨）	FERNVIEW	美國	多利順	A一	上午
昭川丸（貨）	AKIKAWA MARU	日本	太平	A十	上午
三原丸（貨）	MIHARA MARU	日本	天祥	B九	下午十時
阿蘇丸（貨）	ASO MARU	日本	天祥	A十四	下午十時
熱田丸（貨）	ATSUTA MARU	日本	天祥	A十三	下午
多利多（貨）	TOREADOR	美歐非星	多利順	A三	下午六時
邊那奇（貨）	BENNACHIE	日本	邊行	九龍倉碼頭	上午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
森寶華（貨）	SUMBAWA	歐洲	[illegible]	A三	下午六時
嘉迪佳（貨）	GLENGYLE	日本	怡和	太古碼頭	上午
拉斯馬士基（貨）	LARS MSK	星洲非洲	捷成	B十	中午
旭丸（貨）	ASAHI MARU	西貢曼谷	太平	B九	上午
士打蘇安達（貨）	STR. SOENDA	日本	渣華	A十四	上午六時

告預船輪日入

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
海明	貨船	HAIMENG	曼谷	十四	多利順
滿殊山丸	貨船	MANJUSAN MARU	日本	十四	東來
漢陽	貨船	HANYANG	曼谷	十四	太古
東泰	貨船	EASTERN ARGOSY	日本	十四	怡和
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	美國	十四	美倫
夏利威	貨船	HERMOD	日本	十四	多利順
浩生	貨船	HOSANG	婆羅洲	十四	怡和
芝利華	客船	TJILUWAH	日本	十四	渣華
飛剪	貨船	FLYING CLIPPER	美歐非星	十四	和昌
京都	貨船	KYOTO	日本	十四	太平
愛蓮碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	澳洲馬來亞	十四	鐵行
派靭士	貨船	PYRRHUS	歐洲	十四	太古
賓格羅	貨船	BENGLOE	歐洲	十四	邊行
山陽丸	貨船	SANYO MARU	馬尼剌	十四	香港東方
蘭尼	貨船	RANEE	日本	十四	鐵行
尼利亞士	貨船	NELEUS	日本	十四	太古
有馬丸	貨船	ARIMA MARU	日本	十五	洛士利
永安丸	貨船	EIAN MARU	新加坡	十五	洛士利
華奧明	貨船	WYOMING	美洲	十五	怡和
奧化利舍	貨船	OVERIJSEL	歐洲	十五	渣華
名和丸	貨船	MEIWA MARU	日本	十五	巴拉多
芬州	貨船	FERNSTATE	美國	十五	多利順
多蘭渡	貨船	TURANDOT	美國	十五	多利順
漢斯馬士基	貨船	HANS MSK	日本	十五	捷成
列雅城	貨船	CITY OF RIPON	日本	十五	鐵行
惠連蘭	貨船	WAINERANG	曼谷	十五	渣華
高棉	客船	CAMBODGE	日本	十五	法郵
滿丹拿丸	貨船	MONTANA MARU	日本	十五	太平
海利	貨船	HAILEE	新加坡	十五	多利順
民川	貨船	MUENCHEN	歐洲	十五	捷成
亞那地馬士基	貨船	AGNETE MSK	日本	十五	捷成
蘇丹	貨船	SOUDAN	日本	十六	鐵行
明西山丸	貨船	MEIJYUSAN MARU	日本	十六	東來
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	美國	十六	總統
卡馬拉	貨船	KARMALA	澳洲非洲	十六	鐵行
曉生	貨船	HEW SANG	婆羅洲	十六	怡和
芬摩	貨船	FERNMOORE	美國	十七	多利順
約翰馬士基	貨船	JOHANNES MSK	美國	十七	捷成
捷成馬士基	貨船	JEPPESEN MSK	美國	十七	捷成
海順	貨船	HELIOS	山打根	十七	多利順
阿利岡郵船	貨船	OREGON MAIL	美洲	十七	福來
捷巴莎	貨船	CHYEBASSA	日本	十七	鐵行
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	日本	十七	福來
力莎馬士基	貨船	LEXA MSK	美國	十七	捷成
若島丸	貨船	WAKASHIMA MARU	非洲星	十八	巴拉多
國泰	客船	CATHAY	歐洲星洲	十八	鐵行
東沙	貨船	TUNGSHA	日本	十八	多利順

告預船輪日出

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
芬景	貨船	FERNVIEW	美國	十四	多利順
天鵝士	貨船	TENOS	日本	十四	天祥
德薩斯丸	貨船	TEXAS MARU	星洲非洲	十四	太平
多利多	貨船	TOREADOR	美國	十四	多利順
加西亞總統	貨船	PRES. GARCIA	美國	十四	美邦
四川	客船	SZECHUEN	汕頭	十四	太古
沙彼敦	貨船	SARPEDON	星洲西澳洲	十四	太古
和昌	貨船	STAR ARCTURUS	星洲非洲	十四	福來
亞那地馬士基	貨船	AGNETE MSK	星洲印尼	十四	捷成
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	馬尼剌	十四	美倫
邊那奇	貨船	BENNACHIE	星洲歐洲	十四	邊行
威健	貨船	VIGAN	日本美洲	十四	美邦
三原丸	貨船	MIHARA MARU	星洲非洲	十四	天祥
阿蘇丸	貨船	ASO MARU	星洲近東	十四	天祥
熱田丸	貨船	ATSUTA MARU	星洲黑海岸	十四	天祥
山陽丸	貨船	SANYO MARU	日本	十四	香港東方
東維	貨船	EASTERN ROVER	澳非星	十四	怡和
富寧	貨船	FUNING	星洲印尼	十四	太古
邊路羅門	貨船	BENLO MOND	高雄	十四	邊行
永安丸	貨船	EIAN MARU	日本	十五	洛士利
多利士	貨船	DOLIUS	日本	十五	太古
東英	貨船	EASTERN SAGA	星洲非洲	十五	怡和
夏威夷丸	貨船	HAWAII MARU	星洲非洲	十五	香港東方
京都	貨船	KYOTO	星洲歐洲	十五	太平
[illegible]	貨船	RADNORSHIRE	星洲歐洲	十五	怡和
華奧明	貨船	WYOMING	美洲	十五	怡和
夏利威	貨船	HERMOD	山打根	十五	多利順
蘭尼	貨船	RANEE	星洲非洲	十五	鐵行
有馬丸	貨船	ARIMA MARU	美國	十六	洛士利
奧化利舍	貨船	OVERIJSEL	日本	十六	渣華
名和丸	貨船	MEIWA MARU	星洲庇能	十六	巴拉多
芬州	貨船	FERNSTATE	美國	十六	多利順
多蘭渡	貨船	TURANDOT	美國	十六	多利順
愛蓮碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	美洲	十六	鐵行
漢斯馬士基	貨船	HANS MSK	非洲	十六	捷成
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	馬尼剌	十六	總統
昭川丸	貨船	AKIKAWA MARU	美國	十六	太平
民川	貨船	MUENCHEN	日本	十六	捷成
浩生	貨船	HOSANG	山打根	十七	怡和
明西山丸	貨船	MEIJYUSAN MARU	美洲	十七	東來
惠連蘭	貨船	WAINERANG	曼谷	十七	渣華
列雅城	貨船	CITY OF RIPON	歐洲	十七	鐵行
高棉	客船	CAMBODGE	越星非歐	十七	法郵
力莎馬士基	貨船	LEXA MSK	美國	十七	捷成
海利	貨船	HAILEE	日本	十七	多利順
海順	貨船	HELIOS	日本	十七	多利順
派靭士	貨船	PYRRHUS	日本	十七	太古
漢陽	貨船	HANYANG	日本	十七	太古

明日來往班機

到港班機（星期一）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時一刻
泛美	三藩市東京	下午十一時
英航	三藩市東京	下午二時卅五分
英航	倫敦印度曼谷	下午五時卅五分
國泰	金邊	下午二時廿五分
國泰	新加坡曼谷	下午二時卅五分
國泰	馬尼剌	下午三時五分
國泰	澳洲馬尼剌	下午五時十分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時一刻
加航	溫哥華東京	下午九時一刻
民航	台北	上午十一時廿分
日航	東京	下午一時卅五分
日航	東京台北	下午五時廿分
菲航	馬尼剌	下午六時
法航	巴黎印度曼谷	下午三時卅五分
泰航	東京台北	下午七時
泰航	曼谷	下午十時三刻
馬航	星洲	下午四時四十分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午六時

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
泛美	東京三藩市	下午五時三刻
英航	曼谷印度倫敦	下午四時
國泰	金邊	上午八時
國泰	馬尼剌	上午十時
國泰	台北大阪東京	下午三時一刻
國泰	曼谷星洲	下午三時一刻
國泰	西貢	下午六時
澳航	東京	下午八時
民航	台北沖繩東京漢城	中午十二時一刻
日航	曼谷新加坡	下午二時卅五分
日航	沖繩東京	下午六時四十分
菲航	馬尼剌	下午一時卅分
法航	東京	下午四時卅五分
泰航	曼谷	上午十二時卅分
瑞航	東京	下午六時三刻

今日來往班機

到港班機（星期日）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時一刻
泛美	三藩市東京	下午十一時
英航	倫敦印度星洲	上午十一時五十分
英航	東京	下午二時卅五分
英航	倫敦印度仰光	下午五時卅五分
國泰	星洲曼谷	下午二時卅五分
國泰	馬尼剌	下午七時十分
國泰	印度西貢曼谷	下午八時
國泰	大阪台北	下午九時
民航	台北	上午十一時廿分
總航	東京	下午三時
日航	東京沖繩	下午三時四十分
法航	東京	下午二時
瑞航	東京	下午四時四十分
泰航	曼谷	下午八時五十分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
英航	仰光印度倫敦	下午三時卅分
英航	馬尼剌澳洲	下午五時卅分
英航	東京	下午六時卅分
英航	東京三藩市	下午六時卅分
國泰	馬尼剌澳洲	上午八時三刻
國泰	台北大阪	上午九時
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
國泰	曼谷星洲	下午八時一刻
民航	台北	下午二時卅分
總航	曼谷印度西德	下午三時三刻
日航	台北東京	下午四時
法航	西貢印度巴黎	下午三時
瑞航	曼谷蘇黎世	下午五時卅五分
泰航	台北東京	下午一時
馬航	星洲印尼	上午十時
越航	西貢	下午四時卅分

由台灣超返港 鍾啟文張揚丁皓飛韓參加電影節

國際影業公司總經理鍾啟文偕同影星丁皓、張揚於本月十日晚由台灣飛返本港，鍾氏最近在台拍竣了「一段情」之一部影片，在港逗留一宵，處理必要業務，延至前（十一）日乘民航機飛往漢城，參加昨（十二）日在漢城舉行之亞洲電影節。

圖為鍾啟文夫婦（中），張揚夫婦（左），丁皓於啟德機場留影。

載信時間

今（十三）日（星期日）

空郵：緬甸、伊朗、埃及、非洲、英國、歐洲：信件正午。柬埔寨、葡萄牙、大利、法國：信件正午。菲律賓：信件正午。越南：信件正午。澳洲、紐西蘭、非洲：信件下午二時。印度、巴基斯坦、巴西、智利：信件下午二時。士巴尼亞、美國、中南北美洲、加拿大、夏威夷：信件下午三時。本國、泰國、馬來亞、化勞越：信件下午三時。

平郵：柬埔寨：信件下午六時。緬甸、印尼：信件下午五時。

明（十四）日（星期一）

空郵：韓國：信件上午九時，包裹上午九時。沖繩島、菲律賓：信件上午九時，包裹上午十時。台灣、日本：信件正午，包裹上午十一時。泰國、緬甸、馬來亞：信件上午十一時。澳洲、紐西蘭、北婆羅洲、印尼：信件正午，包裹上午十一時。中東、非洲、英國：信件下午一時。歐洲：信件下午一時。美國、中南北美洲、夏威夷：信件下午三時，包裹下午二時。

平郵（休息）

港澳輪
大來 下午三時正開
德星 晚十一時半開
佛山 下午十時正開

日本郵船公司
天祥洋行代理
三原丸 "MIHARA MARU" 五月十四日開往石叻、巴生、檳榔嶼、仰光 船泊B一9泡
阿蘇丸 "ASO MARU" 五月十四日開往星加坡、吉大港、喀拉蚩 船泊A一14泡
熱田丸 "ATSUTA MARU" 五月十四日開往星加坡 船泊A一13泡
貨客付運請與中環德輔道中一九一號日本郵船公司接洽 電話四四二二五五
代理處 合記公司啓

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd.
東英 往 汕北 TUMPAT、石叻、庇能、仰光、吉打 五月十四日收貨 十五日開行
浩生 直放 山打根 五月十六日收貨 十七日開行
曉生 直放 斗湖 五月十八日收貨 十九日開行
東豪 往 比斯本、雪梨、墨爾本、威靈頓 五月廿二日收貨 廿三日開行
東后 直放 雪梨、墨爾本、比斯本 六月一日收貨 六月二日開行
電話：香港二三二〇一 九龍五〇一五八
總經理怡和公司啓

四川快輪
每逢星期四由香港開汕頭，星期三由汕頭開香港
客貨接洽處 台北中正路一六〇〇號
太古輪船公司
香港電話二〇五四〇

挪威快船「愛蓮碧琪」M.S. "ELLEN BAKE" 設置靈房
準期一九六二年五月十六日落貨即日啓行
直航：日本、三藩市、溫哥華、金山、美國內地各大城市，郵件、貨物
接洽處：香港鐵行輪船公司代理
香港鐵行輪船公司謹啓